

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Artikkel 20

Kehtetuks tunnistamine

Direktiiv 89/105/EMÜ tunnistatakse kehtetuks alates ... (*).

Direktiivi 89/105/EMÜ artikli 10 õiguslikud tagajärjed on kehtivad.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile.

Artikkel 21

Jõustumine ja kohaldamine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 22

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

P7_TA(2013)0040

Ühine kalanduspoliitika *I**

Euroopa Parlamendi 6. veebruari 2013. aasta seadusandlik resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühise kalanduspoliitika kohta (COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195 (COD))

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

(2016/C 024/22)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2011)0425),
- võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2 ja artikli 43 lõiget 2, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C7-0198/2011),
- võttes arvesse õiguskomisjoni arvamust esitatud õigusliku aluse kohta,
- võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,
- võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 28. märtsi 2012. aasta arvamust ⁽¹⁾,

(*) Artikli 18 lõike 1 teises lõigus sätestatud kuupäev.

⁽¹⁾ ELT C 181, 21.6.2012, lk 183.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- võttes arvesse Regioonide Komitee 4. mai 2012. aasta arvamust ⁽¹⁾,
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 55 ja 37,
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ning arengukomisjoni, eelarvekomisjoni, keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjoni ja regionaalarengukomisjoni arvamusi (A7-0008/2013),
1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;
 2. tuletab meelde oma 8. juuni 2011. aasta resolutsiooni tulevikku investeerimise ning uue mitmeaastase finantsraamistiku kohta konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja kaasava Euroopa nimel ⁽²⁾; kordab, et järgmises mitmeaastases finantsraamistikus on vaja piisavalt lisavahendeid, et liit saaks ellu viia oma olemasolevad poliitilised prioriteedid, täita Lissaboni lepingus sätestatud uued ülesanded ning reageerida ootamatutele sündmustele; palub nõukogul, juhul kui ta seda seisukohta ei jaga, määratleda selgelt need poliitilised prioriteedid või projektid, mis võiks täiesti kõrvale jätta, hoolimata nende tõendatud lisandväärtusest Euroopa jaoks;
 3. juhib tähelepanu asjaolule, et ettepaneku hinnanguline finantsmõju on vaid seadusandjale suunatud soovitus ning seda ei saa kindlaks määrata enne, kui jõutakse kokkuleppele ettepanekus võtta vastu määrus, millega määratakse kindlaks mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020;
 4. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle muu tekstiga asendada;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

P7_TC1-COD(2011)0195

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. veebruaril 2013. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr .../2013 ühise kalanduspoliitika kohta, millega muudetakse nõukogu määrusi (EÜ) nr 1954/2003 ja (EÜ) nr 768/2005 ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 2371/2002 ja (EÜ) nr 639/2004 ning nõukogu otsus 2004/585/EÜ

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 43 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust ⁽²⁾,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt ⁽³⁾

⁽¹⁾ ELT C 225, 27.7.2012, lk 20.

⁽²⁾ ELT C 380 E, 11.12.2012, lk 89.

⁽¹⁾ ELT C 181, 21.6.2012, lk 183.

⁽²⁾ ELT C 225, 27.7.2012, lk 20.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 6. veebruari 2013. aasta seisukoht.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EÜ) nr 2371/2002⁽¹⁾ kehtestati ühenduse süsteem kalavarude kaitsmiseks ja säästvaks kasutamiseks ühise kalanduspoliitika raames.
- (2) Ühise kalanduspoliitika reguleerimisala laieneb mere bioloogiliste ressursside kaitsele **ning neile suunatud kalanduse** majandamisele ja kasutamisele. Lisaks laieneb ühise kalanduspoliitika reguleerimisala seoses selle eesmärgi toetavate turu- ja finantsmeetmetega ~~magevee bioloogilistele ressurssidele ja vesiviljelusele~~ **vesiviljelustegevustele**, samuti kalandus- ja vesiviljelustoodete töötlemisele ja turustamisele, kui see toimub liikmesriikide territooriumil või liidu vetes, k.a kalalaevadel, mis sõidavad kolmanda riigi lipu all ja on seal registreeritud, või Euroopa Liidu kalalaevadel või kui seda teevad liikmesriikide kodanikud, ilma et see piiraks lipuriigi esmavastutust ning järgides ÜRO mereõiguse konventsiooni artikli 117 sätteid. [ME 2]
- (3) Ühine kalanduspoliitika peaks tagama ~~pikaajalise jätkusuutliku majandus-, keskkonna- ja sotsiaalse~~ **pikaajalise keskkonnavalase, majandusliku ja sotsiaalse** jätkusuutlikkuse toetamise kalapüügi ja vesiviljelustegevuste kaudu. Lisaks peaks ühine kalanduspoliitika ~~toetama tootlikkuse kasvu, hõlmama eeskirju liitu imporditud toodete jälgitavuse, ohutuse ja kvaliteedi~~, kalandussektoris tegutsejate ~~rahuldavat elatustaset, stabiilseid turgusid, rahuldava elatustaseme, toiduga kindlustatuse ja stabiilsete turgude tagamise kohta~~, tagama ressursside kättesaadavuse ning tarnete jõudmise tarbijani mõistliku hinna eest. [ME 3]
- (4) Liit on Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni 10. detsembri 1982. aasta mereõiguste konventsiooni (Unclos)⁽²⁾ lepinguosaline ning ta on ratifitseerinud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni 10. detsembri 1982. aasta mereõiguste konventsiooni piirialade kalavarude ja pika rändega kalavarude kaitset ja majandamist käsitlevate sätete 4. augusti 1995. aasta rakenduskokkuleppe (ÜRO kalavarude kokkulepe)⁽³⁾. Ta on ka heaks kiitnud ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni 24. novembri 1993. aasta kokkuleppe, millega edendatakse rahvusvaheliste kaitse- ja majandamismeetmete järgmist avamerekalalaevadel (FAO meetmete järgimise kokkulepe)⁽⁴⁾. Nende rahvusvaheliste õigusaktide sätetes on olulisel kohal kaitsekohustused, sh kaitse- ja majandamismeetmete võtmise kohustused, mille eesmärk on säilitada või taastada mereressursid maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tasemel niihästi riikliku jurisdiktsiooni alla kuuluvates merepiirkondades kui ka avamerel ning teha sel eesmärgil koostööd muude riikidega; samuti kohustused, mis on seotud ettevaatusprintsipi ulatusliku kohaldamisega kalavarude kaitse, majandamise ja kasutamise suhtes ning kaitse- ja majandamismeetmete järgimise tagamisega juhul, kui mereressursid asuvad erineva õigusliku seisundiga merepiirkondades, ning merede muu õiguspärase kasutamisega seotud kohustused. Ühine kalanduspoliitika peaks toetama nimetatud rahvusvaheliste õigusaktidega liidule pandud kohustuste täitmist. Liikmesriigid peaksid ühise kalanduspoliitika raames kaitse- ja majandamismeetmeid vastu võttes tegutsema täielikus kooskõlas eespool osutatud rahvusvahelistest õigusaktidest tulenevate rahvusvaheliste kaitse- ja koostöökohustustega.
- (5) Johannesburgis 2002. aastal peetud säästva arengu tippkohtumisel kohustusi Euroopa Liit ja tema liikmesriigid võitlema mitmete kalavarude jätkuva vähenemise vastu. Seetõttu tuleks liidul täiustada oma ühist kalanduspoliitikat, seades selle prioriteediks mere bioloogiliste ressursside kasutamistasemete tagamine, mis võimaldaks varusid taastada ja hoida **tagades ühe prioriteedina, et aastaks 2015 kehtestataks kalastussuremus** tasemel, mis kindlustaks püütavate varude populatsioonide **võimaldaks hiljemalt 2020. aastaks kalavarude taastamise tasemel, mis on kõrgem** maksimaalse jätkusuutliku saagikuse ~~aastaks 2015 tagamiseks vajalikust, ja võimaldaks kogu taastunud kalavaru säilitamise sellel tasemel~~. Teadusliku teabe vähesuse puhul võib osutada vajalikuks maksimaalse jätkusuutliku saagikuse asendajate kasutamist. [ME 5]
- (5a) **ÜRO mereõiguse konventsioonis sätestatud maksimaalne jätkusuutlik saagikus on kalavarude majandamise eesmärk, mis on olnud liidu jaoks õiguslikult siduv alates konventsiooni ratifitseerimisest 1998. aastal.** [ME 6]

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

⁽²⁾ EÜT L 179, 23.6.1998, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 189, 3.7.1998, lk 14.

⁽⁴⁾ EÜT L 177, 16.7.1996, lk 24.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- (5b) Ainuke viis tagada, et kalandus muutub pikemas perspektiivis elujõuliseks ega sõltu riigi toetusest, on kehtestada kalastussuremuse määrad madalamal tasemetest, mis tagavad maksimaalse jätkusuutliku saagikuse saavutamiseks vajalike kalavarude säilimise. [ME 232]
- (5c) Mitmeaastased kavad peaksid olema peamine vahend selle tagamiseks, et aastaks 2015 kehtestatakse kalastussuremus tasemel, mis peaks võimaldama hiljemalt 2020. aastaks kalavarude taastamise tasemel, mis on kõrgem maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tagamiseks vajalikust, ja võimaldama kogu taastunud kalavaru säilitamise sellel tasemel. Ainult nimetatud tähtaegadeks võetavate selgete ja siduvate kohustustega on võimalik tagada, et meetmed võetakse viivitamata ja varude taastamisprotsessi ei lükata enam edasi. Mis puudutab varusid, mille puhul mitmeaastast plaani ei ole veel vastu võetud, on oluline tagada, et neile varudele kalapüügivõimalusi kehtestades järgiks nõukogu täielikult ühise kalanduspoliitika eesmärgi. [ME 7]
- (5d) Mitmeaastaste kavade puhul peaks olema võimalik ka see, et need sisaldavad sätteid, millega piiratakse taastunud varude lubatud kogupüügi aastaseid kõikumisi, et luua kalandussektorile stabiilsemaid tingimusi. Mainitud kõikumiste täpsed piirid tuleks mitmeaastastes kavades kindlaks määrata. [ME 8]
- (5e) Maksimaalset jätkusuutlikku saagikust puudutavaid majandamisotsuseid tehes tuleks mitme liigiga püügi- piirkondades arvestada, et on raske korraga püüda kõiki varusid mitme liigiga püügipiirkonnas maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tasemel, kui teaduslikest nõuannetest nähtub, et väga raske on vältida nn soovimatute liikide nähtust kasutatavate püügivahendite selektiivsuse suurendamisega. Sellistel juhtudel tuleks sobiva kalastussuremuse kohta paluda nõuandeid ICESilt ning kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomiteelt (STECF). [ME 9]
- (5f) Liit ja liikmesriigid peaksid tagama, et kui kalapüügivõimalusi tuleb üleminekuperioodil maksimaalse jätkusuutliku saagikuse saavutamiseks märkimisväärselt vähendada, kohaldatakse piisavaid sotsiaalseid ja finantsmeetmeid, et säilitada tootmisahelas piisavalt ettevõtteid saavutamaks maksimaalse jätkusuutliku saagikuseni jõudmisel tasakaal laevastiku püügivõimsuse ja kättesaadavate varude vahel. [ME 10]
- (6) Kalanduse ülesanded on sätestatud bioloogilise mitmekesisuse konventsiooni osalisriikide konverentsi otsuses aastaid 2011–2020 hõlmava bioloogilise mitmekesisuse strateegilise kava⁽¹⁾ kohta, ühine kalanduspoliitika peaks tagama sidususe Euroopa Ülemkogu poolt heaks kiidetud bioloogilise mitmekesisuse eesmärkidega⁽²⁾ ning komisjoni teatistes „Meie elukindlustus, meie looduslik kapital: ELi bioloogilise mitmekesisuse strateegia aastani 2020”⁽³⁾ ette nähtud ülesannetega, olles eelkõige suunatud maksimaalse jätkusuutliku saagikuse eesmärgi saavutamisele aastaks 2015.
- (7) Mere bioloogiliste ressursside jätkusuutlik kasutamine peaks **alati** põhinema Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) artikli 191 lõike 2 esimeses lõigus osutatud ettevaatusprintsipi rakendamisel, **võttes arvesse kättesaadavaid teaduslikke andmeid**. [ME 12]
- (8) Ühine kalanduspoliitika peaks toetama merekeskkonna kaitset **ja kõikide kaubanduslikul eesmärgil kasutatavate liikide jätkusuutlikku majandamist**, eriti aga hea keskkonnaseisundi saavutamist hiljemalt 2020. aastaks, nagu on ette nähtud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/56/EÜ (millega kehtestatakse ühenduse merekeskkonnapoliitika-alane tegevusraamistik (merestrategia raamdirektiiv)) artikli 1 lõikes 1⁽⁴⁾. [ME 13]
- (8a) Ühine kalanduspoliitika peaks ka aitama varustada liidu turgu kõrge toiteväärtusega toiduga, vähendada siseturu sõltuvust toiduainetest ning otseselt ja kaudselt soodustada töökohtade loomist ja majandusarengut rannikupiirkondades. [ME 14]

⁽¹⁾ Bioloogilise mitmekesisuse konventsiooni osalisriikide konverentsi otsus X/2.

⁽²⁾ Euroopa Ülemkogu järeldused EU CO 7/10, 26. märts 2010.

⁽³⁾ COM(2011)0244.

⁽⁴⁾ ELT L 164, 25.6.2008, lk 19.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- (9) Kalavarude majandamises tuleks kasutusele võtta ökosüsteemipõhine lähenemisviis, ~~püügitegevuse keskkonnamõjusid tuleks piirata~~ **aitamaks tagada, et inimtegevuse mõju mere ökosüsteemile vähendataks miinimumini** ning soovimatu püük tuleks vähendada **et soovimatut püüki ennetataks, vähendataks miinimumini ja võimaluse korral see lõpetataks ning et järk-järgult lõpetada saavutataks olukord, kus kogu püütud saak lossitakse.** [ME 15]
- (10) Hea juhtimistava põhimõtete järgimine ühises kalanduspoliitikas on oluline. Need põhimõtted hõlmavad otsuste tegemist parimate kättesaadavate teaduslike nõuannete põhjal, sidusrühmade laiaulatuslikku kaasamist ja perspektiivide pikaajalisust. Ühise kalanduspoliitika edukas juhtimine sõltub ka liidu, riikide, piirkondlike ja kohalike tasandite kohustuste täpsest määratlemisest ning kokkusobivusest ja sidususest liidu muude poliitikate raames võetavate meetmetega.
- (11) Ühine kalanduspoliitika peaks võimaluse korral igati arvestama loomatervishoiu, loomade heaolu ning toidu ja sööda ohutusega.
- (12) Ühise kalanduspoliitika rakendamisel tuleks arvesse võtta selle vastastoiimet muude liidu meetmetega merenduspoliitika valdkonnas, ~~mis sisalduvad integreeritud merepoliitikas,~~ ⁽¹⁾ **ning see peaks üldiselt olema kooskõlas liidu muude poliitikavaldkondadega**, tunnistades, et kõik Euroopa ookeanide ja meredega seotud küsimused on omavahel seotud, sealhulgas ka mereala ruumiline planeerimine. Läänemerd, Põhjamerd, Keldi merd, Biskaia lahte ja Ibeeria rannikut, Vahe- ja Musta mere merepiirkondi hõlmavate mitmesuguste valdkondlike poliitikate sidusus ja integratsioon tuleks tagada nende juhtimise kaudu. [ME 17]
- (13) Liidu kalalaevadel peaks olema võrdne juurdepääs liidu vetele ja varudele, mille suhtes kohaldatakse ühise kalanduspoliitika eeskirju.
- (14) Praegu kehtivad eeskirjad, millega piiratakse juurdepääsu kalavarudele liikmesriikide 12 meremiili laiuses vööndis, on toiminud rahuldavalt ning soodustanud kalavarude kaitset, piirates püügikoormust liidu vete kõige tundlikumas osas. Need eeskirjad on alles hoidnud ka traditsioonilised püügitegevused, millest sõltub väga suurel määral teatavate rannikukogukondade sotsiaalne ja majanduslik areng. Nimetatud eeskirjade kohaldamist tuleks seetõttu jätkata **ja neid tuleks võimaluse korral tugevdada, et anda eelisjuurdepääs väikesemahulise, käsitööndusliku või rannapüügiga tegelevatele kaluritele.** [ME 18]
- (14a) **Väikesemahulise kalapüügi määratlust tuleb laiendada ning lisaks laeva suurusele võtta arvesse tervet rida kriteeriume, sealhulgas valdavaid ilmastikutingimusi, püügiviiside mõju mereökosüsteemile, merel viibimise aega ja kalavarusid kasutava majandusüksuse omadusi. Eriti tuleks tunnustada ja toetada kalandusest sõltuvaid kaugemaid väikesaari, seda nii rahaliselt kui ka neile lisavahendite eraldamise abil, et võimaldada neil tulevikus püsima jääda ja edukas olla.** [ME 19]
- (15) Erikaitse alla tuleks jätta mere bioloogilised ressursid Assooride, Madeira ja Kanaari saarte ümbruses, sest need aitavad säilitada nimetatud saarte kohalikku majandust ja avaldavad mõju saarte struktuurilisele, sotsiaalsele ja majanduslikule olukorrale. Seetõttu peaksid alles jääma piirangud, mille kohaselt võivad teatavaid püügitegevusi kõnealustes vetes teostada üksnes Assooride, Madeira ja Kanaari saarte sadamates registreeritud kalalaevad.
- (16) Mere bioloogiliste ressursside säästva kasutamise eesmärgi on võimalik tõhusamalt saavutada, kui kalavarude majandamises kasutatakse mitmeaastast lähenemisviisi. **Selleks peaksid liikmesriigid, tehes tihedat koostööd avaliku sektori asutuste ja piirkondlike nõuandekomisjonidega, looma ka kohalikul tasandil jätkusuutlikkuseks vajalikud tingimused**, mille puhul peetakse esmatähtsaks erinevate püügikohtade eripära kajastavate mitmeaastaste kavade kehtestamist. **See oleks saavutatav piirkondlikul tasandil võetavate ühiste meetmete abil ja siduval viisil otsustamismenetluste abil, millega kaasneb mitmeaastaste kavade koostamine.** [ME 20]

(1) Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ja Regioonide Komiteele Euroopa Liidu integreeritud merenduspoliitika kohta, KOM(2007) 575 (lõplik).

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- (17) Mitmeaastased kavad peaksid võimaluse korral hõlmama mitmesuguseid kalavarusid, kui neid varusid kasutatakse ühiselt. Mitmeaastased kavad peaksid looma aluse kalapüügivõimaluste kindlaksmääramisele ja neis tuleks sätestada asjaomaste varude ja mere ökosüsteemide jätkusuutliku kasutamise koguseliselt mõõdetavad ülesanded, määratledes selgelt ajalised raamid ja kaitsemehhanismid ettenägematute arengute puhuks. **Asjaomaste kalavarude ja mereökosüsteemide säästva kasutamise soodustamiseks tuleks mitmeaastastes kavades juhinduda ka täpselt määratletud majandamisesmärkidest. Seal, kus majandamisstsenaariumid võivad avaldada asjaomastele piirkondadele sotsiaal-majanduslikku mõju, tuleks kõnealuste kavade vastuvõtmisel konsulteerida kalandusettevõtjate, teadlaste ja institutsiooniliste partneritega.** [ME 21]
- (18) Vaja on meetmeid, mis aitaksid langetada praegust soovimatu püügi ja vette tagasi laskmise kõrget taset ja kaotaksid need hoopis. Seda seetõttu, et soovimatu püük ja järk-järgult kaotada vette tagasi laskmist. **Kahjuks on varasemate õigusaktidega kohustatud kalureid sageli väärtuslikke varusid vette tagasi laskma.** Vette tagasi laskmine on tõsine varude raiskamine, millel on negatiivne mõju mere bioloogiliste ressursside ja mere ökosüsteemide jätkusuutlikule kasutamisele ning kalanduse finantsalasele elujõulisusele. Kõikide majandatavate kalavarude suhtes, mis on püütud liidu vetes või liidu laevadega, tuleks kehtestada lossimiskohustus ja seda järk-järgult rakendada. **Meetmete ja stiimulite väljatöötamisel, edendamisel ja toetamisel tuleks eelistada neid, mille eesmärk on esmajoones soovimatu püügi vältimine.** [ME 22]
- (18a) **Kohustus kogu saak lossida tuleks seada iga püügipiirkonna puhul eraldi. Kaluritel peaks olema lubatud jätkata selliste liikide vette tagasi laskmist, kellel on parimate kättesaadavate teaduslike nõuannete kohaselt kõnealuse püügipiirkonna jaoks kindlaksmääratud tingimustel merre tagasi laskmisel kõrge ellujäämismäär.** [ME 23]
- (18b) **Et muuta kohustus kogu saak lossida toimivaks ning leevendada iga-aastase püügi vahelduva koostise mõju, peaks liikmesriikidel olema lubatud teatud protsendi ulatuses kvoote aastate vahel üle kanda.** [ME 24]
- (19) Ettevõtja ei tohiks saada soovimatu saagi lossimisest täieulatuslikku majandustulu. Kalavarude kaitse seisukohalt alamõõduliseks liigitatud lossitud kalasaagi kasutus peaks olema piiratud ning seda ei tohiks müüa inimtoiduks. **Igal liikmesriigil peaks olema võimalik otsustada, kas ta soovib lubada lossitud kala tasuta jaotamist heategevuslikul otstarbel.** [ME 25]
- (20) Kalavarude kaitse ning laevastike ja kalanduse kohandatavuse eesmärgil tuleks teatavatele tehnilistele meetmetele kehtestada selged eesmärgid ning valitsemistasandid tuleks viia vastavusse majandamisvajadustega. [ME 26]
- (21) Kalavarudele, millele suhtes ei ole kehtestatud mitmeaastaseid kavasid, tuleks kehtestada maksimaalset jätkusuutlikku saagikust tagavad kasutusmäärad saagi ja/või püügikoormuse piirnormide kasutuselevõtu teel. **Kui ei ole piisavalt andmeid, tuleks püügipiirkondi majandada asendusväärtuste standardite alusel.** [ME 27]
- (21a) **Liit peaks suurendama oma jõupingutusi tulemusliku rahvusvahelise koostöö ja kalavarude majandamise saavutamisel meredes, mis piirnevad nii liikmesriikide kui ka kolmandate riikidega, tagades vajaduse korral selliste piirkondade jaoks piirkondlike kalavarude majandamise organisatsioonide loomise. Liit peaks eelkõige propageerima Musta mere piirkondliku kalavarude majandamise organisatsiooni loomist.** [ME 28]
- (22) Pidades silmas kalanduse ühe osa ebakindlat majanduslikku seisundit ning teatavate rannikuäärsete kogukondade sõltuvust kalapüügist, on vaja tagada püügitegevuse suhteline stabiilsus püügivõimaluste eraldamise läbi liikmesriikidele, kusjuures aluseks võetakse iga liikmesriigi prognoositav osa varudest. [ME 29]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- (23) Selline püügitegevuse suhteline stabiilsus, mis oleneb varude bioloogilise seisundi ajutisusest, peaks kaitsma kalandusest ja sellega seotud tegevusaladest suuresti sõltuvate piirkondade kohaliku elanikkonna erivajadusi, nagu on otsustatud nõukogu 3. novembri 1976. aasta resolutsioonis, milles käsitletakse alates 1. jaanuarist 1977 ühenduses moodustatava 200 meremiili laiuse kalastusvööndi teatavaid välisaspekte⁽¹⁾, ja eelkõige selle VII lisas. Seetõttu tuleb eesmärgiks seatud suhtelist stabiilsust mõista selles tähenduses.
- (24) Liikmesriikidel peaks olema võimalik esitada komisjonile põhjendatud taotlusi meetmete väljatöötamiseks ühise kalanduspoliitika raames, mis aitaksid liikmesriikidel vastu võtta meetmeid oma kohustuste täitmiseks, mis seoses erikaitsealadega on sätestatud nõukogu 30. novembri 2009. aasta direktiivi 2009/147/EÜ (loodusliku linnustiku kaitse kohta)⁽²⁾ artiklis 4 ja nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ (looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimeistiku kaitse kohta)⁽³⁾ artiklis 6 ning seoses merekaitsealadega direktiivi 2008/56/EÜ artikli 13 lõikes 4.
- (25) Komisjon peaks **pärast asjaomaste nõuandekomisjonide ja liikmesriikidega konsulteerimist** suutma vastu võtta erakorralisi meetmeid kalapüügist tulenevate tõsiste ohtude puhul, mis ohustavad mere bioloogiliste ressursside kaitset või mere ökosüsteemi, ja nõuavad viivitamatut tegutsemist. **Meetmed peaksid olema seotud kindlate tähtaegadega ning kehtima kindlaksmääratud aja jooksul.** [ME 30]
- (26) Ühise kalanduspoliitika rakendamiseks peaks liikmesriikidel **pärast asjaomaste nõuandekomisjonide ja sidusrühmade seisukohtade nõuetekohast arvessevõtmist** olema võimalik vastu võtta kaitse- ja tehnilisi meetmeid, mis aitaksid neil poliitika elluviimisel paremini arvesse võtta **eri merealade ja** konkreetsete kalapüügipiirkondade tegelikke olusid ja eripära ning suurendaksid poliitikast kinnipidamist. [ME 31]
- (26a) **Liikmesriike tuleks julgustada tegema üksteisega piirkondlikul tasandil koostööd.** [ME 32]
- (27) Liikmesriikidel peaks olema lubatud oma 12 meremiili laiuses vööndis vastu võtta kõik liidu kalalaevade suhtes kohaldatavad kaitse- ja majandamismeetmed juhul, kui kohaldatavad meetmed ei ole liidu muude liikmesriikide kalalaevade suhtes diskrimineerivad ja kui kohaldamisele on eelnenud nõustamine ning kui liit ei ole vastu võtnud kõnealuses 12 meremiili laiuses vööndis kaitset ja majandamist käsitlevaid erimeetmeid.
- (28) Liikmesriikidel peaks olema lubatud vastu võtta liidu vete kalavarude kaitset ja majandamist käsitlevaid meetmeid, mida nad kohaldavad üksnes oma lipu all sõitvate liidu kalalaevade suhtes.
- (28a) **Juurdepääs püügipiirkondadele peaks põhinema läbipaistvatel ja objektiivsetel ökoloogilistel ja sotsiaalsetel kriteeriumidel, mis aitaks edendada vastutustundlikku kalapüüki eesmärgiga toetada neid ettevõtjaid, kelle kalapüük kahjustab kõige vähem keskkonda ja kes toovad ühiskonnale suurimat tulu.** [ME 234]
- (29) Ülekantavate püügikontsessioonide süsteemi, mis hõlmab enamikku ühise kalanduspoliitika kohaselt majandatavatest kalavarudest, tuleks rakendada hiljemalt 31. detsembriks 2013 kõikide 12 meetrite ja pikemate kalalaevade suhtes ning kõikide muude veetavate püünistega püüdvate laevade suhtes. Liikmesriigid võivad ülekantavatest püügikontsessioonidest vabastada kuni 12 meetri pikkused laevad, v.a veetavaid püüniseid kasutavad laevad. Selline süsteem peaks aitama kaasa kalandussektori algatatud kalalaevastike vähendamisele, lisaks peaks see parandama majandustulemusi, andes samal ajal liikmesriigile tema iga-aastaste kalapüügivõimaluste jaoks õiguskindla ja tema ainupädevusse kuuluva ülekantava püügikontsessiooni. Kuna mere bioloogilised ressursid on ühisvara, peaksid ülekantavad püügikontsessioonid andma liikmeriikidele üksnes iga-aastastest kalapüügivõimalustest osasaamise õiguse, mida saaks kehtestatud eeskirjade kohaselt tühistada. [ME 33]

⁽¹⁾ EÜT C 105, 7.5.1981, lk 1.⁽²⁾ ELT L 20, 26.1.2010, lk 7.⁽³⁾ EÜT L 206, 22.7.1992, lk 7.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- (29a) *Igal liikmesriigil peaks subsidiaarsuse põhimõtte kohaselt olema võimalik valida, millise meetodi alusel ta talle määratud kalapüügi võimalusi eraldab, ilma et kehtestataks eraldamissüsteem liidu tasandil. Sel viisil on liikmesriikidel võimalik soovi korral luua ülekantavate püügikontsessioonide süsteem – või seda mitte teha.* [ME 37]
- (30) *Kalapüügi võimaluste haldamise deentraliseerimiseks koos kalandusvaldkonna vastutuse suurendamisega ja selle tagamiseks, et kalandusvaldkonnas tegutsemise lõpetanud kalurid ei vajaks toimetulekuks ühise kalanduspoliitika raames antavat riiklikku rahalist abi, peaksid püügikontsessioonid olema ülekantavad ja renditavad.* [ME 35]
- (31) *Mõningate väikesemahulise püügiga tegelevate laevastike eriomadused ja sotsiaalmajanduslik haavatavus õigustavad ülekantavate püügikontsessioonide süsteemi kohaldamist üksnes suurte laevade suhtes. Ülekantavate püügikontsessioonide süsteemi tuleks kasutada kalavarude puhul, mille püüdmiseks on eraldatud kalapüügi võimalused.* [ME 36]
- (31a) *Komisjon peaks hindama kalalaevastikke, et saada usaldusväärseid andmeid liigse püügi võimsuse täpse taseme kohta liidu tasandil, mis võimaldaks esildada asjakohaseid ja sihipäraseid instrumente selle vähendamiseks.* [ME 34]
- (31b) *Kalalaevastike registrite hindamiseks ja püügi võimsuse ülempiiride kontrollimiseks tuleks kehtestada siduv süsteem tagamaks, et kõik liikmesriigid järgivad neile määratud püügi võimsuse ülempiire, ning tõhustamaks kalanduse kontrollisüsteemi, et püügi võimsus oleks kohandatud kättesaadavate varudega.* [ME 38]
- (32) *Ülekantavate püügikontsessioonide süsteemist väljaspool tegutsevate liidu kalalaevade suhtes peaks olema lubatud kohaldada **Mõnel juhul peavad liikmesriigid siiski võtma** erimeetmeid, et võrdsustada liidu kalalaevade arv **oma püügi võimsus** kättesaadavate varudega. Nende meetmetega määrataks kindlaks kohustuslikud laevastiku püügi võimsuse ülempiirid ja kehtestataks riiklikud laevastiku koosseisu arvamise/koosseisust väljaarvamise kavad seoses Euroopa Kalandusfondi raames riigiabi toel tegevuse lõpetamisega. **Seetõttu tuleks hinnata iga varu ja piirkonna võimsust liidus. Hindamine peaks põhinema ühtsetel suunistel. Igal liikmesriigil peaks olema võimalik valida meetmeid ja instrumente, mida ta soovib vastu võtta, et vähendada liigset püügi võimsust.*** [ME 39]
- (33) *Liikmesriigid peaksid registreerima minimaalsed andmed nende lipu all sõitvate liidu kalalaevade omaduste ja tegevuse kohta. Need andmed tuleks komisjonile kättesaadavaks muuta, et komisjon saaks teostada liikmesriikide laevastike suuruse seiret.*
- (34) *Kalavarude majandamiseks ~~parimate kättesaadavate täielike ja täpsete~~ teaduslike nõuannete põhjal on vaja ühtlustatud, usaldusväärseid ja täpseid andmekogumeid. Seetõttu peaksid liikmesriigid koguma andmeid laevastike ja nende püügitegevuse kohta, eriti bioloogilisi andmeid püügi, sealhulgas ka vette tagasi laskmise kohta ning teavet kalavarusid käsitlevate uuringute ja püügitegevuse võimaliku mõju kohta mere ökosüsteemile. **Komisjon peaks soodustama andmete ühtlustamiseks vajalikke tingimusi, et edendada ökosüsteemipõhist varude tõlgendamist.*** [ME 40]
- (35) *Koguda tuleks ka **kõikide** kalandussektoris, vesiviljeluses ning kalandus- ja vesiviljelustooteid töötlevas tööstuses tegutsevate **mis tahes suurusega** ettevõtjate majanduslikku hindamist hõlbustavaid ning nende tööstusharude tööhoivealaseid suundumusi kirjeldavaid andmeid, **samuti andmeid niisuguste arengute mõju kohta kalapüügiga tegelevatele kogukondadele.*** [ME 41]
- (36) *Liikmesriigid peaksid haldama kogutud andmeid liidu mitmeaastase kava alusel, muutes need kättesaadavaks teaduslike andmete lõppkasutajatele **ning edastades asjaomased tulemused sidusrühmadele. Piirkondlikud asutused peaksid andmete kogumises aktiivsemalt osalema.** Liikmesriigid peaksid andmete kogumise kooskõlastamiseks tegema omavahel koostööd. Liikmesriigid peaksid andmete kogumisel tegema vajaduse korral koostööd ~~sama merepiirkonna~~ kolmandate riikidega, **kasutades selleks võimaluse korral sel eesmärgil loodud piirkondlikku asutust, järgides rahvusvahelise õiguse ja eelkõige ÜRO mereõiguse konventsiooni sätteid.*** [ME 42]
- (37) *Poliitikale orienteeritud kalandusteadust tuleks tugevdada kalanduse teaduslike andmete kogumisega riiklikul tasemel, **sõltumatute** teadusuuringute ja innovatsiooni kavade, mis on kooskõlastatud muude liikmesriikidega, ning liidu teadusuuringuid ja innovatsiooni käsitlevate raamdokumentidega **ning vajaliku andmete ühtlustamise ja süstematiseerimisega, mille peab läbi viima komisjon.*** [ME 43]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- (38) Liit peaks edendama ühise kalanduspoliitika eesmärgi rahvusvahelisel tasandil. Selleks peaks liit tegema jõupingutusi rahvusvaheliste kalavarude kaitse ja **säästva** majandamise piirkondlike ja rahvusvaheliste organisatsioonide toimivuse parandamiseks, edendades teaduspõhiste otsuste vastuvõtmist, nõuete järgimise parandamist, läbipaistvuse ja **suurendamist**, tagades sidusrühmade **tulemusliku** osalemise **suurendamist** ning võideldes ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüübiga. [ME 44]
- (39) Jätkusuutlike kalanduskokkulepete sõlmimine kolmandate riikidega peaks tagama, et liidu kalapüük kolmanda riigi vetes põhineb parimatel kättesaadavatel teaduslikel nõuannetel ja tagab mere bioloogiliste ressursside jätkusuutliku kasutamise ja **kaitse**, järgides **samaaegselt ÜRO mereõiguse konventsioonis osutatud ülejäägi põhimõtet**. Need lepingud, milles nähakse ette juurdepääsuõigus vastutasuks liidu rahalise toetuse eest, peaksid aitama luua kvaliteetse **teaduslike andmete kogumise süsteemi ja kvaliteetse** majandamisraamistikku, mis tagaks eelkõige tõhusate seire-, kontrolli- ja järelevalvemeetmete võtmise. [ME 45]
- (40) Inimõiguste klausli siseseviimine jätkusuutlikesse kalanduskokkulepetesse peaks toimuma täielikus kooskõlas liidu arengupoliitika üldiste eesmärkidega.
- (41) Jätkusuutlike kalanduskokkulepete oluliseks elemendiks peaks olema inimõiguste ülddeklaratsioonis ja muudes asjakohastes rahvusvahelistes inimõigusi käsitlevates dokumentides sätestatud demokraatlike põhimõtete ja inimõiguste austamine ning seda tuleks reguleerida inimõigusi käsitlevas erisättes.
- (41a) **Arvestades tõsist probleemi piraatlusega, mis mõjutab kahe- või mitmepoolsete kokkulepete alusel kolmandate riikide vetes kalastavaid liidu laevu, ning niisuguste laevade erilist kaitsetust piraatluse vastu, tuleks tugevdada nende kaitseks võetavaid meetmeid ja korraldatavaid operatsioone.** [ME 46]
- (42) Vesiviljelus peaks toetama toidu jätkusuutlikku tootmist kogu liidu piires, tagades pikaajalise toiduga kindlustatuse ja **varustatuse, samuti majanduskasvu ja tööhõive** Euroopa kodanikele ning toetades kogu maailmas üha kasvavat nõudlust veeandide järele. [ME 47]
- (43) Komisjoni poolt 2009. aastal vastu võetud Euroopa vesiviljeluse säästva arengu strateegias⁽¹⁾, mida tervitas ja toetas nõukogu ning mille kiitis heaks Euroopa Parlament, viidati vesiviljeluse jätkusuutliku arengu aluseks oleva ühtlustatud raamistiku loomise ja edendamise vajadusele.
- (44) Ühine kalanduspoliitika peaks toetama aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu Euroopa 2020. aasta strateegiat ning aitama saavutada nimetatud strateegias⁽²⁾ kavandatud eesmärgi.
- (45) Liidus mõjutavad vesiviljelust väga erinevad riigipiire ületava mõjuga tingimused, sealhulgas lubade väljastamine ettevõtjatele, ning seetõttu tuleks välja töötada liidu strateegilised suunised riiklike strateegiate koostamise kohta, mis toetaksid arendustegevust ja innovatsiooni ning ergutaksid majanduslikku aktiivsust, tegevuste mitmekesistamist ja parandaksid elukvaliteeti ranniku- ja maapiirkondades, samuti tuleks välja töötada mehhanismid talitluspidevuse, liidu vetele ja muudele aladele juurdepääsu ning litsentsimisega seotud halduskoormuse kergendamise alase teabe ja parimate tavade vahetamiseks liikmesriikide vahel riiklike meetmete kooskõlastamise avatud meetodi abil.
- (46) Vesiviljeluse spetsiifilisuse tõttu on vaja nõuandekomisjoni, kes konsulteeriks sidusrühmadega vesiviljelust mõjutada võivates liidu poliitika küsimustes.
- (46a) **Arvestades äärepoolseimate piirkondade eritunnuseid, eelkõige nende geograafilist eraldatust ja kalanduse tähtsust nende majanduses, tuleks luua äärepoolseimate piirkondade nõuandekomisjon, mis koosneb kolmest sektsioonist (Atlandi ookeani lääneosa, Atlandi ookeani idaosa ja India ookeani merepiirkonnad). Kõnealuse nõuandekomisjoni üks eesmärk peaks olema aidata kaasa kogu maailmas ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vastu võetavatele meetmetele.** [ME 48]

⁽¹⁾ COM(2009)0162.⁽²⁾ COM(2010)2020.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- (47) Liidu kalandus- ja vesiviljelussektori konkurentsivõimet on vaja tugevdada ning sektori tootmis- ja turustustegevuse juhtimine vajab lihtsustamist. **Seda tuleks teha tagades kaubandussuhetes kolmandate riikidega vastastikkuse põhimõtte järgimise, et luua liidu turul kõigile võrdsed tingimused mitte ainult püügipiirkondade jätkusuutlikkuse, vaid ka sanitaarkontrolli seisukohast;** kalandus- ja vesiviljelustoodete ühine turukorraldus peaks tagama ühtlustatud raamistiku kõigile, **nii liidust kui ka kolmandatest riikidest pärit liidus** turustatavatele kalandus- ja vesiviljelustoodetele, võimaldama tarbijatel teha **jälgitavuse alusel** teadlikumaid valikuid ning toetama vastutustundlikku tarbimist, samuti peaks see **ning** parandama majandusala teavet ning arusaamist liidu turgude toimimisest kogu tarneahela ulatuses. **Käesolevas määruses peaks ühist turukorraldust käsitlev osa hõlmama sätteid, mille kohaselt tuleks kalandus- ja vesiviljelustoodete impordi puhul järgida rahvusvaheliselt tunnustatud sotsiaalseid standardeid ja keskkonnanorme.** [ME 49]
- (48) Ühise turukorralduse rakendamine peaks toimuma kooskõlas liidu rahvusvaheliste kohustustega, eriti kui need tulenevad Maailma Kaubandusorganisatsiooni sätetest. Ühises kalanduspoliitikas edu saavutamine nõuab kontrolli, inspekteerimise ja jõustamise tõhusat süsteemi, mis hõlmab võitlust ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi. **Selle valdkonna kehtivaid õigusakte tuleks rakendada tulemuslikult ning** liidu kontrolli, inspekteerimise ja jõustamise süsteem peaks vastama ühise kalanduspoliitika eeskirjadele. [ME 50]
- (49) Liidu kontrolli, inspekteerimise ja jõustamise süsteemi raames tuleks edendada kaasaegsete **ja tulemuslike** tehnoloogiate kasutamist. Liikmesriikidel või komisjonil peaks olema võimalus läbi viia uute kontrollitehnikate ja andmehaldussüsteemide katseprojekte. [ME 51]
- (50) Selleks, et tagada asjaomaste ettevõtjate kaasamine liidu kontrolli, inspekteerimise ja jõustamise süsteemi, peaks liikmesriikidel olema õigus nõuda, et ~~nende lipu all sõitvate 12-meetriste ja pikemate liidu kalalaevade kalalaevatunnistuste omanikud~~ **nende operaatorid** osaleksid proportsionaalselt süsteemi käigushoidmisega seotud **operatiivkulude** katmises. [ME 196]
- (51) Liikmesriigid ei suuda piisavalt täita ühise kalanduspoliitika eesmärgi kalandussektori ja selle juhtimise arendamises tekkivate probleemide ning liikmesriikide rahaliste vahendite piiratuse tõttu. Seetõttu tuleks nende eesmärkide saavutamist toetada liidu mitmeaastase rahalise abi andmisega ühise kalanduspoliitika prioriteetsetele valdkondadele **ning see abi peaks lähtuma konkreetsete liikmesriikide kalandusvaldkondade eripärast.** [ME 52]
- (51a) **Liidu rahaline abi peaks hõlbustama avalike kaupade ja teenuste arendamist kalandussektoris, eeskätt peaks see toetama kontrolli ja järelevalve meetmeid, teabe kogumist, teadus- ja arendustegevust terve mereökosüsteemi tagamiseks.** [ME 245]
- (52) Liidu rahalise abi saamine peaks sõltuma sellest, kas liikmesriigid ja ettevõtjad, **sh laevaomanikud**, järgivad ühist kalanduspoliitikat. Seega, kui liikmesriigid ei ole järginud ühise kalanduspoliitika eeskirju või kui ettevõtjad on neid eeskirju tõsiselt rikkunud, sellise rahalise abi andmine katkestatakse või peatatakse või korrigeeritakse selle andmist. [ME 53]
- (53) Ühise kalanduspoliitika eesmärkide saavutamisel on andnud häid tulemusi dialoogi pidamine sidusrühmadega. Võttes arvesse tingimuste erinevust liidu vetes ja ühise kalanduspoliitika suunatust piirkonnastumisele, peaksid nõuandekomisjonid tegutsema selle nimel, et kasutada ühises kalanduspoliitikas ära kõikide sidusrühmade teadmised ja kogemused, **eeskätt mitmeaastaste kavade koostamisel.** [ME 54]
- (54) ~~Näib asjakohane, et komisjonile antakse volitused võtta vastu delegeeritud õigusakte uue nõuandekomisjoni loomiseks Arvestades äärepoolseimate piirkondade, vesiviljeluse ja sisevetekalanduse, turgude ning olemasolevate nõuandekomisjonide pädevusvaldkondade muutmiseks, võttes eelkõige arvesse Musta mere erilisi omadusi eritunnuseid, on asjakohane luua igäihe jaoks neist uus nõuandekomisjon.~~ [ME 55]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- (55) Ühise kalanduspoliitika eesmärkide saavutamiseks tuleks anda komisjonile volitus võtta ELi toimimise lepingu artikli 290 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte ~~kalandusega eesmärkidel, mis on seotud meetmete määratlemiseks, et leevendada püügitegevuse mõju kaitsealustes eripiirkondades mere bioloogiliste ressursside kaitset või mereökosüsteemi ähvardava tõsise ohu leevendamise~~ **mere bioloogiliste ressursside kaitset või mereökosüsteemi ähvardava tõsise ohu leevendamise** **tungiva kiireloomulisuse korral**; kogu püütud saagi lossimise nõude ~~kohandamist kohandamisega~~, et viia see kooskõlla liidu rahvusvaheliste kohustustega; kohustuste täitmatajätmise korral mitmeaastaste kavade või tehniliste meetmete raames ~~võetavaid kaitsemeetmeid; laevastike püügivõimsuste ülempiiride ümberarvutamist võetavate kaitsemeetmetega~~; liidu kalalaevade omaduste ja tegevuse kohta esitatavate andmete ~~kindlaksmääramist kindlaksmääramisega~~; uute kontrollitehnikate ja andmehaldussüsteemide katseprojektide läbiviimise eeskirjade koostamist ja III lisas muudatuste tegemist **koostamise ning nõuandekomisjonide pädevusvaldkondade kindlaksmääramise ning nende koosseisu ja toimimise kohta toimimisega.** [ME 56]
- (56) On eriti oluline, et komisjon viiks delegeeritud õigusaktide vastuvõtmist ette valmistades läbi asjakohaseid konsulteerimisi, sealhulgas ka ekspertide tasemel.
- (57) Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamise ja koostamise ajal tagama asjaomaste dokumentide üheaegse, õigeaegse ja asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
- (58) Komisjonile tuleks anda rakendusvolitused, et tagada ühesugused tingimused tehniliste operatiivnõuete rakendamiseks kalalaevastiku registrite ja kalavarude majandamisega seotud erinevate andmeedastusvõimaluste järgimisel. Neid volitusi tuleks kasutada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes ⁽¹⁾.
- (59) Ühise kalanduspoliitika põhieesmärgi saavutamiseks, milleks on kalandus- ja vesiviljelussektoritele pikaajsete jätkusuutlike majandus-, keskkonna- ja sotsiaalsete tingimuste loomine ning toiduvarude kättesaadavuse toetamine, on **vajalik kehtestada mere bioloogiliste ressursside kaitse ja kasutamise eeskirjade kehtestamine vajalik ja asjakohane eeskirjad ning eeskirjad, mis tagavad liidu kalandus- ja karploomapüügi sektori majandusliku ja sotsiaalse jätkusuutlikkuse, nähes vajaduse korral ette piisava rahastamise.** [ME 57]
- (60) Euroopa Liidu asutamislepingu artikliga 5 sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärgi saavutamiseks.
- (61) Nõukogu 19. juuli 2004. aasta otsus 2004/585/EÜ (millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid) ⁽²⁾ tuleks tunnistada kehtetuks kohe pärast käesoleva määruse kohaste eeskirjade jõustumist.
- ~~(62) Nõukogu 25. veebruari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 199/2008 (kalandussektori andmete kogumist, haldamist ja kasutamist käsitleva liidu raamistiku loomise ning ühise kalanduspoliitikaga seotud teadusliku nõustamise toetamise kohta) ⁽³⁾ tuleks tunnistada kehtetuks, kuid seda tuleks jätkuvalt kohaldada riiklike kavade suhtes, mis on vastu võetud aastate 2011–2013 andmete kogumise ja haldamise eesmärgil.~~ [ME 58]
- (63) Nõukogu määrmuses (EÜ) nr 2371/2002 tehtavate muudatuste arvu ja olulisuse tõttu tuleks kõnealune määrus tunnistada kehtetuks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I OSA

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Reguleerimisala

1. Ühine kalanduspoliitika hõlmab:

⁽¹⁾ ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

⁽²⁾ ELT L 256, 3.8.2004, lk 17.

⁽³⁾ ELT L 60, 5.3.2008, lk 1.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- a) mere bioloogiliste ressursside kaitset **ning sellistele ressurssidele suunatud kalastuspiirkondade jätkusuutlikku majandamist ja kasutamist ning**;
- b) magevee bioloogilisi ressursse, vesiviljelust ning kalandus- ja vesiviljelustoodete töötlemist ja turustamist ühist kalanduspoliitikat toetavate turu- ja finantsmeetmete, **struktuurimeetmete ja laevastiku püügivõimsuse juhtimise** abil;
- ba) kalandustegevuse sotsiaalset ja majanduslikku elujõulisust, rannikukogukondade arengut ja sealse tööhõive edendamist ning väikesemahulise ja käsitööndusliku kalapüügi ja vesiviljeluse spetsiifilisi probleeme.** [ME 59]

2. Ühine kalanduspoliitika hõlmab lõikes 1 osutatud tegevusi juhul, kui neid teostatakse:

- a) liikmesriikide territooriumil või
- b) liidu vetes, sh kolmanda riigi lipu all sõitvates või seal registreeritud kalalaevadel, või
- c) liidu kalalaevadel liidu vetest väljaspool või
- d) liikmesriikide kodanike poolt, ilma et see piiraks lipuriigi esmavastutust.

Artikkel 2

Üldesmärgid

1. Ühine kalanduspoliitika tagab ~~pikaajaliste jätkusuutlike majandus-, keskkonna- ja sotsiaalsete tingimuste loomise ja toiduvarude kättesaadavuse toetamise~~ kalapüügi ja vesiviljeluse **pikaajalise keskkonnavalase jätkusuutlikkuse ning haldamise viisil, mis on kooskõlas majanduslike, sotsiaalsete ja tööhõivealaste eeliste saavutamise, toiduvarude ja harrastuskalapüügi võimaluste kättesaadavuse toetamise ning kalandustegevusega vahetult seotud töötleva tööstuse ja maapealse tegevuse võimaldamise eesmärkidega, võttes samal ajal arvesse nii tarbijate kui ka tootjate huve** ~~abil~~.

2. Ühise kalanduspoliitika puhul kohaldatakse kalavarude majandamise suhtes ettevaatusprintsipi ning ~~selle eesmärk on tagada~~ **tagatakse, et** 2015. aastaks, ~~et mere bioloogiliste elusressursside kasutamise kaudu taastatakse ja hoitakse püütavate liikide populatsioonid tasemetel, mis ületavad~~ **määratakse sellised kalastussuremuse tasemed, mis peaksid võimaldama hiljemalt 2020. aastaks kalavarude taastamise** maksimaalse jätkusuutliku saagikuse ~~saamiseks vajalikke tasemeid tagamiseks vajalikust kõrgemal tasemel ja võimaldama kõigi taastunud varude säilitamise sellisel tasemel.~~

3. Ühise kalanduspoliitika puhul rakendatakse kalavarude majandamise **ja vesiviljeluse** suhtes ökosüsteemipõhist lähenemisviisi, **tagamaks** et ~~piirata kalapüügi mere ökosüsteemile avaldatavat kalandus ja vesiviljelus aitavad täita eesmärki vähendada miinimumini inimtegevuse mõju mereökosüsteemile ning et need ei aita kahjustada merekeskkonda ja et need on tulemuslikult kohandatud üksikutele kalandustegevustele ja piirkondadele.~~

3a. Ühine kalanduspoliitika edendab rannikukogukondade jätkusuutlikku arengut ja heaolu ning kalandusettevõtjate tööhõivet, töötingimusi ja -ohutust.

4. Ühine kalanduspoliitika ~~hõlmab on~~ **kooskõlas** liidu keskkonnavalaste õigusaktides esitatud nõudeid **keskkonnavalaste õigusaktidega ja liidu muude valdkondade poliitikaga.**

4a. Ühine kalanduspoliitika tagab laevastike püügivõimsuse kohandamise lõikele 2 vastavate kasutamistasemetega.

4b. Ühine kalanduspoliitika annab oma panuse laiaulatuslike ja usaldusväärsete teaduslike andmete kogumisse. [ME 60]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Artikkel 3

Erieesmärgid

Artiklis 2 sätestatud üldeesmärkide saavutamiseks peab üldine kalanduspoliitika eelkõige:

- a) ~~kaotama kaubanduslike kalavarude~~ **tõkestama ja minimeerima** soovimatu püügi ja kindlustama järk-järgult kõikide ~~püütud kalavarude~~ **lossimise ning võimalust mööda sellele lõpu tegema;**
 - aa) **tagama kogu püütavate ja reguleeritud varude püügi lossimise, võttes arvesse parimaid teaduslikke nõuandeid ning hoidudes uute turgude tekitamisest või seniste laiendamisest;**
 - b) looma **liidus** tingimused tõhusaks **ja keskkonnavalaselt jätkusuutlikuks** kalapüügiks, **et taastada** majanduslikult elujõulise **elujõuline** ja konkurentsivõimelise kalamajanduse raames **konkurentsivõimeline kalamajandus, tagades siseturul õiglasel tingimused;**
 - c) edendama ~~liidu~~ tegevust vesiviljeluse valdkonnas **ja sellega seotud tööstusharudes, tagades asjaolu, et toetada need on keskkonnavalaselt jätkusuutlikud ning et need toetavad** toiduga kindlustatust ning tööhõivet ranniku- ja maapiirkondades;
 - d) ~~toetama edendama mereressursside võrdset jaotamist, et toetada kalapüügist sõltuvate inimeste~~ rahuldava elatusaseme **ja sotsiaalsete standardite** saavutamist ~~inimeste hulgas, kes sõltuvad kalapüügist;~~
 - e) võtma arvesse tarbijate huvisid;
 - f) tagama süsteemse, **ühthlustatud, korrapärase ja ühtlustatud usaldusväärse** andmete kogumise ja **läbipaistva andmete** haldamise **ning tegeleva probleemidega, mis tulenevad puudulike andmetega varude majandamisest;**
- fa) edendama väikesemahulist rannapüüki;**
- fb) aitama kaasa hea keskkonnaseisundi saavutamisele ja säilitamisele, nagu on sätestatud direktiivi 2008/56/EÜ artikli 1 lõikes 1; [ME-d 61 ja 235]**

Artikkel 4

Hea valitsemistava põhimõtted

Ühises kalanduspoliitikas juhindutakse järgmistest ~~kohaldatakse järgmisi~~ hea valitsemistava põhimõtetest **põhimõtteid**:

- a) ohustuste selge määratlemine liidu, **piirkondlikul**, riigi, ~~piirkondlikul~~ ja kohalikul tasandil, **austades iga liikmesriigi põhiseaduslikku korraldust;**
 - aa) **vajadus võtta kasutusele detsentraliseeritud ja piirkondlikule tasandile viidud lähenemisviisi kalavarude majandamisele;**
 - b) meetmete kehtestamine parimate kättesaadavate teaduslike nõuannete põhjal;
 - c) pikaajaline tegutsemisperspektiiv;
 - ca) **halduskulude vähendamine;**
 - d) sidusrühmade ~~laialdane~~, **eeskätt nõuandekomisjonide ja sotsiaalpartnerite asjakohane** kaasamine poliitika kõikidel etappidel kontseptsioonist kuni meetmete rakendamiseni, **mis tagab piirkondlike eritunnuste säilitamise piirkonnapõhise lähenemisviisi abi;**
 - e) lipuriigi esmavastutus;
 - f) kooskõla integreeritud merenduspoliitikaga ja Euroopa Liidu muude poliitikatega.
- fa) vajadus teostada strateegilise ja keskkonnamõju hindamisi;**

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- fb) ühise kalanduspoliitika sise- ja välismõõtmeline vaheline võrdsus, nii et liidusiseselt kohaldatavaid norme ja jõustamismehhanisme kohaldatakse ka väljaspool liitu, kui see on vajalik;
- fc) läbipaistev andmekäitlus ja otsuste tegemine vastavalt Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise konventsioonile (Århusi konventsioon), mis kiideti liidu nimel heaks nõukogu otsusega 2005/370/EÜ⁽¹⁾. [ME-d 62 ja 220]

Artikkel 5

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. „liidu veed” – liikmesriikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla kuuluvad veed **ja nende alla kuuluv merepõhi**, v.a **need, mis külgnevad** aluslepingu II lisas loetletud territooriumidega külgnevad veed; [ME 63]
2. „mere bioloogilised ressursid” – kasutusel ja saadaval olevad merevees elavad liigid, sealhulgas anadroomsed ja katadroomsed liigid nende elutsükli kõikide etappide ajal;
3. „magevee bioloogilised ressursid” – kasutusel ja saadaval olevad magevees elavad liigid;
4. „kalalaev” – laev, mille seadmestik on ette nähtud mere bioloogiliste ressursside kasutamiseks ärilistel eesmärkidel;
5. „liidu kalalaev” – liikmesriigi lipu all sõitev ja liidus registreeritud kalalaev;
- 5a. „kalur” – liikmesriigi tunnustatud isik, kes tegeleb kutselise kalapüügiga kalalaeva pardal, või liikmesriigi tunnustatud isik, kes ilma laeva kasutamata tegeleb mereorganismide kutselise püügiga; [ME 64]
- 5b. „sisestamine kalalaevastikku” – kalalaeva registreerimine liikmesriigi kalalaevaregistris; [ME 65]
6. „maksimaalne jätkusuutlik saagikus” – ~~suurim kõrgeim teoreetiline tasakaalustatud~~ saak, mida võib saak kalavarust määramata aja jooksul **püsivalt (keskmiselt)** välja püüda **olemasolevate (keskmiste) keskkonnatingimuste juures ilma taastootmisprotsessi märkimisväärselt mõjutamata**; [ME 66]
- 6a. „püütavad liigid” – liigid, mida mõjutab püügikoormus/kasutamine, sealhulgas liigid, mida ei lossita, kuid püütakse kaaspüügina või mida kalapüük mõjutab; [ME 67]
7. „ettevaatusprintsip kalavarude majandamisel” **ÜRO kalavarude kokkuleppe artikli 6 tähenduses** – printsip, mille kohaselt **ei tohi** piisava teadusinfo puudumist ~~ei tohi~~ kasutada põhjusena, et edasi lükata või jätta tarvitusele võtmata meetmed sihtliikide, nendega seotud või nendest sõltuvate liikide ning mittesihtliikide ja nende elukeskkonna kaitseks; [ME 68]
8. „ökosüsteempõhine lähenemisviis kalavarude majandamisele” – lähenemisviis, millega kindlustatakse, et ~~vee~~ elusressurssidest saadakse suurt kasu, samas kui kalapüügi otsene ja kaudne mõju mere ökosüsteemidele on nõrk ega kahjusta nende toimimist, mitmekesisust ega terviklikkust tulevikus **otsuste tegemisel võetakse arvesse kalapüügi, muu inimtegevuse ja keskkonnategurite mõju sihtliikidele ning kõigile teistele samasse ökosüsteemi kuuluvatele või sihtliikidega seotud või neist sõltuvatele liikidele ning tagatakse, et sellise tegevuse kogusurve jääb tasemele, mis võimaldab saavutada head keskkonnaseisundit**; [ME 237]

⁽¹⁾ ELT L 124, 17.5.2005, lk 1.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

9. „kalastussuremus” – ~~teataval ajavahemikul väljapüütud varude ja kalanduses sama ajavahemiku jooksul kasutada olevate keskmiste varude suhe~~ **määr, mille ulatuses eemaldatakse püügitegevuse käigus varust biomass ja üksikud isendid; [ME 70]**
- 9a. „FMSY” – **kalastussuremus, mis on kooskõlas maksimaalse jätkusuutliku saagikuse saavutamisega; [ME 71]**
10. „varu” – ~~eristavate tunnustega~~ mere bioloogiline ressurss teatavas majandamispiirkonnas; [ME 72]
11. „püügi piirnorm” – koguseline piirnorm kalavaru või kalavarude rühma ~~lossimiseks~~ **püügiks** teataval ajavahemikul; [ME 73]
- 11a. „soovimatu püük” – **püütava või lossitava kala kaitseks kehtestatud alammõõdust väiksemate kalade püük, kaitstavate või püügikeelu alla kuuluvate liikide püük või turukõlbmatute liikide või turukõlblike liikide selliste isendite püük, mis ei vasta nõuetele, mis on sätestatud liidu tehnilisi, kontrolli- ja kaitsemeetmeid kehtestavates kalandusalastes õigusaktides; [ME 74]**
12. „kaitse piirväärtused” – kalavaru populatsiooni parameetrite (biomass (**B**), **kudekarja biomass (SSB)** või kalastussuremus (**F**)) väärtused, mida kasutatakse kalavarude majandamisel, näiteks lubatava bioloogilise riski või soovitud saagikustaseme kindlaksmääramisel; [ME 75]
- 12a. „piirangu piirväärtused” – **kalavaru populatsiooni parameetrite (näiteks biomassi või kalastussuremuse) väärtused, mida kasutatakse kalavarude majandamisel, et määrata kindlaks künnis, millest kõrgemal või madalamal tasemel on kalavarude majandamine kooskõlas majandamiseesmärgiga, näiteks lubatava bioloogilise riski või soovitud saagikustasemega; [ME 76]**
- 12b. „ohututes bioloogilistes piirides kalavarud” – **kalavarud, mille puhul on väga tõenäoline, et selle hinnanguline kudekarja biomass eelmise aasta lõpus on suurem kui biomassi piirangu piirväärtus (B_{lim}) ja selle hinnanguline kalastussuremus eelmisel aastal on väiksem kui kalastussuremuse piirväärtus (F_{lim}); [ME 77]**
13. „ettevaatusabinõu” – ettevaatusmeede, mis on mõeldud **kaitseks** soovimatu asjade käigu vältimiseks või kaitseks selle eest; [ME 78]
14. „tehnilised meetmed” – meetmed, millega reguleeritakse väljapüügi liigilist koostist ja suuruse järgi jaotumist ning kalapüügi mõju ökosüsteemi osadele **või nende toimimisele**, nähes ette tingimused, millele püüniste kasutamine ja ~~struktuur~~ **tunnused** peavad vastama, ning ~~piiravad~~ **piirates ajaliselt või kohaliselt** juurdepääsu püügipiirkondadele; [ME 79]
- 14a. „olulised kalade elupaigad” – **tundlikud mereelupaigad, mida tuleb kaitsta nende eluliselt olulise rolli tõttu kalaliikide ökoloogiliste ja bioloogiliste vajaduste rahuldamisel, sh kudemis-, kasvu- ja toitumispaiad; [ME 80]**
- 14b. „kalapüügi kaitseala” – **geograafiliselt piiritletud mereala, kus on ajutiselt või alaliselt keelatud või piiratud kõik või teatavad püügitegevused, et parandada vee elusressursside kasutamist ja kaitset või mereökosüsteemide kaitset; [ME 81]**
15. „kalapüügivõimalus” – ~~teatava kalavaru koguseliselt kindlaksmääratud kalapüügiõigus, püügi õigus, väljendatuna saagis ja/või püügikoormuses, ja sellega funktsionaalselt seotud tingimused, mis on vajalikud nende koguseliseks määratlemiseks teataval tasemel~~ **maksimaalse saagi või maksimaalse püügikoormusena teatavas majandamispiirkonnas; [ME 82]**
16. „püügikoormus” – kalalaeva mahutavuse ja aktiivsuse näitaja; kalalaevade rühma püügikoormus on rühma kõigi laevade püügikoormuste summa;

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

17. „~~ülekantavad püügikontsessioonid~~” – ~~tühistatav kasutamisoigus teatavale osale kalapüügivõimalustest, mis on liikmesriigile eraldatud või määruse (EÜ) nr 1967/2006⁽¹⁾ artikli 19 kohaselt liikmesriigi poolt kehtestatud majandamiskavadega ette nähtud ning mida õiguse omanik tohib edasi anda teistele ülekantavate püügikontsessioonide õigustatud omanikele; [ME 83]~~
18. „~~individuaalne kalapüügivõimalus~~” – ~~liikmesriigi ülekantava püügikontsessiooni omanikule igal aastal eraldatud kalapüügivõimalus, mis moodustab proportsionaalse osa sellele liikmesriigile eraldatud kalapüügivõimalustest; [ME 84]~~
19. „püügivõimsus” – **kalapüügivõimekus, mida väljendavad laeva iseloomustavad näitajad, sealhulgas** tonnaaž brutoregistertonnides (GT), **ja** võimsus kilovattides (kW), nagu on määratletud nõukogu 22. septembri 1986. aasta määruse (EMÜ) nr 2930/86 (kalalaevade omaduste määramise kohta)⁽²⁾ artiklites 4 ja 5, **samuti laeva püügivahendite tüüp ja suurus ning muud kalapüügivõimekust mõjutavad näitajad; [ME 85]**
- 19a. „**elamismaht**” – **niisugused alad pardal, mis on eksklusiivselt ette nähtud meeskonnale elu- ja puhkeruumideks; [ME 86]**
20. „vesiviljelus” – veeorganismide kasvatamine või viljelemine võtete abil, mis on välja töötatud kõnealuste organismide tootmiseks suuremas ulatuses, kui looduslik keskkond seda võimaldab; ~~veeorganismid kuuluvad füüsilise või juriidilise isiku vara hulka kogu kasvatuse või viljelusetapi jooksul kuni saagi kogumiseni, viimane kaasa arvatud; [ME 87]~~
21. „kalalaevatunnistus” – tunnistus nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks)⁽³⁾ artikli 4 lõikes 9 määratletud tähenduses;
22. „kalapüügiluba” – luba määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 4 lõikes 10 määratletud tähenduses;
23. „kalapüük” – oma looduslikus keskkonnas elavate veeorganismide varumine või püük või mis tahes vahendi tahtlik kasutamine selliseks varumiseks või püügiks;
24. „kalandustooted” – mis tahes kalapüügitegevuse abil saadud veeorganismid;
25. „ettevõtja” – füüsiline või juriidiline isik, kes on sellise ettevõtte käitaja või omanik, mille tegevus on seotud kalandus- ja vesiviljelustoodete tootmise, töötlemise, turustamise, levitamise ning jaemüügi mis tahes etapiga, **või mis tahes muu kalanduse valdkonna kutselisi osalisi esindav organisatsioon, mis on õiguslikult tunnustatud ning tegeleb kalavarudele juurdepääsu haldamise ning kutseliste kalapüügi- ja vesiviljelustegevustega; [ME 88]**
26. „tõsine rikkumine” – nõukogu 29. septembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 1005/2008 (millega luuakse ühenduse süsteem ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vältimiseks, ärahoidmiseks ja lõpetamiseks)⁽⁴⁾ artikli 42 lõikes 1 ja määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 90 lõikes 1 määratletud rikkumine;
27. „teaduslike andmete lõpptarbija” – ~~asutus, kes on kalandussektori andmete teaduslikust analüüsist huvitatud teadus- või majandamisalase huvi tõttu~~ **teadusasutus või juhtorgan; [ME 89]**
28. „lubatud kogupüügi ülejääk” – lubatud kogupüügi see osa, mille väljapüüdmiseks ei jätku rannikuriigil **teatavas ajavahemikus** püügivõimsust **ja mille tagajärjel jääb individuaalsete kalavarude üldine püügimaht alla sellise taseme, mis võimaldab varudel taastuda, ja mille puhul hoitakse püütavate liikide populatsioone alla maksimaalset jätkusuutlikku saagikust võimaldavat taset; [ME 90]**
29. „vesiviljelustooted” – mis tahes vesiviljelustegevuse abil saadud veeorganismid oma elutsükli mis tahes etapil;

⁽¹⁾ ELT L 409, 30.12.2006, lk 11.⁽²⁾ EÜT L 274, 25.9.1986, lk 1.⁽³⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.⁽⁴⁾ ELT L 286, 29.10.2008, lk 1.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

30. „kudekarja biomass” – määratud aja jooksul ~~sigimises osalevate~~ teatavasse kalavarusse kuuluvate **piisavalt suguküpsete** kalade (sealhulgas isas- ja emaskalad ja poegimise teel paljunevad kalad) hinnanguline mass; [ME 91]
31. „mitme liigiga püügipiirkonnad” – püügipiirkonnad, ~~mille kus~~ **teataval** püügialal leidub rohkem kui ühte liiki kalu ning mis on tundlikud püünistega püügi suhtes, **mis võivad sattuda sama saagi hulka**; [ME 92]
32. „jätkusuutlikud kalanduskokkulepped” – teise riigiga sõlmitud rahvusvahelised lepingud, mille eesmärk on saada vastutasuks liidu rahalise hüvitise eest, **mida kasutatakse kohaliku kalandussektori toetamiseks, erilise rõhuasetusega teaduslike andmete kogumisele, järelevalvele ja kontrollile**, juurdepääs varudele või vetele, **et säästvalt kasutada teatavat osa mere bioloogiliste ressursside ülejäägist, või mille eesmärk on saada vastastikune juurdepääs ressurssidele või vetele kalapüügivõimaluste vahetamise teel liidu ja kolmanda riigi vahel**; [ME 93]
- 32a. „kaaspüük” – mis tahes mittesihthiikidesse kuuluvate organismide püük sõltumata sellest, kas need jäetakse alles ja lossitakse või heidetakse merre tagasi; [ME 95]
- 32b. „saak” – mere mis tahes bioloogilised ressursid, mis on saadud kalapüügi teel; [ME 96]
- 32c. „väikese mõjuga kalapüük” – selektiivsete kalapüügiviiside kasutamine, millel on minimaalne kahjulik mõju mereökosüsteemidele ja vähe kütuseheitmeid; [ME 97]
- 32d. „selektiivne kalapüük” – kalapüük, mille puhul kasutatakse püügimeetodeid või püügivahendeid, millega püütakse kalapüügi vältel sihipäraselt organisme suuruse ja liigi järgi, võimaldades mittesihthiike vältida või vigastamata vabaks lasta; [ME 98]

II OSA

JUURDEPÄÄS VETELE

Artikkel 6

Vetele juurdepääsu üldeeskirjad

1. Liidu kalalaevadel on vetele ja varudele võrdne juurdepääsuõigus kõikides liidu vetes, v.a lõigetes 2 ja 3 nimetatud veed, mille suhtes kohaldatakse III osa kohaselt vastu võetud meetmeid.
2. Liikmesriikidel on oma suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla kuuluvates, lähtejoonest kuni 12 meremiili kaugusele ulatuvates vetes alates 1. jaanuarist 2013 kuni 31. detsembrini 2022 lubatud piirata püüki sellistel kalalaevadel, kes tavapäraselt püüavad kala kõnealustele vetele lähedase ranniku sadamatest, ilma et see piiraks kokkuleppeid, mis on sõlmitud muude liikmesriikide lipu all sõitvate liidu kalalaevade vahel olemasolevate naabersuhete raames, ning I lisas esitatud korda, millega kehtestatakse igale liikmesriigile geograafilised vööndid muude liikmesriikide rannikuvetes, kus püügitegevus toimub, ning määratakse liigid, mida nimetatud tegevus hõlmab. **Liikmesriigid võivad ette näha ainupädevusse kuuluva või eelisjuurdepääsu väikesemahulise, käsitööndusliku või rannalähedase püügiga tegelevatele kaluritele, võttes arvesse sotsiaalseid ja keskkonnategureid, sealhulgas võimalikku kasu, mis tuleneb ainupädevusse kuuluva või eelisjuurdepääsu andmisest kohalikele või mikroettevõtetele ja kaluritele, kes kasutavad selektiivseid ja vähest mõju avaldavaid püügiviise.** Liikmesriigid teatavad komisjonile kõigist käesoleva lõike kohaselt kehtestatud piirangutest. [ME 251]
3. Asjaomastel liikmesriikidel on Assooride, Madeira ja Kanaari saarte lähtejoonest kuni 100 meremiili kaugusele ulatuvates vetes alates 1. jaanuarist 2013 kuni 31. detsembrini 2022 lubatud piirata püüki kalalaevadel, mis on registreeritud nende saarte sadamates. Neid piiranguid ei kohaldata liidu laevade suhtes, mis tegutsevad traditsiooniliselt neis vetes, kui nimetatud laevad ei ületa seal tavapäraselt rakendatavat püügikoormust. Liikmesriigid teatavad komisjonile kõigist käesoleva lõike kohaselt seatud piirangutest.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

3a. Olemasoleva bioloogiliselt tundliku piirkonna, mis on määratletud nõukogu 4. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1954/2003 (mis käsitleb teatavate ühenduse kalastuspiirkondade ja kalavarudega seotud püügikoormuse korraldamist) ⁽¹⁾ artiklis 6, staatus säilitatakse praegusel kujul. [ME 99]

4. Sätted, millega kehtestatakse lõigetes 2 ja 3 ette nähtud kord, võetakse vastu 31. detsembriks 2022.

III OSA

MERE BIOLOOGILISTE RESSURSSIDE KAITSEKS JA SÄÄSTVAKS KASUTAMISEKS VÕETAVAD MEETMED [ME 100]

I JAOTIS

MEETMETE LIIGID

Artikkel - 7

Kaitsemeetmeid puudutavad üldsätted

1. Artiklis 2 sätestatud ühise kalanduspoliitika üldeesmärkide saavutamiseks võtab liit vastu artiklites 7 ja 8 sätestatud meetmed mere bioloogiliste ressursside kaitseks ja säästvaks kasutamiseks. Meetmed võetakse vastu eelkõige mitmeaastaste kavadena kooskõlas artiklitega 9, 10 ja 11.
2. Sellised meetmed on kooskõlas artiklites 2 ja 3 sätestatud eesmärkidega ning nende vastuvõtmisel arvestatakse parimate kättesaadavate teaduslike nõuannete ja asjaomaste nõuandekomisjonide seisukohtadega.
3. Liikmesriikide pädevusse kuulub kaitsemeetmete vastuvõtmine vastavalt artiklitele 17–24 ja teistele käesoleva määruse asjakohastele sätetele. [ME 101]

Artikkel 7

Kaitsemeetmete liigid

Mere bioloogiliste ressursside kaitseks ja säästvaks kasutamiseks võib võtta järgmisi meetmeid:

- a) mitmeaastaste kavade vastuvõtmine vastavalt artiklitele 9–11;
- b) **eesmärkide kindlaksmääramine, mis käsitlevad** varude säästvat kasutamist ~~käsitlevate eesmärkide kindlaksmääramine ja kaitset ning merekeskkonna kaitsmist kalapüügitegevuse mõju eest;~~
- c) kalalaevade arvu ja/või tüübi saadaolevate kalapüügivõimalustega kohandamiseks vajalike meetmete vastuvõtmine;
- d) stiimulite, sealhulgas majanduslikku laadi stiimulite kehtestamine selektiivsema või väiksema mõjuga kalapüügi edendamiseks ning mereökosüsteeme ja kalavarusid vähem mõjutavate püügimeetodite edendamiseks, kaasa arvatud eelisjuurdepääs liikmesriikide kalapüügivõimalustele ning majanduslikku laadi stiimulid;
- e) **artiklis 16 määratletud** kalapüügivõimaluste kindlaksmääramine ~~kindlaksmääramist ja eraldamist käsitlevate meetmete vastuvõtmine;~~

⁽¹⁾ ELT L 289, 7.11.2003, lk 1.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- f) ~~artiklis 14~~ **artiklites 8 ja 14** osutatud tehniliste meetmete vastuvõtmine,
- g) ~~kogu saaki lossima kohustavate~~ meetmete vastuvõtmine **artiklis 15 sätestatud eesmärkide saavutamiseks;**
- h) alternatiivset tüüpi kalandustehnika **ning püügi selektiivsust suurendavate või kalandustegevusega merekeskkonnale avaldatavat mõju minimeerivate püügivahendite** katseprojektide elluviimine;
- ha) **meetmete vastuvõtmine, mis aitavad liikmesriikidel täita keskkonnavalaste õigusaktide nõudeid;**
- hb) **muude meetmete vastuvõtmine, mis aitavad saavutada artiklites 2 ja 3 sätestatud eesmärgi.** [ME 102]

Artikkel 7a

Kalavarude taastamise piirkondade rajamine

1. Vee elusressursside ja mereökosüsteemide kaitse tagamiseks ning ettevaatusprintsipi ühe osana tuleb liikmesriikidel rajada kalavarude taastamise piirkondade sidus võrgustik, kus on igasugune kalapüügitegevus keelatud, seda ka kindlatel aladel, mis on olulised kalade taastootmiseks.
2. Liikmesriigid tuvastavad ja määravad kalavarude taastamise piirkondade ühtse võrgustiku loomiseks vajalikud alad. [ME 103]

Artikkel 8

Tehniliste meetmete liigid

Tehnilised meetmed hõlmavad järgmist:

- a) ~~võrgustike suurus~~ **püüniste omaduste määratlused** ja ~~püüniste~~ **nende** kasutamise eeskirjad;
- b) ~~piirangud~~ **nõuded** püüniste ehitamisel, sh:
 - i) selektiivsust parandavad või ~~põhjavoondite~~ avaldatavat **negatiivset** mõju ~~vähendavad~~ **minimeerivad** muudatused või lisaseadmed,
 - ii) ohustatud ja kaitstud liikide tahtmatut püüki **ja muud soovimatut püüki** vähendavad muudatused ja lisaseadmed;
- c) teatavate püüniste **või muude seadmete** kasutamise keelamine ~~teatavates piirkondades või teataval aastaajal~~ **või piiramine;**
- d) püügitegevuse keelamine või piiramine teatavates vööndites ~~ja/või~~ **või** teataval ajavahemikel;
- e) kalalaevade püügitegevuse katkestamine **kindlas piirkonnas** kindlaksmääratud miinimumperioodiks, et kaitsta ~~tundlike mereressursside ajutist koondumist~~ **olulisi kalade elupaiku, ajutiselt ühte kohta koonduvaid tundlike mereressursse, ohustatud liike ning kudevaid või noorkalu;**
- f) erimeetmed kalapüügiga, mille eesmärk on võimalikult vähendada kalapüügi kahjulikku mõju mere **bioloogilisele mitmekesisusele ja** ökosüsteemidele, **eelkõige biogeograafiliselt tundlikele aladele, nagu äärepoolseimate piirkondade ümbruses asuvad veealused mäed, mille ressursse peaksid kasutama kohalikud laevastikud, rakendades selektiivseid ja mittesihthulikele avaldatava mõju keskkonnasõbralikke püügivahendeid, kaasa arvatud meetmed soovimatu saagi vältimiseks, vähendamiseks ja võimaluse korral kaotamiseks;**
- g) ~~muud mere bioloogilise mitmekesisuse kaitseks kavandatud meetmed.~~ [ME-d 104 ja 295]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

II JAOTIS LIIDU MEETMED

Artikkel 9

Mitmeaastased kavad

1. ~~Kõigepealt tuleb kehtestada Euroopa Parlament ja nõukogu, kes tegutsevad seadusandliku tavamenetluse kohaselt, koostavad esmajärjekorras ja hiljemalt... (*) STECFi ja ICESi teaduslike nõuannete põhjal mitmeaastased kavad, millega nähakse ette mis hõlmavad kaitsemeetmeid kalavarude säilitamine säilitamiseks ja taastamine taastamiseks maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tasemest kõrgemal tasemel vastavalt artikli 2 lõikele 2. Mitmeaastased kavad võimaldavad täita ka muid artiklites 2 ja 3 sätestatud eesmärgi.~~
2. Mitmeaastaste kavadega nähakse ette:
 - a) asjaomaste kalavarude püügivõimaluste kindlaksmääramisele aluse loomine eelnevalt kindlaks määratud kaitse piirväärtuste ja/või piirangu piirväärtuste põhjal vastavalt artiklis 2 esitatud eesmärkidele ja teaduslike nõuandeid arvestades; ning
 - b) meetmed, mis aitavad tõhusalt vältida kaitse piirangu piirväärtuste ületamist ning millega püütakse jõuda kaitse piirväärtusteni.
3. Mitmeaastased kavad hõlmavad võimaluse korral nii ühe kui ka mitme varu koospüüki ning nendes on nõuetekohaselt arvesse võetud varude, ja ja mereökosüsteemide vastastõimet.
4. Mitmeaastaste kavade koostamisel võetakse aluseks kalavarude majandamises kohaldatav ettevaatusprintsip ning teaduspõhisel viisil võetakse arvesse ka kättesaadavate andmete ja hindamismeetodite (sealhulgas niisuguste varude hindamised, mille kohta on andmed puudulikud) piiratust ning kõiki määramatuse koguseliselt mõõdetavaid allikaid. [ME 105]

Artikkel 10

Mitmeaastaste kavade eesmärgid

1. Mitmeaastaste kavadega nähakse ette kalastussuremuse kohandamine sellisel nii, et tulemuseks oleks selline 2015. aastaks määrataks kalastussuremus sellisel tasemel, mis taastaks ja säilitaks varusid kõrgemal võimaldaks hiljemalt aastaks 2020 varudel taastuda maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tasemest, mis tuleb saavutada aastaks 2015 kõrgemal tasemel ning võimaldaks kõigil taastunud kalavarudel sellisel tasemel püsida.
2. Kui lõikes 1 kirjeldatud kalastussuremust ei ole võimalik kindlaks määrata, kalastussuremust, mis tagaks varude taastamise ja säilitamise tasemel, mis on kõrgem maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tasemest, tuleb mitmeaastaste kavadega ette näha ettevaatusmeetmed, kohaldatakse mitmeaastastes kavades ettevaatusprintsipi kalavarude majandamisel ning kehtestatakse sellised asendusväärtuste standardid ja meetmed, mis tagavad asjaomaste varude samaväärse kaitsetaseme.
 - 2a. Ilma et see piiraks lõigete 1 ja 2 kohaldamist, on mitmeaastastesse kavadesse lisatavad meetmed ja nende rakendamise ajakava proportsionaalsed taotletavate eesmärkide ja sihteesmärkide ning ettenähtud ajalise raamistikuga. Enne meetmete lisamist mitmeaastastesse kavadesse võetakse arvesse nende majanduslikku ja sotsiaalset mõju. Neid meetmeid rakendatakse järk-järgult, välja arvatud kiireloomulistel juhtudel.
 - 2b. Kui teaduslikest nõuannetest nähtub, et püügi selektiivsust nn soovimatute liikide nähtuse vältimiseks ei õnnestu suurendada, võib mitmeaastastesse kavadesse lisada sätteid, mis käsitlevad mitme liigiga püügipiirkondade eriprobleeme seoses kalavarude säilitamise ja taastamisega maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tagamiseks vajalikust kõrgemal tasemel. [ME-d 106 ja 107]

(*) Neli aastat pärast käesoleva määruse jõustumist.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Artikkel 11

Mitmeaastaste kavade sisu

1. Mitmeaastane kava hõlmab:
 - a) reguleerimisala, mis hõlmab **geograafilist piirkonda**, varusid, püüki ja mere ökosüsteemi, **ökosüsteeme**, mille suhtes mitmeaastast kava rakendatakse;
 - b) **eesmärke, mis on kooskõlas** artiklites 2 ja 3 sätestatud eesmärkidega ~~kooskõlas olevaid eesmärke ning artiklite - 7a, 9 ja 10 asjakohaste sätetega~~;
 - ba) **laevastiku püügivõimsuse hindamist ning juhul, kui puudub püsiv ja alaline tasakaal püügivõimsuse ja olemasolevate kalapüügivõimaluste vahel, püügivõimsuse vähendamise kava, mis sisaldaks ajakava ja iga asjaomase liikmesriigi võetavaid konkreetseid meetmeid, mis viiksid siduva ajakava raames püügivõimsuse kooskõlla olemasolevate kalapüügivõimalustega; ilma et see piiraks artiklis 34 kehtestatud kohustuste kohaldamist, peaks niisugune hindamine hõlmama ka hindamisaluse laevastiku sotsiaal-majandusliku mõõtmise hindamist;**
 - bb) **mitmeaastase kava raames võetavate meetmete sotsiaal-majandusliku mõju hinnangut;**
 - c) koguliselt väljendatud eesmärgid, mis on väljendatud:
 - i) kalastussuremuse ja/või
 - ii) kudekarja biomassi ning
 - iii) **soovimatu ja loata püügi ülemmäära ning**
 - iib) **kalapüügivõimaluste maksimaalsete aastaste muutuste kaudu;**
 - iiia) ~~saakide stabiilsuse kaudu;~~
 - d) **kõigi** koguliselt väljendatud eesmärkide saavutamise täpset ajalist raamistikku;
 - da) **sätteid kalapüügivõimaluste süstemaatiliseks vähendamiseks, kui püügipiirkonna kohta saadavate andmete kvaliteet või kvantiteet langeb;**
 - e) **artiklis 15 esitatud eesmärkide saavutamiseks võetavaid tehnilisi ja kaitsemeetmeid ning** meetmeid, sealhulgas soovimatu saagi kõrvaldamist käsitlevaid meetmeid **vältimiseks ja võimalust mööda selle kõrvaldamiseks;**
 - f) koguliselt väljendatavaid näitajaid mitmeaastase kava eesmärkide saavutamiseks võetud meetmete **ning selle kava sotsiaal-majanduslike tagajärgede** perioodiliseks seireks ja hindamiseks;
 - g) **vajaduse korral** erimeetmeid ja -eesmärke anadroomsete ja katadroomsete liikide elutsükli sellel etapil, mil nad elavad magevees;
 - h) **meetmeid** kalapüügiga ökosüsteemile avaldatava mõju ~~minimeerimist~~ **vähendamiseks;**
 - i) ettevaatusabinõusid ja nende aktiveerimise kriteeriume;
 - ia) **meetmeid mitmeaastase kava täitmise tagamiseks;**
 - j) mis tahes muid **sobivaid ja proportsionaalseid** meetmeid, ~~mis sobivad~~ mitmeaastaste kavade eesmärkide saavutamiseks.

1a. Mitmeaastastes kavades sätestatakse nende korrapärane läbivaatamine, et hinnata saavutusi nende eesmärkide täitmisel. Niisuguste korrapäraste läbivaatamiste käigus võetakse eelkõige arvesse uusi asjaolusid, näiteks muutunud teaduslikke nõuandeid, et võimaldada vajaduse korral kavade vahepealset kohandamist. [ME-d 108 ja 239]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Artikkel 12

Liidu keskkonnavalastes õigusaktides sätestatud kohustuste täitmine *seoses kaitsealadega*

1. Ühine kalanduspoliitika ning kõik erikaitsealade suhtes võetavad liikmesriikide järgnevad meetmed on täielikus kooskõlas direktiividega 92/43/EMÜ, 2009/147/EÜ ja 2008/56/EÜ. Kui liikmesriik on määranud kindlaks direktiivi 92/43/EMÜ artiklis 6, direktiivi 2009/147/EÜ artiklis 4 ja direktiivi 2008/56/EÜ artikli 13 lõikes 4 määratletud erikaitsealadel teostavad liikmesriigid püügitegevust mainitud alad, reguleerib ta komisjoni, nõuandekomisjonide ja muude asjaomaste sidusrühmadega konsulteerides kalandustegevust viisil, mis leevendaks püügitegevuse mõju kõnealustele erikaitsealadele vastab täielikult kõnealuste direktiivide eesmärkidele. [ME 109]

1a. Kõik liidu ja liikmesriikide ühise kalanduspoliitika raames võetavad meetmed on täielikult kooskõlas Århusi konventsiooniga, ÜRO Peaassamblee resolutsioonidega 61/105, 64/72 ja 66/68 ning ÜRO 10. detsembri 1982. aasta mereõiguse konventsiooni nende sätete rakendamise kokkuleppega, mis käsitlevad piirialade kalavarude ja siirdekalade kaitset ja majandamist. [ME 257]

1b. Püügipiirkondade jaoks, mis asuvad tervenisti ühe liikmesriigi suveräänsete õiguste ja jurisdiktsiooni alla kuuluvates vetes, antakse asjaomasele liikmesriigile õigus võtta meetmeid, mis on vajalikud liidu keskkonnavalastes õigusaktides sätestatud kohustuste täitmiseks seoses kaitsealadega. Need meetmed vastavad artiklis 2 sätestatud eesmärkidele ega ole leebemad kehtivates liidu õigusaktides sätestatud meetmetest. [ME 258]

1c. Liikmesriigid, kellel on lõikes 1 osutatud meetmetest mõjutatud piirkonnas otsesed kalapüügihuvid, teevad omavahel koostööd kooskõlas artikli 21 lõikega 1a. Iga niisugune liikmesriik võib taotleda, et komisjon võtaks vastu lõikes 1 osutatud meetmed. [ME 111]

1d. Selleks et komisjon saaks toimida lõikes 1c osutatud taotluse alusel, esitatakse taotluse esitanud liikmesriigi või liikmesriikide poolt komisjonile kogu asjaomane teave taotletavate meetmete kohta, sealhulgas taotluse põhjendus, teaduslikud andmed ja üksikasjad, mis on seotud meetmete praktilise rakendamisega. Meetmete vastuvõtmisel võtab komisjon arvesse kõiki talle kättesaadavaid asjakohaseid teaduslikke nõuandeid. [ME 260]

2. Komisjonil on õigus vastu võtta delegeeritud õigusakte vastavalt artiklile 55, et määratleda kalapüügiga seotud meetmed, millega leevendatakse püügitegevuse mõju kõnealustele erikaitsealadele. [ME 114]

2a. Euroopa Parlament ja nõukogu, toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt, võtavad komisjoni ettepaneku alusel vastu meetmed, mille eesmärk on vähendada lõikes 1 osutatud kohustuste täitmise tulenevaid võimalikke negatiivseid sotsiaalseid ja majanduslikke tagajärgi. [ME 262]

Artikkel 13

Komisjoni meetmed tõsise ohu korral mere bioloogiliste ressurssidele

1. Kui usaldusväärsete teaduslike andmete põhjal on tõendeid selle kohta, et mere bioloogiliste ressursside kaitset või mere ökosüsteemi säilimist ähvardab tõsine ning viivitamatut reageerimist nõudev oht, võib komisjon liikmesriigi põhjendatud taotluse korral või omal algatusel kehtestada ajutisi meetmed on komisjonil õigus võtta ohu vähendamiseks vastu delegeeritud õigusakte kooskõlas artikliga 55.

Nimetatud õigusaktid võetakse vastu üksnes vältimatu hädavajaduse korral ning artiklis 55a sätestatud menetluse alusel.

2. Liikmesriik esitab lõikes 1 osutatud põhjendatud taotluse üheaegselt nii komisjonile, muudele liikmesriikidele kui ka asjaomastele nõuandekomisjonidele. [ME 115]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Artikkel 13a

Liikmesriigi erakorralised meetmed

1. Kui on tõendeid, et vee elusressursside kaitset või mereökosüsteemi ähvardab kalapüügist tulenev tõsine ja ettenägematu oht liikmesriigi jurisdiktsiooni või suveräänsete õiguste alla kuuluvates vetes ning et igasugune põhjendamatu viivitus tekitaks raskesti heastatava kahju, võib kõnealune liikmesriik võtta erakorralisi meetmeid kestusega kuni kolm kuud.
2. Liikmesriigid, kes kavatsevad võtta erakorralisi meetmeid, teatavad enne nende võtmist oma kavatsusest komisjonile, teistele liikmesriikidele ja asjaomastele piirkondlikele nõuandekomisjonidele ning saadavad neile meetmete eelnõu koos seletuskirjaga.
3. Liikmesriigid ja asjaomased nõuandekomisjonid võivad esitada komisjonile oma kirjalikud märkused viie tööpäeva jooksul alates teavitamise kuupäevast. Komisjon võtab vastu kõnealust meedet kinnitavad, tühistavad või muutvad rakendusaktid. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu artikli 56 lõikes 2 osutatud kontrollimenetluse kohaselt.

Kui vee elusressursside kaitset või mereökosüsteemi ähvardab kalapüügist tulenev tõsine ja ettenägematu oht, võtab komisjon nõuetekohaselt põhjendatud tungiva kiireloomulisuse tõttu viivitamata vastu kohaldatavad rakendusaktid, järgides artikli 56 lõikes 3 osutatud menetlust. [ME 116]

Artikkel 14

Tehniliste meetmete raamistikud

Kehtestatakse tehniliste meetmete raamistikud, mis tagavad mere bioloogiliste ressursside kaitse ja püügitegevusega kalavarudele ja mere ökosüsteemile avaldatava mõju vähendamise. Tehniliste meetmete raamistikud:

- a) toetavad kalavarude taastamist või säilitamist maksimaalset jätkusuutlikku saagikust ületaval tasemel liikidega seotud selektiivsuse parandamise kaudu juhul, kui see on asjakohane;
- b) vähendavad kalavarude alamõõduliste isendite püüki;
- c) vähendavad soovimatute mereorganismide püüki;
- d) ~~leevendavad~~ **minimeerivad** püünistega ökosüsteemile ja **merekeskkonnale** avaldatavat mõju, kaitstes eelkõige bioloogiliselt tundlikke varusid ja elukohti, **eeskätt biogeograafiliselt tundlikke alasid, nagu äärepoolseimate piirkondade ümbruses asuvad veealused mäed, kus paiknevaid ressursse peaksid kasutama kohalikud laevastikud, rakendades selektiivseid ja keskkonnasõbralikke püügivahendeid.** [ME 296]

Artikkel 14a

Soovimatu püügi vältimine ja minimeerimine

1. Enne artikli 15 kohaselt teatavas püügipiirkonnas kogu saagi lossimise kohustuse kehtestamist viivad liikmesriigid vajaduse korral läbi katseprojektid, mille puhul tuginetakse parimatele kättesaadavatele teaduslikele nõuannetele ja võetakse arvesse pädevate nõuandekomisjonide seisukohti ning mille eesmärk on põhjalikult uurida kõiki teostatavaid viise teatavas püügipiirkonnas soovimatu püügi vältimiseks, minimeerimiseks ja sellele lõpu tegemiseks. Vajaduse korral viivad neid katseprojekte läbi tootjaorganisatsioonid. Katseprojektide tulemused kajastuvad asjaomaste piirkondade mitmeaastastes kavades täiendavate stiimulitena kõige selektiivsemate olemasolevate püügivahendite ja -meetodite kasutamiseks. Lisaks koostavad liikmesriigid nn vette tagasiheitmise atlase, mis kajastab vette tagasiheitmise taset kõigis artikli 15 lõikega 1 hõlmatud püügipiirkondades. Atlas koostatakse objektiivsete ja esinduslike andmete põhjal.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

2. Liita annab rahalist toetust lõike 1 kohaste katseprojektide kavandamiseks ja rakendamiseks ning selektiivsete püügivahendite kasutuselevõtuks soovimatu ja loata püügi vältimiseks. Rahalise toetuse meetmete vastuvõtmisel pööratakse erilist tähelepanu kaluritele, kes on kohustatud kogu saagi lossima ja kes tegutsevad mitme liigiga püügipiirkonnas. [ME 118]

Artikkel 15

Püütavate ja reguleeritavate liikide kogu saagi lossimise ja registreerimise kohustus

1. **Kõik** allpool loetletud kalavarude puhul, mille suhtes kohaldatakse püügi piirnorme ja mis **püügipiirkondades püütavate ja reguleeritavate liikide saagid, kui need** on püütud liidu vetes liidu kalalaevadega või liidu kalalaevadega liidu vetest väljaspool, tuleb kogu saak tuua kalalaeva pardale ja seal hoida, registreerida ning lossida, välja arvatud juhul, kui seda kasutatakse elussöödana, kusjuures järgitakse järgmist ajalist raamistikku:

a) hiljemalt 1. jaanuarist 2014:

- makrell, heeringas, harilik stauriid, väikese pelaagilise kala püügipiirkonnad, st makrelli, heeringa, hariliku stauriidi, putassuu, anšoovise, hirvkala, anšoovis, hõbekala, sardinell, moiva, sardiini ja kilu püügipiirkonnad;
- harilik tuun, suure pelaagilise kala püügipiirkonnad, st hariliku tuuni, mõõkkala, pikkuim tuun, suursilm tuun ja muud purikalalased pikkuim-tuuni, suursilm-tuuni ja muude purikalalaste püügipiirkonnad;
- tööstusliku eesmärgiga püügipiirkonnad, muu hulgas moiva, tobiase ja Norra tursiku püügipiirkonnad;
- lõhepüügipiirkonnad Läänemeres;

b) hiljemalt 1. jaanuarist 2015: tursk, merluus, harilik merikeel 2016:

- järgmised püügipiirkonnad liidu vetes Põhja-Atlandil:

Põhjameri

- tursa, kilttursa, merlangi ja põhjaatlandi süsika püügipiirkonnad;
- Norra salehomaari püügipiirkonnad;
- hariliku merikeele ja atlandi merilesta püügipiirkonnad;
- merluusi püügipiirkonnad;
- hariliku siivameregarneeli püügipiirkonnad;
- teiste liikide püügipiirkondi tuleb täiendavalt analüüsida;
- Läänemere püügipiirkonnad, välja arvatud lõhe püügipiirkonnad;

Loodepiirkonna veed

- tursa, kilttursa, merlangi ja põhjaatlandi süsika püügipiirkonnad;
- Norra salehomaari püügipiirkonnad;
- hariliku merikeele ja atlandi merilesta püügipiirkonnad;
- merluusi püügipiirkonnad;
- teiste liikide püügipiirkondi tuleb täiendavalt analüüsida;

Edelapiirkonna veed

- tursa, kilttursa, merlangi ja põhjaatlandi süsika püügipiirkonnad;
- Norra salehomaari püügipiirkonnad;

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

— hariliku merikeele ja atlandi merilesta püügipiirkonnad;

— merluusi püügipiirkonnad;

— teiste liikide püügipiirkondi tuleb täiendavalt analüüsida;

c) hiljemalt 1. jaanuarist 2016: kilttursk, merlang, megrim, euroopa merikurat, atlandi merilest, harilik molva, põhjaatlandi süsikas e saida, euroopa süsikas e pollak, väikesuulest, kammelijas, sile kammelijas, sinine molva, süsisaba, kalju-tõmppeakala, atlandi karekala, süvalest, meriluts, meriahven ja Vahemere põhjalähedased kalavarud 2017, liidu vetes ja liidu vetest väljaspool asuvad püügipiirkonnad, mida lõike 1 punkt a ei hõlma.

1a. Niipea kui kogu saagi lossimise kohustus püügipiirkonnas kehtima hakkab, registreeritakse kogu nende liikide saak, mille suhtes kohaldatakse kõnealust kohustust, ja arvestatakse vajaduse korral asjaomaste kalurite, tootjaorganisatsiooni või ühise haldajarühma kvootidest maha, välja arvatud nende liikide puhul, mida võib vastavalt lõikele 1b merre tagasi heita.

1b. Lõikes 1 sätestatud lossimiskohustus ei kehti järgmistele liikidele:

— liigid, mis on püütud elussöödana kasutamiseks;

— liigid, mille kohta on teaduslikku teavet, et püügi korral on neil kõrge ellujäämise määr, pidades silmas ka püüniste liiki, kalapüügi tavasid ja olukorda selles püügipiirkonnas.

1c. Et lihtsustada ja ühtlustada kogu saagi lossimise kohustuse rakendamist, vältida häireid sihtpüügipiirkondades ja vähendada soovimatu püügi mahtu, sätestatakse vajaduse korral artiklis 9 osutatud mitmeaastastes kavades, lossimiskohustuse rakendamist käsitlevates liidu õigusaktides või muudes liidu õigusaktides:

a) loend madala loodusliku arvukusega mittesihtliikidest, mida võib antud püügipiirkonna sihtliikide kvoodist maha arvata, kui:

— selle mittesihtliigi riiklik aastakvoot on täielikult ära kasutatud,

— mittesihtliigi kogupüük ei ületa 3 % sihtliigi kogupüügist ning

— mittesihtliigi varu on bioloogiliselt ohututes piirides;

b) eeskirjad stiimulite kohta noorkala püügi vältimiseks, sealhulgas kõrgemad kvoodiosad, mis noorkala püüdva kaluri kvoodist maha arvestatakse.

2. Parimate kättesaadavate **täpsete ja ajakohastatud** teaduslike nõuannete põhjal ning seal, kus on vaja noorkala kaitseks sihipärast noorkala püüki tõkestada, kehtestatakse lõikes 1 osutatud kogu saagi lossimise kohustuse alla kuuluvate kalavarude kaitseks alammõõdud, mis kajastavad kalade esmakordse paljunemise aegset vanust ja suurust. Nimetatud kalavarude alammõõdust väiksema saagi määri püüki piiratakse ning selliseid kalu saab kasutada üksnes muuks otstarbeks kui inimitoiduks, näiteks söödana või kalajahu, kalaõli ja lemmikloomatoidu valmistamiseks. Asjaomane liikmesriik võib lubada ka sellise kala annetamist heaolu või heategevuslikul otstarbel.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

3. Liikmesriigid võivad kohaldada lossimiskohustuse alla kuuluvate kalavarude suhtes aastast paindlikkusvaru suurusega kuni 5 % lubatud lossimiste mahust, kusjuures see ei takista kasutamast eriseadustega kehtestatud kõrgemaid paindlikkumäärasid. Kindlaksmääratud kalapüügivõimalusi ületava saagi turustamistingimused nähakse ja eeskirjad võidakse ette näha vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määruse (EÜ) nr .../2013 (kalandus- ja vesiviljelustoodete turu ühise korralduse kohta) ⁽¹⁾ (*) artiklile 27 39.

4. Liikmesriigid kindlustavad oma lipu all sõitvate liidu kalalaevade varustamise seadmetega, mis tagavad kõikide püügi- ja töötlemistegevuste täieliku dokumenteerimise kogu saagi lossimise kohustuse täitmise seire eesmärgil. **Liikmesriigid teevad seda tõhususe ja proportsionaalsuse põhimõtet järgides.**

5. Lõiget 1 kohaldatakse ilma, et see piiraks rahvusvaheliste kohustuste täitmist.

6. Komisjonile antakse volitused võtta artikli 55 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte, et määratleda kehtestada lõikes 1 sätestatud meetmed selliselt, et need oleks kooskõlas liidu rahvusvaheliste kohustustega. [ME 119]

Artikkel 16

Kalapüügivõimalused

1. Kalapüügivõimalusi kindlaks määrates ja eraldades tegutseb nõukogu kooskõlas artiklitega 2, 9, 10 ja 11 ning lähtub pikaajalisest perspektiivist ja järgib parimaid kättesaadavaid teaduslikke nõuandeid. Kalapüügivõimalused eraldatakse liikmesriikidele jaotatakse liikmesriikide vahel selliselt, et iga kalavaru või püügipiirkonna puhul oleks tagatud kõikide liikmesriikide püügitegevuse suhteline stabiilsus. Uute kalapüügivõimaluste eraldamisel võetakse arvesse kõikide liikmesriikide huvisid.

Nõukogu määrab kindlaks kolmandate riikide kasutada olevad kalapüügivõimalused liidu vetes ning jaotab kõnealused võimalused kolmandate riikide vahel.

Kalapüügivõimaluste eraldamisel liikmesriikidele või kolmandatele riikidele seatakse tingimuseks ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimine.

1a. Igal aastal kvootide eraldamise üle otsustamisel peaks nõukogu võtma igati arvesse piirkondi, kus kohalikud kogukonnad on eriti sõltuvad kalandusest ja sellega seotud tegevusaladest, nagu on otsustatud nõukogu 3. novembri 1976. aasta resolutsioonis, milles käsitletakse alates 1. jaanuarist 1977 ühenduses moodustatava 200 meremiili laiuse kalastusvööndi teatavaid välisaspekte, ja eelkõige selle VII lisas.

2. Kaaspüügivõimalused võidakse reserveerida kõikide kalapüügivõimaluste alusel.

3. Kalapüügivõimaluste määramisel järgitakse artikli 9 lõike 2 ja artikli 11 punktide b, c ja h kohaseid kohaselt mitmeaastastes kavades koguliselt väljendatud püügi eesmärgi, ajaraamistikku ja marginaale. Kui kaubanduslikel eesmärkidel püütava kalavaru kohta ei ole vastu võetud mitmeaastast kava, tagab nõukogu, et aastaks 2015 kehtestatakse lubatud kogupüük tasemel, mis peaks võimaldama hiljemalt 2020. aastaks kalavarude taastamise tasemel, mis on kõrgem maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tasemest, ja võimaldama kõigil taastunud kalavarudel sellisel tasemel püsida.

3a. Kui nõukogu võtab vastu otsuseid kalapüügivõimaluste määramise kohta, viibivad kohal Euroopa Parlamendi ja nõuandekomisjonide delegatsioonid.

3b. Kui teatavate kalavarude puhul ei ole andmete puudumise tõttu võimalik kindlaks määrata maksimaalsele jätkusuutlikule saagikusele vastavat kasutusmäära, siis:

i) kohaldatakse kalavarude majandamise suhtes ettevaatusprintsipi;

⁽¹⁾ ELT L ...

(*) Käesoleva määruse number, kuupäev ja pealkiri (2011/0194(COD)).

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

ii) võetakse vastu asendusväärtuste standardid, tuginedes komisjoni 1. septembri 2010. aasta otsuse 2010/477/EL (mereakvatooriumi hea keskkonnaseisundi kriteeriumide ja metoodikastandardite kohta) ⁽¹⁾ lisa B osa punktides 3.1 ja 3.2 sätestatud meetoditele, ning vähendatakse veelgi kalastussuremust, rakendades ettevaatusprintsipi või kui varu seisund on andmete põhjal piisavalt hea, siis stabiilseid suundumusi;

iii) komisjon ja liikmesriigid hindavad teadusuuringuid ja teadmiste omandamist pidurdavaid tõkkeid ning võtavad meetmeid kalavarude ja ökosüsteemi kohta täiendavate andmete viivitamatu esitamise võimaldamiseks.

3c. Iga liikmesriik otsustab, mis meetodil ta liikmesriigile liidu õiguse alusel määratud kalapüügivõimalused oma lipu all sõitvatele laevadele eraldab. Kõnealune liikmesriik teeb selle eraldamise meetodi komisjonile teatavaks.

4. Liikmesriigid võivad omavahel vahetada neile eraldatud kalapüügivõimalusi või nende osasid, kui nad on sellest eelnevalt komisjonile teatanud.

4a. Kui komisjon leiab artikli 19 või 23 kohaselt läbiviidud hindamise põhjal, et liikmesriik ei ole võtnud asjakohaseid meetmeid vastavalt artiklitele 17-24, tehakse sellele liikmesriigile liidu poolt järgmise aasta või järgmiste aastate jooksul eraldatavatest püügivõimalustest mahaarvamisi ning sellele liikmesriigile tehtavad maksed peatatakse ajutiselt või püsivalt või tehakse finantskorrektsioon ühise kalanduspoliitika raames antavas liidu rahalises abis vastavalt artiklile 50. Sellised meetmed on proportsionaalsed mittejärgimise olemuse, ulatuse, kestuse ja korduvusega.

4b. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule iga-aastase aruande, milles hinnatakse, kas praegused kalapüügivõimalused on tõhusad püütavate liikide populatsioonide taastamiseks ja hoidmiseks tasemel, mis ületab selle taseme, mis on vajalik artikli 2 lõikes 2 sätestatud eesmärgi täitmiseks. [ME-d 120, 264, 293 ja 301]

Artikkel 16a

Liikmesriikide poolt kalapüügivõimaluste jaotamise kriteeriumid

Artikli 16 kohaselt neile määratud kalapüügivõimaluste jaotamisel kasutavad liikmesriigid selliseid läbipaistvaid ja objektiivseid sotsiaalseid ja ökoloogilisi kriteeriume nagu kalanduse mõju keskkonnale, nõuete senine täitmine ja panus kohalikku majandusse. Kasutada võib ka muid kriteeriume, näiteks varasemaid püügimahtusid. Liikmesriigid peavad neile määratud kalapüügivõimaluste raames pakkuma stiimuleid kalalaevadele, mis kasutavad selektiivseid püüniseid või keskkonda vähem mõjutavaid püügiviise, tarbides muu hulgas näiteks vähem energiat või kahjustades vähem looduslikke elupaiku. [ME 227]

III JAOTIS

PIIRKONDADEKS JAOTAMINE

I PEATÜKK

MITMEAASTASED KAVAD

Artikkel 17

Mitmeaastaste kavade kohaselt vastu võetavad kaitsemeetmed

1. Artiklite 9, 10 ja 11 kohaselt koostatud mitmeaastase kavaga ~~võidakse anda~~ **antakse asjaomast püügipiirkonda jagavatele** liikmesriikidele õigus võtta vastu ~~samale käesolevas artiklis sätestatud korras~~ mitmeaastasele kavale vastavaid meetmeid, milles määratletakse nende lipu all sõitvate kalalaevade suhtes kohaldatavad kaitsemeetmed seoses liidu vete kalavarudega, mille jaoks on neile eraldatud kalapüügivõimalused.

⁽¹⁾ ELT L 232, 2.9.2010, lk 14.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

2. Liikmesriigid tagavad, et lõike 1 kohaselt vastu võetud kaitsemeetmed:
- a) on kooskõlas artiklites 2 ja 3 sätestatud eesmärkidega **ning artiklis 4 sätestatud hea valitsemistava põhimõtetega**;
 - b) on kooskõlas mitmeaastase kava reguleerimisala ja eesmärkidega;
 - c) aitavad tõhusalt saavutada mitmeaastase kavaga ette nähtud eesmärgi ja koguseliselt väljendatud ülesandeid **vastavalt kindlaks määratud ajalisele raamistikule**;
 - d) ei ole leebemad kehtivate liidu õigusaktidega ette nähtud meetmetest.

2a. Liikmesriigid teevad omavahel koostööd tagamaks, et võetakse vastu kooskõlas olevad meetmed, mille abil saavutatakse mitmeaastastes kavades sätestatud eesmärgid, ning koordineerivad nende meetmete rakendamist omavahel. Kui see on otstarbekas ja asjakohane, kasutavad liikmesriigid sel eesmärgil olemasolevaid, sealhulgas asjaomast piirkonda või püügipiirkonda hõlmava piirkondliku merekonventsiooniga loodud piirkondlikke institutsioonilisi koostööstrukture- ja mehhanisme.

Jõupingutused kooskõlastuseks liikmesriikide vahel, kes jagavad püügipiirkonda, on abikõlblikud rahastamiseks Euroopa Merendus- ja Kalandusfondist (EMKF) vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määrusele (EL) nr .../2013 (Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi kohta) ⁽¹⁾ (*).

2b. Liikmesriigid konsulteerivad asjaomaste nõuandekomisjonide ning Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu (ICES) ja/või kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomiteega (STECF), saates neile vastu võetavate meetmete eelnõu koos sellele lisatud seletuskirjaga. Eelnõust antakse samal ajal teada komisjonile ja teistele püügipiirkonda jagavatele liikmesriikidele. Liikmesriigid teevad kõik selleks, et kaasata konsulteerimisse varajases etapis ning avatud ja läbipaistval viisil muud vastava püügipiirkonnaga seotud asjaomased sidusrühmad, et selgitada kavandatavate meetmete väljatöötamisel välja kõikide asjaomaste poolte arvamused ja ettepanekud.

Liikmesriigid teevad jõustamiseks esitatud kaitsemeetmete eelnõu kokkuvõtted üldsusele kättesaadavaks.

2c. Liikmesriigid võtavad nõuetekohaselt arvesse asjaomaste nõuandekomisjonide, ICESi ja/või STECFi esitatud arvamusi ning juhul, kui vastuvõetud lõplikud meetmed nendest arvamustest erinevad, esitavad üksikasjalikud põhjendused erinevuste kohta.

2d. Kui liikmesriigid soovivad vastuvõetud meetmeid muuta, kohaldatakse ka lõiked 2–2c.

2e. Komisjon võtab vastu suunised, millega määratakse kindlaks lõigete 2a, 2b ja 2c kohaldamisel järgitava korra üksikasjad, et tagada vastuvõetud meetmete sidusus, kooskõla piirkondlikul tasandil ning vastavus kehtestatud mitmeaastastele kavadele. Nimetatud suunistes võib samuti kindlaks määrata või luua haldusraamistikke, nagu piirkondlikud kalandustöörühmad, mille eesmärk on korraldada praktilisel tasandil liikmesriikide koostööd eeskätt selleks, et edendada ja hõlbustada meetmete vastuvõtmist kõigi liikmesriikide poolt.

2f. Püügipiirkonda jagavad liikmesriigid võivad üheskoos leppida kokku selles, et vastavalt artiklis 25 sätestatud korrale rakendatakse ühismeetmeid mitmeaastaste kavade alusel, mis on vastu võetud enne 2014. aastat, ning nad võivad teha sellealast koostööd.

2 g. Püügipiirkondade jaoks, mis asuvad tervenisti ühe liikmesriigi suveräänsete õiguste ja jurisdiktsiooni alla kuuluvates vetes, loob asjaomane liikmesriik ühe või mitu kaasmajandamiskomisjoni, kuhu kuuluvad kõik asjaomased sidusrühmad. Nende komisjonidega konsulteeritakse vastu võetavate meetmete osas. Kui liikmesriik kavatseb eirata nende komisjonide nõuandeid, avaldab ta hinnangu, kus toob üksikasjalikult välja nõuannete eiramise põhjused. [ME 121]

⁽¹⁾ ELT L ...

(*) Käesoleva määruse number, kuupäev ja pealkiri (2011/0380(COD)).

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Artikkel 18

Liikmesriigi kaitsemeetmetest teatamine

Liikmesriigid, kes võtavad vastu kaitsemeetmed vastavalt artikli 17 lõikele 1, **avaldavad need meetmed ning** teatavad sellistest meetmetest **nendest** komisjonile, muudele huvitatud liikmesriikidele ja asjaomastele nõuandekomisjonidele. [ME 122]

Artikkel 19

Hindamine

1. Komisjon võib mis tahes ajal hinnata liikmesriikides artikli 17 lõike 1 alusel vastu võetud kaitsemeetmete eeskirjadele vastavust ja tõhusust **ning hindab neid igal juhul vähemalt korra iga kolme aasta tagant või vastavalt asjakohases mitmeaastases kavas sätestatule, ning annab nendest aru. Hindamine põhineb parimatel kättesaadavatel teaduslikel nõuannetel.**

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. märtsi 2007. aasta direktiivile 2007/2/EÜ (millega rajatakse Euroopa Ühenduse ruumiandmete infrastruktuur (Inspire)) ⁽¹⁾ annavad liikmesriigid komisjonile oma ühise kalanduspoliitika rakendamise alase ülesande täitmiseks juurdepääsu ja kasutusõigused koostatud materjalile ja kasutatud andmetele, mis on seotud artikli 17 kohaselt vastu võetud siseriiklike kaitsemeetmete koostamise ja kehtestamisega.

Keskkonnavalasle teabele juurdepääsu osas kohaldatakse direktiivi 2003/4/EÜ ⁽²⁾ ning määrusi (EÜ) nr 1049/2001 ⁽³⁾ ja (EÜ) nr 1367/2006 ⁽⁴⁾. [ME 123]

1a. Komisjon avaldab kõik vastavalt käesolevale artiklile koostatud hinnangud ja teeb kõnealuse teabe avalikult kättesaadavaks, avaldades selle asjakohastel veebisaitidel või lisades selle juurde otsese hüperlingi. Keskkonnavalasle teabele juurdepääsu osas kohaldatakse määrusi (EÜ) nr 1049/2001 ja (EÜ) nr 1367/2006. [ME 124]

Artikkel 20

Mitmeaastaste kavade raames kohustuste täitmatajätmise korral võetavad kaitsemeetmed

1. Komisjonile antakse volitused võtta artikli 55 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte, et määrata kindlaks mitmeaastaste kavadega hõlmatud kalavarude kaitsemeetmed, kui liikmesriigid, kellel on lubatud artikli 17 kohaselt meetmeid võtta, ei ole teatanud neid meetmeid komisjonile **kolme mitmeaastases kavas ette nähtud tähtaja jooksul või sellise tähtaja puudumisel kuue** kuu jooksul pärast mitmeaastase kava jõustumiskuupäeva.

2. Komisjonile antakse volitused võtta artikli 55 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte, **Kui komisjon on arvamisel**, et määrata kindlaks mitmeaastaste kavadega hõlmatud kalavarude kaitsemeetmed, kui:

- a) artikli 19 alusel teostatud hindamise tulemusena on liikmesriigi meetmed tunnustatud mitmeaastase kava eesmärkidele mittevastavaks või
- b) artikli 19 alusel teostatud hindamise tulemusena leitakse, et liikmesriigi meetmed ei aita tõhusalt saavutada mitmeaastases kavas sätestatud eesmärgi ja koguseliselt väljendatud ülesandeid, või
- c) kui artikli 11 punkti i kohased ettevaatusabinõud on juba kasutusele võetud,

teavitab ta asjaomast liikmesriiki ja esitab oma põhjendused.

⁽¹⁾ ELT L 108, 25.4.2007, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2003. aasta direktiiv 2003/4/EÜ keskkonnateabele avaliku juurdepääsu kohta (ELT L 41, 14.2.2003, lk 26).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1367/2006 keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnavalasle otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse institutsioonide ja organite suhtes (ELT L 264, 25.9.2006, lk 13).

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

2a. Kui komisjon esitab vastavalt lõikele 2 oma arvamuse, on asjaomasel liikmesriigil oma meetmete muutmiseks aega kolm kuud, et viia need vastavusse mitmeaastase kavaga ja täita selle eesmärgid.

2b. Kui liikmesriik ei ole oma meetmeid vastavalt lõikele 2a muutnud, on komisjonil õigus võtta artikli 55 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte mitmeaastase kavaga hõlmatud kalavarude kaitsemeetmete kindlaksmääramiseks.

3. Komisjoni võetud kaitsemeetmete eesmärk on tagada mitmeaastases kavas sätestatud eesmärkide ja ülesannete täitmine. Kui komisjon võtab vastu delegeeritud õigusakti, lõpeb liikmesriigi meetmete kehtivus.

3a. Enne käesolevas artiklis osutatud delegeeritud õigusaktide vastuvõtmist konsulteerib komisjon asjaomaste nõueandekomisjonide ning ICESi ja/või STECFiga meetmete eelnõu ja sellele lisatud seletuskirja teemal. [ME 125]

II PEATÜKK

TEHNILISED MEETMED

Artikkel 21

Tehnilised meetmed

1. Artikli 14 kohaselt kehtestatud tehniliste meetmete raames ~~antakse~~ **antakse** liikmesriikidele ~~and~~ volitus võtta vastu selle raamistikuga kooskõlas olevaid meetmeid, milles määratletakse nende lipu all sõitvate laevade suhtes kohaldatavad tehnilised meetmed seoses ~~nende liidu~~ vete varudega, mille jaoks on neile eraldatud kalapüügi võimalused. Liikmesriigid tagavad, et sellised tehnilised meetmed:

- a) on kooskõlas artiklites 2 ja 3 ette nähtud eesmärkidega;
- b) on kooskõlas artikli 14 kohaselt vastu võetud meetmetega ette nähtud eesmärkidega;
- c) järgivad tõhusalt artikli 14 kohaselt vastu võetud meetmetega ette nähtud eesmäärke;
- d) ei ole leebemad, kui **lähie vastutolu** liidu kehtivate õigusaktidega ette nähtud ~~meetmed~~ **meetmetega ega ole neist leebemad.**

1a. Liikmesriigid teevad omavahel koostööd, et tagada niisuguste kooskõlaliste meetmete vastuvõtmine, mille eesmärk on saavutada tehniliste meetmete raames sätestatud eesmärgid, ning kooskõlastavad selliste meetmete rakendamise omavahel. Kui see on otstarbekas ja asjakohane, kasutavad liikmesriigid sel eesmärgil olemasolevaid, sealhulgas asjaomast piirkonda või püügipiirkonda hõlmava piirkondliku merekonventsiooniga loodud piirkondlikke institutsioonilisi koostööstruktuure- ja mehhanisme.

1b. Liikmesriigid konsulteerivad asjaomaste nõueandekomisjonide ning ICESi ja/või STECFiga meetmete eelnõu ja sellele lisatud seletuskirja teemal. Eelnõust antakse samal ajal teada komisjonile ja teistele püügipiirkonda jagavatele liikmesriikidele. Liikmesriigid teevad kõik selleks, et kaasata konsulteerimisse varajases etapis ning avatud ja läbipaistval viisil muud vastava püügipiirkonnaga seotud asjaomased sidusrühmad, et selgitada kavandatavate meetmete väljatöötamisel välja kõikide asjaomaste poolte arvamused ja ettepanekud.

1c. Liikmesriigid võtavad nõuetekohaselt arvesse asjaomaste nõueandekomisjonide ning ICESi ja/või STECFi esitatud arvamusi ning, kui vastuvõetud lõplikud meetmed nendest arvamustest erinevad, esitavad üksikasjalikud selgitused erinevuste kohta.

1d. Kui liikmesriigid soovivad vastu võetud meetmeid muuta, kohaldatakse ka lõikeid 1a, 1b ja 1c.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

1e. Komisjon võtab vastu suunised, millega määratakse kindlaks lõigete 1a, 1b ja 1c kohaldamisel järgitava korra üksikasjad, et tagada vastu võetavate meetmete sidusus ja kooskõla piirkondlikul tasandil ning vastavus kehtestatud tehniliste meetmete raamistikule. Nimetatud suunistes võib samuti kindlaks määrata või luua haldusraamistikke, nagu piirkondlikud kalandustöörühmad, mille eesmärk on korraldada praktilisel tasandil liikmesriikide koostööd eeskätt selleks, et edendada ja hõlbustada meetmete vastuvõtmist kõigi liikmesriikide poolt. [ME 126]

Artikkel 22

Liikmesriigi tehnilistest meetmetest teavitamine

Liikmesriigid, kes võtavad vastavalt artiklile 21 vastu tehnilised meetmed, **avaldavad need ning** teatavad sellistest meetmetest komisjonile, muudele huvitatud liikmesriikidele ja asjaomastele nõuandekomisjonidele. [ME 127]

Artikkel 23

Hindamine

1. Komisjon võib mis tahes ajal hinnata artikli 21 alusel liikmesriikides kehtestatud tehniliste meetmete nõuetekohasust ja tõhusust **ning hindab neid igal juhul vähemalt korra iga kolme aasta tagant või vastavalt asjaomases tehniliste meetmete raamistikus sätestatule, ning annab nendest aru.**

1a. Vastavalt direktiivile 2007/2/EÜ annavad liikmesriigid oma ühise kalanduspoliitika rakendamise alaste ülesannete täitmiseks komisjonile juurdepääsu ja kasutusõigused koostatud materjalile ja kasutatud andmetele, mis on seotud tehniliste meetmete koostamise ja kehtestamisega kooskõlas artikliga 21.

Keskkonnaalasele teabele juurdepääsu osas kohaldatakse direktiivi 2003/4/EÜ ning määrusi (EÜ) nr 1049/2001 ja (EÜ) nr 1367/2006. [ME 128]

1b. Komisjon avaldab kõik vastavalt käesolevale artiklile koostatud hinnangud ja teeb kõnealuse teabe avalikult kättesaadavaks, avaldades selle asjakohastel veebisaitidel või lisades selle juurde otsese hüperlingi. Keskkonnaalasele teabele juurdepääsu osas kohaldatakse määrusi (EÜ) nr 1049/2001 ja (EÜ) nr 1367/2006. [ME 129]

Artikkel 24

Tehniliste meetmete raames kohustuste täitmatajätmise korral võetavad meetmed

1. Komisjonile antakse volitused võtta artikli 55 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte, et määrata kindlaks tehniliste meetmete raamistikku kuuluvad tehnilised meetmed, kui liikmesriigid, kellel on lubatud artikli 21 kohaselt meetmeid võtta, ei ole teatanud neid meetmeid komisjonile ~~kolme tehniliste meetmete raamistikus ette nähtud ajavahemiku vältel või sellise sätte puudumisel kuue~~ kuu jooksul pärast tehniliste meetmete raamistiku jõustumiskuupäeva.

~~2. Komisjonile antakse volitused võtta artikli 55 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte, Kui komisjon on arvamisel, et määrata kindlaks tehnilised meetmed, kui liikmesriigi meetmed on artikli 23 kohaselt läbiviidud hindamise tulemusel tunnistatud~~

a) ~~ei vasta~~ tehniliste meetmete raamistiku eesmärkidele ~~mittevastavaks~~ või

b) ~~kui need~~ ei aita tõhusalt saavutada tehniliste meetmete raamistikuga ette nähtud eesmärgi,

teavitab ta asjaomast liikmesriiki ja esitab oma põhjendused.

2a. Kui komisjon esitab vastavalt lõikele 2 oma arvamuse, on asjaomasel liikmesriigil oma meetmete muutmiseks aega kolm kuud, et viia need vastavusse tehniliste meetmete raamistikuga ja järgida selle eesmärgi.

2b. Kui liikmesriik ei ole oma meetmeid vastavalt lõikele 2a muutnud, antakse komisjonile õigus võtta vastavalt artiklile 55 vastu delegeeritud õigusakte tehniliste meetmete raamistikku kuuluvate tehniliste meetmete kindlaks määramiseks.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

3. Komisjoni poolt vastu võetud kaitsemeetmed tagavad tehniliste meetmete raamistiku eesmärkide järgimise. Kui komisjon võtab vastu delegeeritud õigusakti, lõpeb liikmesriigi meetmete kehtivus.

3a. Enne käesolevas artiklis osutatud delegeeritud õigusaktide vastuvõtmist konsulteerib komisjon asjaomaste nõuandekomisjonide, ICESi ja STECFiga meetmete eelnõu ja sellele lisatud seletuskirja teemal. [ME 130]

IV JAOTIS

RIIKLIKUD MEETMED

Artikkel 25

Liikmesriikide meetmed, mida kohaldatakse üksnes nende lipu all sõitvate kalalaevade suhtes

1. Liikmesriik võib vastu võtta liidu vete kalavarude kaitsemeetmeid juhul, kui need meetmed:

- a) on kohaldatavad ~~üksnes asjaomase liikmesriigi lipu all sõitvate kalalaevade~~ **kõikide laevade** suhtes, ~~või kui püügi ei tegele kalalaev, siis asjaomases liikmesriigis elavate isikute suhtes~~ **mille tegevus on seotud nende vete varudega, mille jaoks on neile eraldatud kalapüügivõimalused;** [ME 131]
- b) on kooskõlas artiklitega 2 ja 3 ette nähtud eesmärkidega ja
- c) ei ole leebemad, kui liidu kehtivate õigusaktidega ette nähtud meetmed.

1a. Liikmesriik teavitab kontrolli eesmärgil teisi asjaomaseid liikmesriike lõike 1 kohaselt vastu võetud sätetest. [ME 132]

1b. Liikmesriigid teevad käesoleva artikli kohaselt vastu võetud meetmetega seotud teabe avalikkusele kättesaadavaks. [ME 133]

Artikkel 26

Liikmesriigi meetmed 12 meremiili laiuses vööndis

1. Liikmesriik võib kalavarude kaitseks ja majandamiseks ning ~~kalapüügi mõju minimeerimiseks~~ **selleks, et täita muude vee elusressurssidega seotud eesmärgi ja säilitada või parandada** mere ökosüsteemide kaitsele **kaitsestaatus**, võtta mittediskrimineerivaid meetmeid 12 meremiili kaugusel oma lähtejoonest, tingimusel et liit ei ole **kehtestanud kaitse- ja majandamismeetmeid** selle konkreetse ala suhtes ~~kehtestanud kaitse- ja majandamismeetmeid~~ **ega meetmeid, mis tegeleksid konkreetselt kõnealuse liikmesriigi poolt kindlaks tehtud probleemiga**. Liikmesriigi meetmed peavad vastama artiklites 2 ja 3 sätestatud eesmärkidele ega ole leebemad kehtivates liidu õigusaktides sätestatud meetmetest. [ME 134]

2. Kui liikmesriigis vastu võetavad kaitse- ja majandamismeetmed võivad mõjutada muude liikmesriikide kalalaevade tegevust, võetakse need meetmed vastu alles pärast ~~meetmete eelnõu ja sellega kaasas oleva seletuskirja arutamist~~ **seda, kui komisjoni, asjaomaste liikmesriikide asjaomaseid liikmesriike ja asjaomaste nõuandekomisjonidega asjaomaseid nõuandekomisjone on teavitatud meetmetest ja nendega kaasas olevast seletuskirjast, milles ühtlasi tõestatakse, et need meetmed ei ole diskrimineerivad.** [ME 135]

2a. Liikmesriigid teevad käesoleva artikli kohaselt vastu võetud meetmetega seotud teabe avalikkusele kättesaadavaks. [ME 136]

IV-OSA

JUURDEPÄÄS VARUDELE

Artikkel 27

~~Ülekantavate püügikontsessioonide süsteemide kehtestamine~~

~~1. Iga liikmesriik kehtestab hiljemalt 31. detsembriks 2013 ülekantavate püügikontsessioonide süsteemi:~~

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- a) kõigile 12-meetristele ja pikematele kalalaevadele ja
- b) kõigile alla 12-meetristele kalalaevadele, mis kasutavad veetavaid püüniseid.

2. Liikmesriigid võivad ülekantavate püügikontsessioonide süsteemi laiendada kalalaevadele, mille pikkus on alla 12 meetri ja mis kasutavad muud tüüpi püügivahendeid kui veetavad püünised, ning liikmesriigid teavitavad sellest komisjoni.

Artikkel 28

Ülekantavate püügikontsessioonide eraldamine

1. Ülekantav püügikontsessioon annab õiguse kasutada artikli 29 lõike 1 kohaselt eraldatud individuaalseid kalapüügivõimalusi.
2. Iga liikmesriik eraldab läbipaistvate kriteeriumide alusel ülekantavad püügikontsessioonid iga varu või varude rühma jaoks, mille püügivõimalused määratakse kindlaks vastavalt artiklile 16, v.a jätkusuutlike kalanduskokkulepete alusel omandatud kalapüügivõimalused.
3. Ülekantavate püügikontsessioonide eraldamisel mitme liigiga püügipiirkondades võtavad liikmesriigid arvesse sellistes püügipiirkondades kalapüügis osalevate kalalaevade saagi tõenäolist koostist.
4. Liikmesriik tohib ülekantavaid püügikontsessioone eraldada tema lipu all sõitva kalalaeva omanikule või juriidilisele või füüsilisele isikule üksnes sellisel laeval kasutamiseks. Juriidilised või füüsilised isikud või tunnustatud tootjaorganisatsioonid võivad ülekantavad püügikontsessioonid kokku koguda, et neid ühiselt hallata. Liikmesriigid võivad piirata ülekantavate püügikontsessioonide saamise õigust läbipaistvate ja objektiivsete kriteeriumide alusel.
5. Liikmesriigid võivad ülekantavate püügikontsessioonide kehtivusperioodi lühendada, kuid mitte lühemaks perioodiks kui 15 aastat, eesmärgiga sellised püügikontsessioonid ümber jaotada. Kui liikmesriigid ei ole ülekantavate püügikontsessioonide kehtivusperioodi lühendanud, võivad nad sellised ülekantavad püügikontsessioonid tühistada vähemalt 15 aastase etteteatamisega.
6. Liikmesriigid võivad ülekantavad püügikontsessioonid tühistada ka lühema etteteatamisajaga, kui on kindlaks tehtud, et püügikontsessiooni omanik on sooritanud tõsise rikkumise. Selliseid tühistamisi tehakse viisil, mis tagab ühise kalanduspoliitika täieliku mõju, proportsionaalsuse printsiibi järgimise ning toimib vajaduse korral kohe.
7. Olenemata lõigetest 5 ja 6 võivad liikmesriigid tühistada ülekantavad püügikontsessioonid, mida kalalaev ei ole kolme järjestikuse aasta jooksul kasutanud.

Artikkel 29

Individuaalsete kalapüügivõimaluste eraldamine

1. Nagu on osutatud artiklis 28, eraldavad liikmesriigid individuaalsed kalapüügivõimalused ülekantavate püügikontsessioonide omanikele liikmesriigile eraldatud või määruse (EÜ) nr 1967/2006 artikli 19 kohaselt vastu võetud majandamiskavades kindlaks määratud kalapüügivõimalustest lähtudes.
2. Liikmesriigid määravad kindlaks püügivõimalused, mida nad saavad parimate kättesaadavate teaduslike nõuannete alusel eraldada oma lipu all sõitvatele kalalaevadele liikide püüdmiseks, mille püügivõimalusi ei ole nõukogu kindlaks määranud.
3. Kalalaevad võivad kalapüügiga tegeleda üksnes siis, kui nende käsutuses olevatest individuaalsetest kalapüügivõimalustest piisab kõikide nende potentsiaalsete püükide katteks.
4. Liikmesriigid võivad reservi jätta kuni 5 % kalapüügivõimalustest. Nad kehtestavad eesmärgid ja läbipaistvad kriteeriumid selliste reservi jäetud kalapüügivõimaluste eraldamiseks. Nagu artikli 28 lõikes 4 on sätestatud, võib selliseid kalapüügivõimalusi eraldada üksnes ülekantavate püügikontsessioonide õigustatud omanikele.
5. Kui liikmesriik eraldab ülekantavaid püügikontsessioone vastavalt artiklile 28 ja kalapüügivõimalusi vastavalt käesoleva artikli lõikele 1, võib ta pakkuda talle määratud kalapüügivõimaluste raames stiimuleid kalalaevadele, mis kasutavad soovimatut kaaspüüki välistavaid selektiivseid püüniseid.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

6. Liikmesriigid võivad kehtestada individuaalsete kalapüügivõimaluste kasutamisele makse, mida kasutatakse kalavarude majandamisega seotud kulude katteks.

Artikkel 30

Ülekantavate püügikontsessioonide ja individuaalsete kalapüügivõimaluste register

Liikmesriigid loovad ja haldavad ülekantavate püügikontsessioonide ja individuaalsete kalapüügivõimaluste registrit.

Artikkel 31

Ülekantavate püügikontsessioonide ülekandmine

1. Liikmesriigi püügikontsessioonide õigustatud omanikud võivad ülekantavaid püügikontsessioone nende täies või osalises mahus üle kanda.

2. Liikmesriik võib lubada muudele liikmesriikidele antavate ja muudelt liikmesriikidelt saadavate püügikontsessioonide ülekandmist

3. Liikmesriigid võivad reguleerida ülekantavate püügikontsessioonide ülekandmist, sätestades läbipaistvate ja objektiivsete kriteeriumide alusel nende ülekandmise tingimused.

Artikkel 32

Individuaalsete kalapüügivõimaluste rentimine

1. Individuaalseid kalapüügivõimalusi võib liikmesriigi piires osaliselt või täielikult rentida.

2. Liikmesriik võib lubada rentida ülekantavaid püügikontsessioone muudele liikmesriikidele ja muudelt liikmesriikidelt.

Artikkel 33

Ülekantavate püügikontsessioonide süsteemiga hõlmamata kalapüügivõimaluste eraldamine

1. Iga liikmesriik otsustab ise, kuidas ta eraldab oma lipu all sõitvatele laevadele talle artikli 16 kohaselt määratud kalapüügivõimalusi, mis ei ole hõlmatud ülekantavate püügikontsessioonide süsteemiga. Liikmesriik teavitab komisjoni oma eraldamismeetodist. [ME 137]

V OSA

PÜÜGIVÕIMSUSE HALDAMINE

Artikkel 34

Püügivõimsuse kohandamine

1. Liikmesriigid kehtestavad **vajaduse korral** oma kalalaevastike püügivõimsuse kohandamise meetmed, ~~et eesmärgiga~~ saavutada **kooskõlas artiklis 2 sätestatud üldeesmärkidega** püsiv ja alaline tasakaal püügivõimsuse ja püügivõimaluste vahel.

1a. Lõikes 1 nimetatud eesmärgi saavutamiseks viivad liikmesriigid igal aastal läbi püügivõimsuse hindamised ning edastavad tulemused komisjonile hiljemalt iga aasta 30. maiks. Püügivõimsuse hindamised hõlmavad analüüsi kogu laevastiku püügivõimsuse kohta vastavalt ühele püügipiirkonnale ning laevastiku osale hindamise ajal ning selle mõju kohta kalavarudele ning mereökosüsteemile üldiselt. Püügivõimsuse hindamistes esitatakse ühtlasi laevastiku pikaajalise kasumlikkuse analüüs. Selleks et tagada kõikides liikmesriikides ühine lähenemisviis sellistele hindamistele, viiakse need läbi vastavalt komisjoni suunistele laevastiku püügivõimsuse ja kalapüügivõimaluste vahelise tasakaalu paremaks analüüsimiseks ning võetakse arvesse laevastiku kasumlikkust. Hindamised tehakse avalikult kättesaadavaks.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

1b. Kui hindamisest nähtub lahknevus püügivõimsuse ja püügivõimaluste vahel, võtab liikmesriik ühe aasta jooksul pärast hindamist vastu üksikasjaliku programmi koos siduva ajakavaga oma kalalaevastike püügivõimsuse vajaliku kohandamise kohta laevade arvu ja näitajate osas, et saavutada püsiv ja alaline tasakaal püügivõimsuse ja püügivõimaluste vahel. Liikmesriik esitab nimetatud programmi Euroopa Parlamendile, komisjonile ja teistele liikmesriikidele.

1c. Juhul kui hinnangut ei esitata või kui liikmesriigil tuleb võtta vastu püügivõimsuse vähendamise programm ja ta ei tee seda või kui liikmesriik jätab niisuguse programmi rakendamata, peatatakse sellele liikmesriigile ühise kalanduspoliitika raames liidu rahalise abi andmine.

Viimase võimalusena, juhul kui mis tahes esimeses lõigus nimetatud sammu ei astuta kahe või enama aasta jooksul, võib komisjon peatada laevastiku asjaomastele osadele püügivõimaluste eraldamise.

2. Laeva ei ole lubatud Euroopa Kalandusfondi kaudu aastaid 2007–2013 hõlmavaks programmiperioodiks antavat riigiabi kasutava laevastiku koosseisust välja arvata enne, kui selle kalalaevatunnistus ja püügiload on ära võetud.

3. Riigiabi toel laevastiku koosseisust välja arvatud kalalaevade püügivõimsust ei asendata.

4. Liikmesriigid tagavad, et alates 1. jaanuarist 2013 ei ületa nende laevastike püügivõimsus ühelgi hetkel artikli 35 kohaselt kehtestatud püügivõimsuse ülempiire.

4a. Kalapüügilitsentsi või -loa saamiseks peab liidu laevadel olema kehtiv mootoritunnistus, mis on välja antud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1224/2009. [ME-d 138 ja 241]

Artikkel 34a

Laevastiku koosseisu arvamise/koosseisust väljaarvamise kava

Liikmesriigid korraldavad oma laevastike koosseisu arvamised ja koosseisust väljaarvamised nii, et kompenseeritakse kasutuselevõetud uus püügivõimsus, mis ei ole seotud riigiabiga, vähemalt sama koguse varasema riigiabiga hõlmamata püügivõimsuse kõrvaldamise teel. [ME 139]

Artikkel 35

Püügivõimsuse haldamine

1. Kõikide liikmesriikide laevastikud peavad **rangelt** kinni pidama II lisaga ette nähtud püügivõimsuse ülempiiridest.

2. Liikmesriigid võivad komisjonilt taotleda artikliga 27 kehtestatud ülekantavate püügikontsessioonide süsteemiga hõlmatud kalalaevade väljajätmist lõikes 1 sätestatud püügivõimsuse ülempiiride kohaldamisalast. Sellisel juhul arvutatakse püügivõimsuse ülempiirid ümber, võttes arvesse ka neid kalalaevu, mis ei ole hõlmatud ülekantavate püügikontsessioonide süsteemiga. Komisjon esitab 31. detsembriks ... (*) Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettepaneku muuta käesoleva määruse II lisa ja määrust (EMÜ) nr 2930/86, et määratleda püügivõimsus seoses laeva mis tahes mõõdetava teguriga, mis võib mõjutada selle kalapüügivõimekust.

Uues määratluses võetakse arvesse sotsiaalseid ja majanduslikke kriteeriume ning liikmesriikide võetud kontrollimeetmeid. Nimetatud ettepanekus esitatakse kõikide liikmesriikide laevastiku võimsus laevastiku osade kaupa ning tuuakse muu hulgas eraldi välja äärepoolseimates piirkondades töötavad laevad ning üksnes liidu vetest väljaspool töötavad laevad.

3. Komisjonile antakse volitus võtta vastavalt artiklile 55 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse lõigetes 1 ja 2 osutatud püügivõimsuse ülempiiride ümberarvutamist. [ME 140]

(*) Aasta, mis järgneb käesoleva määruse jõustumise aastale.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Artikkel 36

Kalalaevastike registrid

1. Liikmesriigid koguvad nende lipu all sõitvate liidu kalalaevade **omandiõiguse, laevade ja püüniste** omaduste ja **ning** tegevuse kohta teavet, mis on vajalik käesoleva määruse kohaselt kehtestatud meetmete haldamiseks, **ning avaldavad selle teabe, tagades samal ajal isikuandmete piisava kaitse.**
2. Iga liikmesriik ~~teeb~~ **esitab komisjonile** lõikes 1 osutatud teabe ~~komisjonile kättesaadavaks.~~
3. Komisjon koostab liidu kalalaevade registri, mis sisaldab talle lõike 2 kohaselt laekuvat teavet.
4. Liidu kalalaevastiku registris sisalduv teave tehakse liikmesriikidele **ja Euroopa Parlamendile** kättesaadavaks. Komisjonile antakse volitused võtta artikli 55 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse lõikes 1 osutatud teabe määratlemist.
5. Komisjon ~~kehtestab~~ **võtab vastu rakendusaktid, millega kehtestatakse** tehnilised operatiivnõuded lõigetes 2, 3 ja 4 osutatud teabe edastusviiside kohta. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu ~~artiklis 56~~ **artikli 56 lõikes 2** sätestatud kontrollimenetluse korras. [ME 141]

VI OSA

KALAVARUDE MAJANDAMISE TEADUSLIK BAAS

Artikkel 37

Kalavarude majandamiseks vajalikud andmed

1. **Mere bioloogiliste ressursside kaitsmine, majandamine ja säästev kasutamine peab põhinema parimal kättesaadaval teabel. Selleks koguvad** liikmesriigid koguvad bioloogilisi, tehnilisi, keskkonnavalaseid ja sotsiaalmajanduslikke andmeid, mis on vajalikud ökosüsteemil põhinevaks kalavarude majandamiseks **kalapüügiks**, töötlevad neid ning teevad need kättesaadavaks teaduslike andmete lõppkasutajatele, sh komisjoni määratud asutustele. **Liit annab Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi (EMFF) kaudu rahalise toetuse, mis on piisav kõnealuste andmete omandamise rahastamiseks.** Need andmed võimaldavad eelkõige hinnata: [ME 142]
 - a) mere bioloogiliste ressursside **praegust** seisundit; [ME 143]
 - b) püügitaset ja **tehes selget vahet tööstusliku ja mittetööstusliku püügi vahel, ning** kalapüügi mõju mere bioloogilistele ressurssidele ja mere ökosüsteemidele ning [ME 224]
 - c) kalandus-, vesiviljelus- ja töötleva sektori **praegust** sotsiaalmajanduslikku toimimist liidu vetes ja neist väljaspool. [ME 144]
2. Liikmesriigid:
 - a) tagavad **selle, et** kogutud andmete täpsuse ja usaldusväärsuse **andmed on täpsed, usaldusväärsed ja igakülgsed ning et neid kogutakse õigeaegselt ja kõikides liikmesriikides ühtemoodi;** [ME 145]
 - aa) **tagavad, et teaduslikes andmetes ja meetodites oleks andmete kogumisel arvestatud ka selliste teguritega nagu hapestumine ja mere temperatuur ning et andmeid kogutakse seega erinevatest piirkondadest aastaringiselt;** [ME 146]
 - b) ~~vältivad~~ **võtavad kasutusele koordineerimismehhanismid, et vältida** erinevatel eesmärkidel kogutavate andmete dubleerimist; [ME 147]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

c) tagavad kogutud andmete turvalise säilitamise ning vajaduse korral ka asjakohase, **tehes nad avalikult kättesaadavaks, välja arvatud erandjuhtudel, mille puhul on nõutav asjakohane** kaitse ja konfidentsiaalsuse **konfidentsiaalsus, tingimusel et esitatakse selliste piirangute põhjused**; [ME 148]

d) tagavad komisjonile või tema määratud asutustele juurdepääsu **kõikidele** riiklikele andmebaasidele ja töötlemissüsteemidele, mida kasutatakse kogutud andmete olemasolu ja kvaliteedi kontrollimiseks. [ME 149]

da) **teevad huvitatud osapooltele kättesaadavaks asjaomased andmed ja vastava metoodika, millega need on saadud, võttes arvesse kõiki täiendavaid andmeid, mida need osapooled võivad esitada.** [ME 150]

2a. **Liikmesriigid esitavad komisjonile igal aastal ülevaatliku aruande, milles on loetletud kalavarud, mille kohta tuleb andmeid koguda, ning on iga kategooria ja iga juhtumipuhul näidatud, kas see nõue on täidetud. Ülevaatlik aruanne tehakse üldsusele kättesaadavaks.** [ME 151]

3. Liikmesriigid tagavad kalavarude majandamist käsitlevate teaduslike, **sh sotsiaal-majanduslike** andmete kogumise ja haldamise kooskõlastamise riigi tasandil. Selleks määravad nad riigi kontaktisiku ja korraldavad igal aastal riiklikul tasandil koordineerimiskoosoleku. **Euroopa Parlamendi ja** komisjoni teavitatakse riiklikest koordineerimistegevustest ja ~~ta~~ **neil** palutakse osaleda koordineerimiskoosolekutel. [ME 152]

4. Liikmesriigid kooskõlastavad **tihedas koostöös komisjoniga** oma andmekogumistegevust sama piirkonna muude liikmesriikidega ja teevad kõik selleks, et koordineerida oma meetmeid kolmandate riikidega, kellel on sama merepiirkonna vete suhtes suveräänsed õigused või jurisdiktsioon. [ME 153]

5. 2014. aastast alates toimub hõlmavate andmete kogumine, haldamine ja kasutamine mitmeaastase kava raames. Sellises mitmeaastases kavas on sätestatud kogutavate andmete täpsusele seatud eesmärgid ning selliste andmete kogumise, haldamise ja kasutamise koondamistasemed.

6. Komisjonile antakse volitus võtta kooskõlas artikliga 55 vastu delegeeritud õigusakte, et määrata kindlaks kogutavate andmete täpsusele seatud eesmärgid ja koondamistasemed selliste andmete kogumise, haldamise ja kasutamise jaoks lõikes 5 osutatud mitmeaastastes kavades **ning tagada liikmesriikidevaheline koordineerimine andmete kogumisel ja esitamisel.** [ME 154]

7. Komisjon kehtestab tehnilised operatiivnõuded kogutud andmete edastamisviiside kohta. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artiklis 56 osutatud kontrollimenetlusega.

7a. **Liikmesriigi poolt andmete kogumise nõuete täitmata jätmise tagajärjeks on riigiabist ilmajätmine ja sellele järgnev komisjoni poolt täiendavate karistuste määramine.** [ME 155]

Artikkel 37a

Teadusasutustega konsulteerimine

Komisjon konsulteerib korrapäraselt asjaomaste teadusasutustega küsimustes, mis puudutavad kalavarude kaitset ja majandamist, sh bioloogilisi, tehnilisi, keskkonna-, sotsiaal- ja majandusaspekte, võttes samal ajal arvesse avalike vahendite nõuetekohast haldamist, eesmärgiga vältida erinevate teadusasutuste topelttööd. [ME 156]

Artikkel 38

Teadusuuringute kavad

1. Liikmesriigid võtavad vastu teaduslike **kalandus- ja vesiviljelusandmete** kogumise, teadusuuringute ja innovatsiooni riiklikud kavad. Nad koordineerivad **tihedas koostöös komisjoniga** oma kalandusandmete kogumise, teadusuuringute ja innovatsiooniga seotud tegevusi muude liikmesriikide ning **liikmesriikidega** liidu teadusuuringute ja innovatsiooniraamistikuga **innovatsiooniraamistike alusel, kaasates vajadusel asjaomaseid nõuandekomisjone. Liit tagab nende programmide piisava rahastamise teadusuuringute ja kalandusvaldkonna raames kättesaadavate vahendite abil.** [ME-d 157 ja 285]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

2. Liikmesriigid tagavad **asjaomaste teaduslike sidusrühmade osalusel** asjakohase pädevuse ja teadusliku nõustamise protsessi kaasatavate inimressursside kättesaadavuse. [ME 158]

2a. Liikmesriigid esitavad komisjonile iga-aastaseid aruandeid edusammude kohta teaduslike kalandusandmete kogumise, teadusuuringute ja innovatsiooni riiklike kavade rakendamisel. [ME 159]

2b. Teadusuuringute programmi tulemused tehakse kättesaadavaks kogu Euroopa teadusringkonnale. [ME 160]

VII OSA VÄLISPOLIITIKA

I JAOTIS RAHVUSVAHELISED KALANDUSORGANISATSIOONID

Artikkel 39

Eesmärgid

1. Et tagada mere bioloogiliste ressursside säästev kasutamine ja majandamine, edendab liit **rahvusvaheliste kalandusalaste instrumentide ja eeskirjade tulemuslikku rakendamist ning** osaleb kalandusega tegelevate rahvusvaheliste organisatsioonide, sealhulgas piirkondlike kalavarude majandamise organisatsioonide (REMOs) tegevuses **ja toetab seda. Seejuures tegutseb liit** kooskõlas oma rahvusvaheliste **ülesannete**, kohustuste ja poliitikaga **poliitikaeesmärkidega** ning vastavalt **käesoleva määruse** artiklites 2, ja 3 ja 4 ning muudes liidu poliitikates sätestatud eesmärkidele **eesmärke järgides**.

2. Liidu seisukohad kalanduse ja piirkondlike kalavarude majandamisega tegelevates rahvusvahelistes organisatsioonides tuginevad parimatele kättesaadavatele teaduslikele nõuannetele, mis tagavad kalavarude taastamise või säilitamise kõrgemal maksimaalse jätkusuutliku saagikuse tasemest. **Eelkõige liit:**

- a) aktiivselt toetab, edendab ja soodustab parimate kättesaadavate teaduslike teadmiste edasiarendamist;
- b) edendab meetmeid, millega tagatakse kalavarude säilitamine kooskõlas artiklis 2, eelkõige selle lõikes 2, ja artiklis 4 osutatud eesmärkidega;
- c) edendab piirkondlike kalavarude majandamise organisatsioonide järelevalvekomiteede loomist ja tugevdamist, korrapäraseid sõltumatuid tulemuslikkuskontrolle ja asjakohaseid parandusmeetmeid, sealhulgas hoiatavaid ja tulemuslikke karistusi, mida tuleb kohaldada läbipaistvalt ning mittediskrimineerival viisil;
- d) parandab liidu algatuste poliitilist sidusust, eelkõige seoses keskkonna-, arengu- ja kaubandustegevusega;
- e) edendab ja toetab igasugusel rahvusvahelisel tasandil niisuguseid meetmeid, mis on vajalikud ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapiüügi (ETR-kalapiüük) lõpetamiseks, tagades sel eesmärgil, et ETR-kalapiüügi tooted ei siseneks liidu turule, soodustades seega jätkusuutlikku kalapiüüki, mis on majanduslikult elujõuline ja edendab liidus tööhõivet;
- f) ergutab ühist rahvusvahelist võitlust merepiraatluse vastu ja osaleb selles võitluses aktiivselt, et kindlustada inimelude turvalisus ja hoida ära kalapiüügi takistamine merel;
- g) edendab rahvusvaheliste kalandusalaste instrumentide ja eeskirjade tulemuslikku rakendamist;
- h) tagab, et püügitgevus liidu vetest väljaspool põhineks samadel põhimõtetel ja standarditel, mida kohaldatakse liidu vetes, edendades ka piirkondlikes kalavarude majandamise organisatsioonides samade põhimõtete ja standardite kohaldamist, mis kehtivad liidu vetes.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

2a. Liit toetab aktiivselt võrdse ja läbipaistva kalapüügivõimaluste eraldamise mehhanismi väljatöötamist.

3. Liit osaleb aktiivselt ja toetab teaduslike teadmiste ja nõuannete edasiarendamist piirkondlike kalavarude majandamise organisatsioonide ja rahvusvaheliste organisatsioonide kaudu. [ME 161]

3a. Liit edendab koostööd piirkondlike kalavarude majandamise organisatsioonide vahel, et kohandada, ühtlustada ja laiendada mitmepoolse tegevuse raamistikku, ning toetab teaduslike teadmiste ja nõuannete edasiarendamist piirkondlikes kalavarude majandamise organisatsioonides ja rahvusvahelistes organisatsioonides ning järgib sellest tulenevaid soovitusi. [ME 162]

Artikkel 40

Rahvusvaheliste õigusnormide täitmine

Liit, keda abistab Euroopa Kalanduskontrolli Amet, teeb koostööd kolmandate riikide ja rahvusvaheliste kalandusorganisatsioonidega, sh piirkondlike kalavarude majandamise organisatsioonidega, et tagada selliste rahvusvaheliste organisatsioonide kehtestatud meetmete, eelkõige ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vastu võitlemisega seotud meetmete parem täitmine, et tagada kõnealuste meetmete range järgimine.

Liikmesriigid tagavad, et nende ettevõtjad järgivad esimeses lõigus osutatud meetmeid. [ME 163]

II JAOTIS

JÄTKUSUUTLIKUD KALANDUSKOKKULEPPED

Artikkel 41

Jätkusuutlike kalanduskokkulepete põhimõtted ja eesmärgid

1. Kolmandate riikidega sõlmitavad jätkusuutlikud kalanduskokkulepped kehtestavad õigusliku, majandusliku ja keskkonnavalase raamistiku liidu kalalaevade püügitegevusele kolmanda riigi vetes kooskõlas rahvusvaheliste organisatsioonide, kaasa arvatud piirkondlike kalavarude majandamise organisatsioonide poolt vastu võetud asjakohaste meetmetega. Sellised raamistikud võivad hõlmata.

- a) vajalike teadus- ning uurimisasutuste väljaarendamist ning toetamist;
- b) seire-, kontrolli- ja järelevalvesuutlikkust ning
- c) muid suutlikkuse suurendamise elemente, mis on seotud kolmanda riigi jätkusuutliku kalanduspoliitika väljaarendamisega.

Need sisaldavad ka sätteid tagamaks, et kalapüük toimub õiguskindluse tingimustes. [ME 164]

1a. Mere elusressursside säästva kasutamise tagamiseks juhindub liit põhimõttest, mille kohaselt kolmandate riikidega sõlmitud jätkusuutlikud kalanduskokkulepped peavad olema mõlema osapoole huvides ja peavad aitama kaasa liidu kalalaevade tegevuse jätkamisele osa saamisega kolmanda riigi ülejäägist, mis on vastavuses liidu kalalaevastike huvidega. [ME 165]

2. Liidu kalalaevad püüavad ainult lubatud kogupüügi ülejääki, mille kolmas riik on kindlaks määranud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni mereõiguse konventsiooni (Unclos) artikli 62 lõikes 2 osutatud viisil ja mis on tuvastatud selgelt ja läbipaistvalt parimate kättesaadavate teaduslike nõuannete ning asjakohase teabe põhjal, mida kõnealune kolmas riik ja liit kõikide laevastike kõnealuste varude kohta vahetavad, et tagada kalavarude säilitamine kõrgemal maksimaalse jätkusuutlikkuse tasemetest. [ME 166]

2a. Jätkusuutlikud kalanduskokkulepped ja vastastikuse juurdepääsu kokkulepped hõlmavad:

- a) nõuet järgida põhimõtet piirata juurdepääsu kalavarudele, mille kohta on teaduslikult tõestatud, et need ületavad rannikuriigi enda püügi mahu, vastavalt ÜRO mereõiguse konventsiooni sätetele;

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- b) klauslit, millega keelatakse anda nendes vetes kalastavatele erinevatele laevastikele soodsamaid tingimusi kui liidu ettevõtjatele, sealhulgas seoses ressurside kaitse, arendamise ja majandamise või finantskõkkulepete, tasude ja muude õigustega, mis on seotud püügilubade väljastamisega;
- c) tingimusklauslit, millega seatakse kokkuleppe tingimuseks inimõiguste austamine vastavalt inimõigusi käsitlevatele rahvusvahelistele kokkulepetele; ning
- d) ainuõiguslikkuse klauslit. [ME 167]

2b. Jätkusuutlike kalanduskokkulepetega ja vastastikuse juurdepääsu kokkulepetega tagatakse, et liidu kalalaevad saavad püüki teostada nende kolmandate riikide vetes, kellega nad on sõlminud kokkuleppe, ning üksnes siis, kui nad on saanud püügiloa, mis on välja antud kokkuleppe mõlema poole vahel kokku lepitud menetluse kohaselt. [ME 168]

2c. Liidu lipu all sõitvatel laevadel, mis on ajutiselt eemaldatud liikmesriigi registrist, et otsida kalapüügivõimalusi mujal, ei lubata 24 kuu jooksul saada kasu kalapüügivõimalustest jätkusuutliku kalanduskokkuleppe või nende lahkumise hetkeks jõustunud protokollide alusel, kui nad tulevad hiljem liidu registrisse tagasi, kusjuures sama kohaldatakse ka ajutise lipuriigi vahetamise suhtes piirkondlike kalavarude majandamise organisatsioonide raames kalapüügi ajal. [ME 169]

2d. Jätkusuutlike kalanduskokkulepetega tagatakse, et mis tahes püügilubasid antakse ainult uutele kalalaevadele ja neile, mis on vähemalt 24 kuud enne püügiloa taotluse esitamist sõitnud liidu lipu all ning mis soovivad saada juurdepääsu jätkusuutliku kalanduskokkuleppe objektiks olevatele sihtliikidele. [ME 170]

2e. Piirialade kalavarusid ja pika rändega kalavarusid hõlmavate kokkulepete puhul võetakse kalapüügivõimaluste kindlaksmääramisel arvesse piirkondlikul tasandil tehtud teaduslike hindamisi ning ka kaitse- ja majandamismeetmeid, mille on vastu võtnud piirkondlik kalavarude majandamise organisatsioon. [ME 171]

2f. Liidu tasandil tehakse jõupingutusi selleks, et jälgida liidu nende kalalaevade tegevust, mis töötavad kolmandate riikide vetes väljaspool jätkusuutlike kalanduskokkulepete raamistikku. Sellised kalalaevad järgivad samu peamisi põhimõtteid, mida kohaldatakse liidus püügiga tegelevate kalalaevade suhtes. [ME 172]

2 g. Liidu vetest väljaspool tegutsevad kalalaevad varustatakse videovalve kaamerate või sarnaste seadmetega, et kalapüügi viisi ja püüki oleks võimalik täielikult dokumenteerida. [ME 173]

2h. Enne komisjonile järgmiste protokollide üle läbirääkimiste pidamise volituste andmist korraldatakse iga protokoll-i mõju kohta sõltumatu hindamine, mis sisaldab teavet saagi ning püügitegevuse kohta. Nüisugused hindamised tehakse üldsusele kättesaadavaks. [ME 174]

2i. Selleks et tagada naaberriikidega ühiste kalavarude jätkusuutlik majandamine, on vaja need lisada käesoleva määruse reguleerimisalasse. [ME 175]

Artikkel 42

Rahaline abi

Liit annab kolmandatele riikidele rahalist abi jätkusuutlike kalanduskokkulepete raames, et

- a) katta osa kolmanda riigi vete kalavarudele juurdepääsu kuludest;
- b) kehtestada haldusraamistik, mis hõlmab vajalike teadus- ja uurimisasutuste loomist ja käigushoidmist, seiret, kontrolli- ja järelevalvesuutlikkust, **läbipaistvust, osalust ja vastutuse mehhanisme** ning muid suutlikkuse suurendamise elemente, mis on seotud kolmanda riigi jätkusuutliku kalanduspoliitika arendamisega. Kõnealust rahalist abi antakse tingimusel, et konkreetsed **sotsiaal-majanduslikud ja keskkonnavalased** eesmärgid on saavutatud ning et **abi täiendab asjakohase kolmanda riigi rakendatavaid arenguprojekte ja -programme ning on nendega kooskõlas**. [ME 176]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Artikkel 42a

Liidu kalandustegevus väljaspool jätkusuutlikke kalanduskokkuleppeid

Liikmesriigid koguvad teavet liikmesriikide kodanike kõigi kokkulepete kohta kolmandate riikidega, mis võimaldavad nende liikmesriigi lipu all sõitvatel laevadel tegeleda kalapiiügiga kolmanda riigi jurisdiktsiooni või suveräänsete õiguste alla kuuluvates vetes, samuti andmeid vastavate laevade ja nende asjaomase tegevuse kohta. Liikmesriigid teavitavad komisjoni. [ME 230]

VIII OSA

VESIVILJELUS

Artikkel 43

Jätkusuutliku vesiviljeluse edendamine [ME 177]

1. Komisjon kehtestab 2013. aastaks jätkusuutlikkuse edendamiseks ja toiduga kindlustatuse ja varustatuse, majanduskasvu ja tööhõive toetamiseks **jätkusuutliku** vesiviljelustegevuse ühiseid prioriteete ja eesmärgi käsitlevad mittesiduvad liidu strateegilised suunised. ~~Kõnealused strateegilised suunised, milles on~~ **Kõnealustes strateegilistes suunistes tehakse vahet ühelt poolt väikese- kuni keskmisemahulise vesiviljeluse ja teiselt poolt tööstusliku vesiviljeluse vahel, võetakse** arvesse ~~võetud~~ suhtelisi stardipositsioone ja asjaolude erinevusi liidu piires, ~~loovad aluse ning luuakse alus~~ ning mitmeaastastele riiklikele strateegiakavadele ja nende eesmärk on: [ME 178]

- a) ~~parandada vesiviljelussektori konkurentsivõimet ning toetada selle arendamist ja innovatsiooni;~~ **valdkondlike õigusaktide lihtsustamine ja halduskoormuse vähendamine liidu tasandil;**
- b) ~~ergutada majanduslikku aktiivsust;~~ **soodustada mittelihtsatuliste liikide kasutamist ja vähendada kalandustoodete kasutamist kalasöödana;**
- c) ~~mitmekesistada ja parandada ranniku- ja maapiirkondade elukvaliteeti;~~ **vesiviljelustegevuse integreerimine muudesse poliitikavaldkondadesse, näiteks rannikualade poliitikasse, merestrateegiatesse ja mereala ruumilise planeerimise suunistesse, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ (millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik) ⁽¹⁾ (veepoliitika raamdirektiiv) rakendamisse ja keskkonnapoliitikasse.**
- d) ~~luua ühtlustatud raamistik vetele ja muudele aladele juurdepääsuks vesiviljelussektoris tegutsevate ettevõtjate jaoks.~~

2. Liikmesriigid kehtestavad 2014. aastaks mitmeaastased riiklikud strateegiakavad vesiviljelusega seotud tegevuste arendamiseks oma territooriumil. Liit toetab jätkusuutlike liidu vesiviljelustoodete tootmist ja tarbimist järgmiste meetmetega:

- a) **vesiviljelust käsitlevate läbipaistvate ja üldiste kvaliteedikriteeriumite kasutuselevõtmine aastaks 2014, et hinnata ja vähendada võimalikult palju vesiviljelustegevuse ja vesiviljelusloomade kasvatuse mõju keskkonnale;**
- b) **tarbijatele mõistliku hinnaga tarnete tagamine;**
- c) **eeskirjade kehtestamine nii liidu päritolu kui ka imporditud vesiviljelustoodete jälgitavuse, ohutuse ja kvaliteedi kohta asjakohase märgistamise või etikettimise abil, mis on kehtestatud määruse (EL) nr .../2013 [kalandus- ja vesiviljelustoodete turu ühise korralduse kohta] (*) artiklis 42. [ME-d 179 ja 242]**

3. Mitmeaastane riiklik strateegiakava sisaldab liikmesriigi eesmärgi ja nende saavutamiseks kavandatud vajalikke meetmeid ja ajakava. [ME 180]

⁽¹⁾ ELT L 327, 22.12.2000, lk 1.

(*) Selle määruse number (2011/0194(COD)).

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

4. Mitmeaastased riiklikud strateegiakavad ~~on suunatud~~ **keskenduvad** eelkõige järgmistele vajadustele:
- a) **bürokraatia vähendamine ja** halduskoormuse kergendamine, eriti seoses litsentsidega;
 - b) vesiviljelussektoris tegutsevatele ettevõtjatele kindlustunde andmine, et nad pääsevad **kooskõlas rannikualade majandamise ja mereala ruumilise planeerimise liidu poliitikaga** juurde vetele ja muudele aladele;
 - c) **kvaliteedi ja** keskkonnavalade, majandusliku ja sotsiaalse jätkusuutlikkuse näitajad;
 - ca) **meetmed, mis aitavad tagada, et vesiviljelustegevus on täielikult kooskõlas liidu kehtivate keskkonnavalade õigusaktidega;**
 - d) muude võimalike **mere bioloogilistele ressurssidele ja mereökosüsteemidele ning** naaberriikidele avaldatavate piiriüleste mõjude hindamine;
 - da) **teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooni ning tööstuse ja teadlaste koostöö edendamine;**
 - db) **toiduohutus;**
 - dc) **loomatervis ja loomade heaolu;**
 - dd) **keskkonnasäästlikkus.** [ME 181]
5. Liikmesriigid vahetavad teavet ja parimaid tavasid, kooskõlastades avatud meetodi abil oma mitmeaastastes kavades sätestatud riiklikke meetmeid.

Artikkel 44

Nõuandekomisjonide konsulteerimistegevus

Vesiviljeluse nõuandekomisjon moodustatakse kooskõlas artikliga 53.

IX OSA

ÜHINE TURUKORRALDUS

Artikkel 45

Eesmärgid

1. Kalandus- ja vesiviljelustoodete turu ühine korraldus luuakse järgmistel eesmärkidel:
- a) toetada artiklites 2 ja 3 sätestatud eesmärkide saavutamist;
 - b) võimaldada kalandus- ja vesiviljelustööstusel kohaldada asjakohasel tasemel ühist kalanduspoliitikat;
 - c) tugevdada liidu kalandus- ja vesiviljelustööstuse, ~~eriti tootjate~~ konkurentsivõimet **ning edendada selle kvaliteedipoliitikat tootmis- ja turustamiskavade rakendamise abil, pöörates erilist tähelepanu tootjatele;** [ME 183]
 - d) parandada turgude läbipaistvust **ja stabiilsust**, eriti majanduslikke teadmisi ning liidu kalandus- ja vesiviljelustoodete turgudest arusaamist kogu tarneahela ulatuses, **edendada lisandväärtuse õiglast jaotumist sektori väärtusahelas** ning suurendada tarbijate **teavitamist ja** teadlikkust, **kasutades selleks etiketti ja/või märgistust, mis annab arusaadavat teavet;** [ME 184]
 - e) aidata kaasa ühtlustatud raamistiku, **sealhulgas võrdsete tervisealaste, sotsiaalsete ja keskkonnavalade nõuete** tagamisele kõikide liidus turustatud toodete jaoks, edendades kalavarude säästvat kasutamist. [ME 185]
 - ea) **tagada tarbijatele laias valikus ning tõendatud kvaliteedi ja päritoluga kalandus- ja vesiviljelustooteid koos piisava teabega, nii et tarbijate otsused aitaksid saavutada käesolevas määruses seatud eesmärgid.**

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

- eb) tagada, et kolmandatest riikidest imporditavad tooted tuleksid kalandusest ja tööstusharudest, mis täidavad samasuguseid sotsiaalseid, majanduslikke, keskkonna- ja tervisekaitsenõudeid nagu liidu laevastikud ja ettevõtted, ning et tooted oleksid saadud seadusliku, teatatud ja reguleeritud kalapüügi teel, mis on teostatud samade standardite kohaselt, mis kehtivad liidu laevadele;*
- ec) kogu tarneahela piires kõigi kalandustoodete ja vesiviljelustoodete jälgitavuse tagamine, kontrollitava ja õige teabe andmine toodete päritolu ja tootmisviisi kohta ning toodete asjakohane märgistamine, pöörates eeskätt tähelepanu usaldusväärssele ökomärgistusele. [ME-d 186 ja 270]*
2. Turgude ühist korraldust kohaldatakse liidus turustatavatele kalandus- ja vesiviljelustoodete turu suhtes, mis on loetletud määruse (EL) nr .../2013 [kalandus- ja vesiviljelustoodete turu ühise korralduse määrus] (*) I lisas.
3. Turgude ühine korraldus hõlmab eelkõige:
- a) tööstusharu korraldust, sealhulgas turgu stabiliseerivaid meetmeid;
- b) *kohalike kogukondade eripära arvestavaid* ühiseid turustusnorme; [ME 187]
- ba) ühiseid eeskirju liidu kalandus- ja vesiviljelustoodete jaoks ökomärgistamise korra juurutamiseks;*
- bb) tarbijateavet;*
- bc) kaubandusmeetmete võtmist nende kolmandate riikide suhtes, kes ei järgi jätkusuutlikku kalapüüki. [ME 188]*

X OSA

KONTROLL JA JÕUSTAMINE

Artikkel 46

Eesmärgid

1. Ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimine tagatakse liidu tõhusa kontrollisüsteemi abil, mis hõlmab võitlust ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügiga.
2. Liidu kalanduse kontrollisüsteem toetub eelkõige:
- a) globaalsele ja lõimitud lähenemisviisile, *mille tulemuseks peaksid olema mitmed eri liikmesriikide laevastike suurusega seotud kontrollid*; [ME 225]
- b) ~~kaasaegsete kalandusandmete kättesaadavusele~~ *igal kalalaeval juba praegu olevate süsteemide tõhusamale kasutamisele ja vajaduse korral tulemuslike kalandus- ja vesiviljelusandmete kättesaadavuse ja* ja kvaliteedi kontrollimise tehnikate kasutamisele; [ME 189]
- ba) kontrolli- ja karistuseeskirjade ühtlustamisele kogu liidus*; [ME 190]
- bb) merel ja kaldal teostatava kontrolli vastastikusele täiendavusele*; [ME 191]
- c) riskipõhisele strateegiale, mis on keskendunud kõigi kättesaadavate asjakohaste andmete süstematiseeritud ja automaatselt ristkontrollile;
- d) *ühisvastutuse*, eeskirjade järgmise kultuuri arendamisele ~~ettevõtjate~~ *kõikide kalalaeva käitajate, laevaomanike ja kalurite* seas; [ME 192]

(*) Selle määruse number (2011/0194(COD)).

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

da) kõigi liikmesriikide jaoks ühtsele eeskirjade järgimise ja jõustamise korrale; [ME 193]

e) tõhusate, proportsionaalsete ja hoiatavate sanktsioonide kehtestamisele;

ea) võrdsetele konkurentsitingimustele, s.h kaubandussanktsioonidele kolmandate riikide vastutustundetu käitumise tuvastamisel. [ME 226]

2a. Liikmesriigid tagatavad tulemuslike, proportsionaalsete ja hoiatavate karistuste kehtestamise, sh Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi (EMKF) vahendite külmutamise, võttes arvesse tulude-kulude suhet ja proportsionaalsuse põhimõtet. [ME 195]

Artikkel 46a

Täitmist kontrolliv komitee

1. Moodustatakse ELi täitmist kontrolliv komitee liikmesriikide, komisjoni ja kalanduskontrolli ameti esindajatest.

2. ELi täitmist kontrolliv komitee:

a) koostab igal aastal ülevaate eeskirjade täitmisest igas liikmesriigis, et välja selgitada ÜKP eiramise juhtumid;

b) kontrollib tuvastatud rikkumiste suhtes võetud meetmeid; ja

c) esitab oma järeldused Euroopa Parlamendile ja nõukogule. [ME 243]

Artikkel 47

Uute kontrollitehnike ja andmehaldussüsteemide katseprojektid

1. Komisjon ja liikmesriigid võivad läbi viia katseprojekte uute kontrollitehnike ja andmehaldussüsteemide katsetamiseks.

2. Komisjonile antakse volitus võtta kooskõlas artikliga 55 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse uusi kontrollitehnikaid ja andmehaldussüsteeme hõlmavate katseprojektide läbiviimise eeskirju.

Artikkel 48

Kontrolli, inspekteerimise ja jõustamise kulude katmise toetamine

Liikmesriigid võivad nõuda, et nende lipu all sõitvate 12 meetriste ja pikemate kalalaevade kalalaevatunnistuse omanikud **ettevõtjad** osaleksid proportsionaalselt liidu kalanduse kontrollisüsteemi käigushoidmisega **käigushoidmise ja andmete kogumisega** seotud kulude **tegevuskulude** katmises. [ME 196]

XI OSA

RAHASTAMISVAHENDID

Artikkel 49

Eesmärgid

Liidu rahalist abi antakse artiklitega 2 ja 3 ette nähtud **pikaajalise keskkonnavalase, majandusliku ja sotsiaalse jätkusuutlikkuse** eesmärkide saavutamise toetamiseks. **Liidu rahalise abiga ei toetata tegevust, mis ohustab mere bioloogiliste ressursside kaitset ja jätkusuutlikkust, bioloogilist mitmekesisust, elupaiku ja ökosüsteeme.** [ME 197]

Artikkel 50

Liikmesriikidele rahalise abi andmise tingimused

1. Liit annab liikmesriikidele rahalist abi **läbipaistvalt ja** tingimusel, et need järgivad ühise kalanduspoliitika eeskirju **ja artiklis 12 osutatud keskkonnadirektiive ning kohaldavad ettevaatusprintsipi.**

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

2. Kui liikmesriigid ei järgi ühise kalanduspoliitika eeskirju, võetakse **ja lõikes 1 osutatud õigusakte ega kohalda ettevaatusprintsipi, katkestatakse või peatatakse viivitamata** maksed peatada või tehakse finantskorrektsioon liidu ühise kalanduspoliitika raames antavas rahalises abis. Sellised meetmed on proportsionaalsed mittejärgimise olemuse, ulatuse, kestuse ja korduvusega. **Tuleb koostada metoodika, mis sisaldab kõigi liikmesriikide eesmärgi, näitajaid ning nende ühesugust ja läbipaistvat mõõtmist.** [ME 302]

Artikkel 51

Ettevõtjatele rahalise abi andmise tingimused

1. Liit annab ettevõtjatele rahalist abi tingimusel, et ~~nende ettevõtjate~~ tegevus vastab ühise kalanduspoliitika eeskirjadele **ja artiklis 12 osutatud keskkonnavaldkonna direktiive ülevõtvale siseriiklikule õigusele. Rahalist abi ei anta tegevuse jaoks, mis ohustab mere bioloogiliste ressursside jätkusuutlikkust ja kaitset, bioloogilist mitmekesisust, elupaiku või ökosüsteeme.**

2. Kui ettevõtjad on ühise kalanduspoliitika eeskirju **ja lõikes 1 osutatud siseriiklikku õigust** tõsiselt rikkunud, võetakse neilt ajutiselt või püsivalt ära liidu rahalise abi saamise võimalus ja/või kohaldatakse finantskorrektsioone. Sellised **liikmesriikide võetavad** meetmed on **hoiatavad, tulemuslikud ning** proportsionaalsed tõsise rikkumise olemuse, ulatuse, kestuse ja korduvusega.

3. Liikmesriigid tagavad liidu rahalise abi andmise üksnes neile ettevõtjatele, ~~kellele kes ei ole määratud sanktsioone tõsiste rikkumiste eest ühe~~ **vähemalt kolme** aasta jooksul enne liidu rahalise abi taotlemist **eeskirju tõsiselt rikkunud.** [ME 199]

XII OSA

NÕUANDEKOMISJONID

Artikkel 52

Nõuandekomisjonid

1. Nõuandekomisjonid moodustatakse kõikides III lisas sätestatud **geograafilistes piirkondades või** pädevusvaldkondades sidusrühmade tasakaalustatud esindatuse edendamiseks **vastavalt artikli 54 lõikele 1** ning artiklites 2 ja 3 sätestatud eesmärkide saavutamise toetamiseks.

1a. Kooskõlas III lisaga moodustatakse eelkõige järgmised uued nõuandekomisjonid:

a) nõuandekomisjon äärepoolseimate piirkondade jaoks, mis jaguneb vastavalt merepiirkondadele kolmeks sektsiooniks: Atlandi ookeani lääneosa, Atlandi ookeani idaosa ja India ookean;

b) vesiviljeluse ja sisevetekalanduse nõuandekomisjon;

c) turgude nõuandekomisjon;

d) Musta mere nõuandekomisjon.

2. Komisjonile antakse volitus võtta kooskõlas artikliga 55 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse kõnealuse lisa muutmist seoses pädevusvaldkondades tehtud muudatustega, uute nõuandekomisjonide pädevusvaldkondade loomisega või uute nõuandekomisjonide loomisega.

3. Iga nõuandekomisjon kehtestab oma töökorra. [ME 200]

Artikkel 53

Nõuandekomisjonide ülesanded

-1. Enne oma sisemenetluste lõpuleviimist, millele järgneb kas vastavalt seadusandlikule tavamenetlusele ettepaneku esitamine ELi toimimise lepingu artikli 43 lõike 2 kohaselt (näiteks mitmeaastased kavad või tehniliste meetmete raamistikud), või millele järgneb delegeeritud õigusaktide vastuvõtmine vastavalt artiklile 55, küsib komisjon asjaomaste nõuandekomisjonide arvamust. Nimetatud konsulteerimine ei piira konsulteerimist ICESiga ega teiste teadusasutustega.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

1. Nõuandekomisjonidel on õigus:
 - a) esitada kalavarude ~~majandamise~~ **majandamist ning kalavarude** ja vesiviljeluse kohta **sotsiaal-majanduslikke ja kaitsealaseid aspekte puudutavaid** soovitusi ja ettepanekuid komisjonile ~~või ja~~ asjaomasele liikmesriigile;
 - b) teavitada komisjoni ja liikmesriike oma **geograafilist piirkonda või** pädevusvaldkonda kuuluvatest kalavarude **ja vajaduse korral ka vesiviljeluse** majandamise **ning sotsiaal-majanduslike** ja vesiviljelusega **kaitsealaste aspektidega** seotud probleemidest **ja teha ettepanekuid nende probleemide lahendamiseks**;
 - c) toetada tihedas koostöös teadlastega kaitsemeetmete väljatöötamiseks vajalike andmete kogumist, edastamist ja analüüsi;
- ca) **väljastada arvamusi artikli 17 lõikes 2b osutatud kaitsemeetmete ja artikli 21 lõikes 1b osutatud tehniliste meetmete eelnõuete kohta ning esitada need komisjonile ja kõnealuse piirkonna või püügipiirkonnaga vahetult seotud liikmesriikidele.**
2. Komisjon ja vajaduse korral ka asjaomane liikmesriik **võtab nõuetekohaselt arvesse nõuandekomisjonidelt lõigete - 1 ja 1 alusel saadud arvamusi, soovitusi, ettepanekuid ja mis tahes teabeedastusi ning** vastab mõistliku ajavahemiku **neile 30 päeva** jooksul igale soovitusle, ettepanekule või teabeedastusele, mille ta on saanud vastavalt lõike 1 punktidele a või b ning kindlasti enne lõplike meetmete vastuvõtmist. Juhul kui vastuvõetud lõplikud meetmed erinevad nõuandekomisjonidelt lõigete - 1 ja 1 alusel saadud arvamustest, soovitustest ja ettepanekutest, esitab komisjon või asjaomane liikmesriik erinevuste kohta üksikasjalikud selgitused. [ME 201]

Artikkel 54

Nõuandekomisjonide koosseis, toimimine ja rahastamine

1. Nõuandekomisjonidesse kuuluvad:
 - a) **kalandus- ja vajaduse korral ka vesiviljelussektoris tegutsevate kalandusvaldkonna ettevõtjate organisatsioonid;**
 - b) **muud ja muude ühisest kalanduspoliitikast mõjutatud huvirühmade organisatsioonid huvirühmad, näiteks keskkonnaorganisatsioonid ja tarbijarühmad.**

Punkti a osas tagatakse töandjate, füüsilisest isikust kalurite ja töötajate ning erinevate kalandusega seotud kutsealade nõuetekohane esindatus.

Nende riiklike ja piirkondlike haldusorganite esindajatel, kellel on asjaomases piirkonnas kalandusega seotud huve, ja liikmesriikide teaduslike ja kalanduse uurimisinstituutide ning komisjoni nõustavate rahvusvaheliste teadusasutuste teadlastel on õigus osaleda vaatlajatena.

1a. Nõuandekomisjonide koosolekutel võivad vaatlajatena osaleda Euroopa Parlamendi ja komisjoni esindajad. Selliste kolmandate riikide kalandussektori ja muude huvirühmade esindajaid, kaasa arvatud piirkondlike kalandusorganisatsioonide esindajaid, kellel on kalandushuvid nõuandekomisjoni haldusalasse kuuluval alal või püügipiirkonnas, võib kutsuda osalema vaatlajatena kõnealustel nõuandekomisjoni koosolekutel, kui arutatakse neid puudutavaid küsimusi.

2. Iga nõuandekomisjon koosneb peassambleest ja täitevkomiteest ning võtab vastu meetmed, mis on vajalikud tema töö korraldamiseks ja ning läbipaistvuse ja kõigi avaldatud arvamuste arvessevõtmise tagamiseks.

3. Euroopa üldistes huvides tegutseva asutustena võivad nõuandekomisjonid taotleda liidu rahalist abi.

4. Komisjonil on õigus võtta artikli 55 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse nõuandekomisjonide koosseisu ja toimimist. **Need delegeeritud õigusaktid ei piira lõigete 1 ja 1a kohaldamist.** [ME 202]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

XIII OSA
MENETLUSSÄTTED

Artikkel 55
Volituste delegeerimine

1. Komisjonile antakse volitused delegeeritud õigusaktide vastuvõtmiseks käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.
2. Komisjonile antakse määramata ajaks alates 1. jaanuarist 2013 õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, millele on osutatud ~~artikli 12 lõikes 2~~ **artikli 13 lõikes 1**, artikli 15 lõikes 6, artikli 20 lõigetes 1 ja ~~2 2b~~, artikli 24 lõigetes 1 ja ~~2 2b~~, artikli 35 lõikes 3, artikli 36 lõikes 4, artikli 37 lõikes 6, artikli 47 lõikes 2, ~~artikli 52 lõikes 2~~ ja artikli 54 lõikes 4.
3. Euroopa Parlament või nõukogu võib ~~artikli 12 lõikes 2~~ **artikli 13 lõikes 1**, artikli 15 lõikes 6, artikli 20 lõigetes 1 ja ~~2 2b~~, artikli 24 lõigetes 1 ja ~~2 2b~~, ~~artikli 35 lõikes 3~~, artikli 36 lõikes 4, artikli 37 lõikes 6, artikli 47 lõikes 2, ~~artikli 52 lõikes 2~~ ja artikli 54 lõikes 4 osutatud volitused igal ajal tühistada. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* või otsuses kindlaksmääratud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.
4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
5. Delegeeritud õigusakt, mis on vastu võetud kooskõlas ~~artikli 12 lõikega 3~~ **artikli 13 lõikega 1**, artikli 15 lõikega 4 ~~6~~, artikli 20 lõigetega 1 ja ~~2 2b~~, artikli 24 lõigetega 1 ja ~~2 2b~~, ~~artikli 35 lõikega 3~~, artikli 36 lõikega 4, artikli 37 lõikega ~~7~~ **6**, artikli 47 lõikega 2, ~~artikli 52 lõikes 2~~ ja artikli 54 lõikega 4, jõustub ainult juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole esitanud vastuväiteid kahe kuu jooksul pärast kõnealusest õigusaktist teatamist Euroopa Parlamendile ja nõukogule või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on mõlemad enne nimetatud ajavahemiku lõppemist komisjonile teatanud, et nad ei kavatse vastuväiteid esitada. Kõnealust ajavahemikku võib Euroopa Parlamendi või nõukogu taotluse korral kahe kuu võrra pikendada. [ME 203]

Artikkel 55a
Kiirmenetlus

1. *Käesoleva artikli kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub viivitamata ja seda kohaldatakse kuue kuu jooksul, vastavalt lõikele 2. Kui delegeeritud õigusakt Euroopa Parlamendile ja nõukogule teatavaks tehakse, esitatakse ühtlasi põhjendused kiirmenetluse kasutamise kohta.*
2. *Euroopa Parlament ja nõukogu võivad delegeeritud õigusakti suhtes vastuväiteid esitada vastavalt artikli 55 lõikes 5 osutatud menetlusele. Sellisel juhul tunnistab komisjon õigusakti kehtetuks kohe, kui talle on teatatud Euroopa Parlamendi või nõukogu otsusest esitada vastuväiteid.* [ME 204]

Artikkel 56
Rakendamine

1. Ühise kalanduspoliitika eeskirjade rakendamisel abistab komisjoni kalanduse ja vesiviljeluse korralduskomitee. Nimetatud komitee on komitee määruse (EL) nr 182/2011 tähenduses.
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5.
3. *Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 8 koostoimes selle artikliga 5.* [ME 205]

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

XIV OSA
LÕPPSÄTTED

Artikkel 57
Kehtetuks tunnistamine

1. Määrus (EÜ) nr 2371/2002 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrustele tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

2. Otsus 2004/585/EÜ tunnistatakse kehtetuks alates artikli 51 lõike 4 ja artikli 52 lõike 4 artikli 54 lõike 4 kohaselt vastu võetud eeskirjade jõustumise hetkest. [ME 206]
3. Määruse (EÜ) nr 1954/2003 artikkel 5 jäetakse välja.
4. Määrus (EÜ) nr 199/2008 tunnistatakse kehtetuks. [ME 207]
5. Määrus (EÜ) nr 639/2004 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 57a
Määruse (EÜ) nr 768/2005 muutmine

Määrust (EÜ) nr 768/2005 muudetakse järgmiselt:

Artiklile 16 lisatakse järgmine lõige:

„3. Euroopa Kalanduskontrolli Amet on operatiivülesandeid täitev asutus, mis on määratud teostama elektroonilist andmevahetust ning suurendama mereseirealast suutlikkust.”

[ME 273]

Artikkel 58
Üleminekumeetmed

Olenemata artikli 57 lõikest 4 jätkatakse määruse (EÜ) nr 199/2008 kohaldamist riiklike kavade suhtes, mis on vastu võetud andmete kogumise ja haldamise eesmärgil aastate 2011–2013 kohta. [ME 208]

Artikkel 58 a
Läbivaatamine

1. Komisjon vaatab iga viie aasta tagant artiklite 1-5 sätteid läbi ning esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule vastavalt seadusandlikule tavamenetlusele ELi toimimise lepingu artikli 43 lõike 2 kohaselt ettepanekud selle täiendamiseks kalanduse juhtimise uute saavutuste ja parimate tavadega.
2. Komisjon esitab enne 2022. aasta lõppu Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande ühise kalanduspoliitika toimimise kohta. [ME 209]

Artikkel 58b
Iga-aastane aruanne

Komisjon avaldab iga-aastase aruande, milles teavitatakse üldsust liidu kalanduse olukorrast, sealhulgas kalavarude biomassi tasemetest, püüginäärade jätkusuutlikkusest ja teaduslike andmete olemasolust. [ME 210]

Artikkel 59
Jõustumine

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamisele järgneval päeval.

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2013.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

....

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

—
I LISA

JUURDEPÄÄS RANNIKUVETELE ARTIKLI 6 LÕIKE 2 TÄHENDUSES

1. ÜHENDKUNINGRIIGI RANNIKUVEED

A. PRANTSUSMAA

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
Ühendkuningriigi rannik (6 –12 meremiili)		
1. Berwick-upon-Tweed, ida suunas Coquet'saar, ida suunas	Heeringas	Piiramata
2. Flamborough Head, ida suunas Spurn Head, ida suunas	Heeringas	Piiramata
3. Lowestoft, ida suunas Lyme Regis, lõuna suunas	Kõik liigid	Piiramata
4. Lyme Regis, lõuna suunas Eddystone, lõuna suunas	Põhjalähedased	Piiramata
5. Eddystone, lõuna suunas Longships, edela suunas	Põhjalähedased	Piiramata
	Kammkarplased	Piiramata
	Homaarid	Piiramata
	Langust	Piiramata
6. Longships, edela suunas Hartland Point, loode suunas	Põhjalähedased	Piiramata
	Langust	Piiramata
	Homaarid	Piiramata
7. Hartland Point, Lundy saarest põhja pool kulgeva jooneni	Põhjalähedased	Piiramata

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
8. Joonest, mis kulgeb Lundy saarest lääne suunas Cardigan Harbour'ni	Kõik liigid	Piiramata
9. Point Lynas, põhja suunas Morecambe Light Vessel, ida suunas	Kõik liigid	Piiramata
10. Downi krahvkond	Põhjalähedased	Piiramata
11. New Island, kirde suunas Sanda saar, edela suunas	Kõik liigid	Piiramata
12. Port Stewart, põhja suunas Barra Head, lääne suunas	Kõik liigid	Piiramata
13. 57°40' põhjalaiust Butt of Lewis, lääne suunas	Kõik liigid Välja arvatud karbid	Piiramata
14. St Kilda, Flannani saared	Kõik liigid	Piiramata
15. Butt of Lewis'e tuletornist punktini 59°30' põhjalaiust ja 5°45' läänepikkust	Kõik liigid	Piiramata

B. IIRIMAA

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
------------------------	------	-------------------------

Ühendkuningriigi rannik (6 –12 meremiili)

1. Point Lynas, põhja suunas Mull of Galloway, lõuna suunas	Põhjalähedased Norra salehomaar	Piiramata Piiramata
2. Mull of Oa, lääne suunas Barra Head, lääne suunas	Põhjalähedased Norra salehomaar	Piiramata Piiramata

C. SAKSAMAA

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
------------------------	------	-------------------------

Ühendkuningriigi rannik (6 –12 meremiili)

1. Shetlandi saarte ja Fair-Isle'i idaosa, Sumburgh Head'i tuletornist otse kagu suunas, Skroo tuletornist otse kirde suunas ning Skadani tuletornist otse edela suunas kulgevate joonte vaheline ala	Heeringas	Piiramata
2. Berwick-upon-Tweed, ida suunas, Whitby High tuletornist ida suunas	Heeringas	Piiramata

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
3. North Forelandi tuletornist ida suunas, Dungenessi uuest tuletornist lõuna suunas	Heeringas	Piiramata
4. Vöönd St Kilda ümber	Heeringas Makrell	Piiramata Piiramata
5. Butt of Lewis'e tuletornist lääne suunas jooneni, mis kulgeb Butt of Lewis'e tuletornist punktini 59°30' põhjalaiust ja 5°45' läänepikkust	Heeringas	Piiramata
6. North Ronat ja Suliskeri (Sulasgeir) ümbritsev vöönd	Heeringas	Piiramata

D. MADALMAAD

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
------------------------	------	-------------------------

Ühendkuningriigi rannik (6 –12 meremiili)

1. Shetlandi saarte ja Fair-Isle'i idaosa, Sumburgh Head'i tuletornist otse kagu suunas, Skroo tuletornist otse kirde suunas ning Skadani tuletornist otse edela suunas kulgevate joonte vaheline ala	Heeringas	Piiramata
2. Berwick upon Tweed, ida suunas, Flamborough Head, ida suunas	Heeringas	Piiramata
3. North Foreland, ida suunas, Dungenessi uus tuletorn, lõuna suunas	Heeringas	Piiramata

E. BELGIA

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
------------------------	------	-------------------------

Ühendkuningriigi rannik (6 –12 meremiili)

1. Berwick-upon-Tweed, ida suunas Coquet' saar, ida suunas	Heeringas	Piiramata
2. Cromer, põhja suunas North Foreland, ida suunas	Põhjalähedased	Piiramata
3. North Foreland, ida suunas Dungenessi uus tuletorn, lõuna suunas	Põhjalähedased Heeringas	Piiramata Piiramata

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
4. Dungenessi uus tuletorn, lõuna suunas, Selsey Bill, lõuna suunas	Põhjalähedased	Piiramata
5. Straight Point, kagu suunas, South Bishop, loode suunas	Põhjalähedased	Piiramata

2. IIRIMAA RANNIKUVEED**A. PRANTSUSMAA**

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
Iirimaa rannik (6–12 meremiili)		
1. Erris Head, loode suunas Sybil Point, lääne suunas	Põhjalähedased	Piiramata
	Norra salehomaar	Piiramata
2. Mizen Head south Stags, lõuna suunas	Põhjalähedased	Piiramata
	Norra salehomaar	Piiramata
	Makrell	Piiramata
3. Stags, lõuna suunas Cork, lõuna suunas	Põhjalähedased	Piiramata
	Norra salehomaar	Piiramata
	Makrell	Piiramata
	Heeringas	Piiramata
4. Cork, lõuna suunas	Kõik liigid	Piiramata
5. Carnsore Point, lõuna suunas, Haulbowline, kagu suunas	Kõik liigid, välja arvatud karbid	Piiramata

B. ÜHENDKUNINGRIIK

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
Iirimaa rannik (6–12 miili)		
1. Mine Head, lõuna suunas Hook Point	Põhjalähedased	Piiramata
	Heeringas	Piiramata
	Makrell	Piiramata

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
2. Hook Point Carlingford Lough	Põhjalähedased	Piiramata
	Heeringas	Piiramata
	Makrell	Piiramata
	Norra salehomaar	Piiramata
	Kammkarplased	Piiramata

C. MADALMAAD

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
------------------------	------	-------------------------

Iirimaa rannik (6–12 miili)

1. Stags, lõuna suunas Carnsore Point, lõuna suunas	Heeringas	Piiramata
	Makrell	Piiramata

D. SAKSAMAA

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
------------------------	------	-------------------------

Iirimaa rannik (6–12 meremiili)

1. Old Head of Kinsale, lõuna suunas Carnsore Point, lõuna suunas	Heeringas	Piiramata
2. Cork, lõuna suunas Carnsore Point, lõuna suunas	Makrell	Piiramata

E. BELGIA

Geograafiline piirkond	Liik	Tähtsus või eriomadused
------------------------	------	-------------------------

Iirimaa rannik (6–12 meremiili)

1. Cork, lõuna suunas Carnsore Point, lõuna suunas	Põhjalähedased	Piiramata
2. Wicklow Head, ida suunas Carlingford Lough, kagu suunas	Põhjalähedased	Piiramata

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

3. BELGIA RANNIKUVEED

Geograafiline piirkond	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
3–12 meremiili	Madalmaad	Kõik liigid	Piiramata
	Prantsusmaa	Heeringas	Piiramata

4. TAANI RANNIKUVEED

Geograafilised piirkonnad	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
Põhjamere rannik (Taani ja Saksamaa piirist Hanstholmini) (6–12 meremiili)	Saksamaa	Lestalised	Piiramata
		Krevetilised	Piiramata
Taani ja Saksamaa piirist Blāvands Hukini	Madalmaad	Lestalised	Piiramata
		Tursklased	Piiramata
Blāvands Hukist Bovbjergini	Belgia	Tursk	Piiramata ainult juunis ja juulis
		Kilttursk	Piiramata ainult juunis ja juulis
	Saksamaa	Lestalised	Piiramata
	Madalmaad	Atlandi merilest Harilik merikeel	Piiramata Piiramata
Thyborøn to Hanstholm	Belgia	Merlang	Piiramata ainult juunis ja juulis
		Atlandi merilest	Piiramata ainult juunis ja juulis
	Saksamaa	Lestalised	Piiramata
		Kilu	Piiramata
		Tursk	Piiramata
		Põhjaatlandi süsikas	Piiramata
		Kilttursk	Piiramata
		Makrell	Piiramata
		Heeringas	Piiramata
		Merlang	Piiramata
	Madalmaad	Tursk	Piiramata
		Atlandi merilest	Piiramata
		Harilik merikeel	Piiramata

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Geograafilised piirkonnad	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
Skagerrak (Hanstholmist Skagenini) (4–12 meremiili)	Belgia	Atlandi merilest	Piiramata ainult juunis ja juulis
	Saksamaa	Lestalist	Piiramata
		Kilu	Piiramata
		Tursk	Piiramata
		Põhjaatlanti süsikas	Piiramata
		Kilttursk	Piiramata
		Makrell	Piiramata
		Heeringas	Piiramata
		Merlang	Piiramata
	Madalmaad	Tursk	Piiramata
		Atlandi merilest	Piiramata
		Harilik merikeel	Piiramata
Kattegat (3–12 miili)	Saksamaa	Tursk	Piiramata
		Lestalist	Piiramata
		Norra salehomaar	Piiramata
		Heeringas	Piiramata
Zeelandist põhja suunas kuni geograafilise laiuseni, mis läbib Forsnæsi tuletorni	Saksamaa	Kilu	Piiramata
Läänemeri (kaasa arvatud Suur- ja Väike-Belt, Sund ja Bornholm) 3–12 meremiili	Saksamaa	Lestalist	Piiramata
		Tursk	Piiramata
		Heeringas	Piiramata
		Kilu	Piiramata
		Angerjas	Piiramata
		Lõhe	Piiramata
		Merlang	Piiramata
		Makrell	Piiramata
Skagerrak (4–12 miili)	Rootsi	Kõik liigid	Piiramata
Kattegat (3 (*) –12 miili)	Rootsi	Kõik liigid	Piiramata

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Geograafilised piirkonnad	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
Läänemeri (3–12 miili)	Rootsi	Kõik liigid	Piiramata

(*) Mõõdetuna rannajoonest.

5. SAKSAMAA RANNIKUVEED

Geograafiline piirkond	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
Põhjamere rannik (3–12 meremiili) kogu rannik	Taani	Põhjalähedased	Piiramata
		Kilu	Piiramata
		Tobiad	Piiramata
	Madalmaad	Põhjalähedased	Piiramata
		Krevetilised	Piiramata
Taani ja Saksamaa piir kuni Amrumi põhjatipuni, 54°43' põhjalaiust	Taani	Krevetilised	Piiramata
Helgoland ümbritsev vöönd	Ühendkuningriik	Tursk	Piiramata
		Atlandi merilest	Piiramata
Läänemere rannik (3–12 miili)	Taani	Tursk	Piiramata
		Atlandi merilest	Piiramata
		Heeringas	Piiramata
		Kilu	Piiramata
		Angerjas	Piiramata
		Merlang	Piiramata
		Makrell	Piiramata

6. PRANTSUSMAA JA ÜLEMEREDEPARTEMANGUDE RANNIKUVEED

Geograafiline piirkond	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
------------------------	-------------	------	-------------------------

Kirde-Atlandi rannik (6–12 meremiili)

Belgia ja Prantsusmaa piir, Manche'i departemangust ida suunas (Vire-Grand-camp les Bainsi estuaar 49°23'30" N ja 1°2' WNNE)	Belgia	Põhjalähedased	Piiramata
		Kammkarplased	Piiramata
	Madalmaad	Kõik liigid	Piiramata

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Geograafiline piirkond	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
Dunkerque (2°20' idapikkust) kuni Cap d'Antiferini (0°10' idapikkust)	Saksamaa	Heeringas	Piiramata ainult oktoobrist detsembrini
Belgia ja Saksamaa piirist Cap d'Alprech'i, lääne suunas (50°42'30" põhjalaiust ja 1°33'30" idapikkust)	Ühendkuningriik	Heeringas	Piiramata

Atlandi rannik (6–12 meremiili)

Hispaania ja Prantsusmaa piirist kuni 46°08' põhjalaiust	Hispaania	Anšoovis	Spetsialiseeritud püük, piiramata ainult 1. märtsist 30. juunini Elussöödapüük ainult 1. juulist kuni 31. oktoobrini
		Sardiin	Piiramata ainult 1. jaanuarist 28. veebruarini ja 1. juulist 31. detsembrini Peale selle peab eespool nimetatud liikidega seotud püügitegevus toimuma vastavalt 1984. aasta püügitegevusekorraldusele ja normidele

Vahemere rannik (6–12 meremiili)

Hispaania piir Cap Leucate	Hispaania	Kõik liigid	Piiramata
----------------------------	-----------	-------------	-----------

7. HISPAANIA RANNIKUVEED

Geograafiline piirkond	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
Atlandi rannik (6–12 meremiili)			
Prantsusmaa ja Hispaania piirist Cap Mayori tuletornini (3°47' läänepikkust)	Prantsusmaa	Pelaagilised	Piiramata vastavalt 1984. aasta püügikorraldusele ja normidele

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Geograafiline piirkond	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
Vahemere rannik (6–12 meremiili)			
Prantsusmaa piir/Cap Creus	Prantsusmaa	Kõik liigid	Piiramata

8. MADALMAADE RANNIKUVEED

Geograafiline piirkond	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
(3–12 meremiili) kogu rannik	Belgia	Kõik liigid	Piiramata
	Taani	Põhjalähedased	Piiramata
		Kilu	Piiramata
		Tobiad	Piiramata
		Harilik stauriid	Piiramata
	Saksamaa	Tursk	Piiramata
		Krevetilised	Piiramata
(6–12 meremiili) kogu rannik	Prantsusmaa	Kõik liigid	Piiramata
Texeli lõunatipp, Madalmaade ja Saksamaa piirist läänes	Ühendkuningriik	Põhjalähedased	Piiramata

9. SOOME RANNIKUVEED

Geograafiline piirkond	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
Läänemeri (4–12 miili) (*)	Rootsi	Kõik liigid	Piiramata

(*) 3–12 miili Bogskäri saarte ümber.

10. ROOTSI RANNIKUVEED

Geograafiline piirkond	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
Skagerrak (4–12 meremiili)	Taani	Kõik liigid	Piiramata
Kattegat (3 (*) –12 miili)	Taani	Kõik liigid	Piiramata

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Geograafiline piirkond	Liikmesriik	Liik	Tähtsus või eriomadused
Läänemeri (4–12 miili)	Taani	Kõik liigid	Piiramata
	Soome	Kõik liigid	Piiramata

(*) Mõõdetud rannajoonest

II LISA

PÜÜGIVÕIMSUSE ÜLEMPIIRID

Püügivõimsuse ülempiirid (31. detsembri 2010. aasta seisuga)

Liikmesriik	GT	kW
Belgia	18 911	51 585
Bulgaaria	8 448	67 607
Taani	88 528	313 341
Saksamaa	71 114	167 089
Eesti	22 057	53 770
Iirimaa	77 254	210 083
Kreeka	91 245	514 198
Hispaania (sealhulgas äärepoolseimad piirkonnad)	446 309	1 021 154
Prantsusmaa (sealhulgas äärepoolseimad piirkonnad)	219 215	1 194 360
Itaalia	192 963	1 158 837
Küpros	11 193	48 508
Läti	49 067	65 196
Leedu	73 489	73 516
Malta	15 055	96 912
Madalmaad	166 384	350 736
Poola	38 376	92 745
Portugal (sealhulgas äärepoolseimad piirkonnad)	115 305	388 054

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Liikmesriik	GT	kW
Rumeenia	1 885	6 716
Sloveenia	1 057	10 974
Soome	18 187	182 385
Rootsi	42 612	210 744
Ühendkuningriik	235 570	924 739
Euroopa Liidu äärepoolseimad piirkonnad	GT	kW
Hispaania		
Kanaari saared: L < 12 m. ELi veed	2 649	21 219
Kanaari saared: L < 12 m. ELi veed	3 059	10 364
Kanaari saared: L > 12 m. Rahvusvahelised ja kolmanda riigi veed	28 823	45 593
Prantsusmaa		
Reunioni saar: põhjalähedased ja pelaagilised liigid. L < 12 m	1 050	19 320
Reunioni saar: pelaagilised liigid. L < 12 m	10 002	31 465
Prantsuse Guyana: põhjalähedased ja pelaagilised liigid. L < 12 m	903	11 644
Prantsuse Guyana: krevetipüügilaevad	7 560	19 726
Prantsuse Guyana: pelaagilised liigid. Avamerelaevad	3 500	5 000
Martinique: põhjalähedased ja pelaagilised liigid. L < 12 m	5 409	142 116
Martinique: pelaagilised liigid. L < 12 m	1 046	3 294
Guadeloupe: põhjalähedased ja pelaagilised liigid. L < 12 m	6 188	162 590
Guadeloupe: pelaagilised liigid. L < 12 m	500	1 750
Portugal		
Madeira: põhjalähedased liigid. L < 12 m	617	4 134
Madeira: põhjalähedased ja pelaagilised liigid. L < 12 m	4 114	12 734
Madeira: pelaagilised liigid. Seinnot. L < 12 m	181	777

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Euroopa Liidu äärepoolseimad piirkonnad	GT	kW
Assoorid: põhjalähedased liigid. L < 12 m	2 626	29 895
Assoorid: põhjalähedased ja pelaagilised liigid. L < 12 m	12 979	25 721

L tähendab üldist pikkust

III LISA

NÕUANDEKOMISJONID

Nõuandekomisjoni nimi	Pädevusvaldkond
Läänemeri	ICES ⁽¹⁾ IIIb, IIIc ja IIId püügipiirkonnad
Vahemeri	Vahemere vetes joonest 5°36' läänepikkust ida pool
Põhjameri	ICES IV ja IIIa püügipiirkonnad
Loodepiirkonna veed	ICES V (välja arvatud Va ja üksnes Vb liidu veed), VI ja VII püügipiirkonnad
Edelapiirkonna veed	ICES VIII, IX ja X (Assooride ümber olevad veed) püügipiirkonnad ja CECaFi ⁽²⁾ püügipiirkonnad 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0 (Madeira ja Kanaari saarte ümber olevad veed)
Pelaagilised varud (putassuu, makrell, harilik stauriid, heeringas)	Pädevus kõigis piirkondades (välja arvatud Läänemeri, Vahemeri ja vesiviljelus)
Avamere/kaugpüügilaevastik	Kõik muud veed peale liidu vete
Vesiviljelus ja sisevetekalandus	Vesiviljelus artiklis 5 määratletud tähenduses ja kõik liidu liikmesriikide siseveed
Äärepoolseimad piirkonnad jaotatuna kolmeks merealaks: Atlandi ookeani lääneosa, Atlandi ookeani idaosa ja India ookean	Kõik ICESi püügipiirkonnad äärepoolseimaid piirkondi ümbritsevatel vetel, eriti Guadeloupe'i, Prantsuse Guajana, Martinique'i, Kanaari saarte, Assooride, Madeira ja Réunioni merealad
Musta mere nõuandekomisjon	GFCMi geograafiline allpiirkond vastavalt resolutsioonile GFCM/33/2009/2

Kolmapäev, 6. veebruar 2013

Nõuandekomisjoni nimi	Pädevusvaldkond
Turgude nõuandekomisjon	Kõik turupiirkonnad

- (¹) ICESi (Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu) soovitatud statistilised püügipiirkonnad, nii nagu need on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 218/2009 (ELT L 87, 31.3.2009, lk 70).
- (²) CECAFi (Kesk-Atlandi idaosa kalastuskomitee ehk FAO peamine püügipiirkond 34) püügipiirkonnad on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 216/2009 (ELT L 87, 31.3.2009, lk 1).

[ME 211]

P7_TA(2013)0041

Mootorsõidukite müratase *I**

Euroopa Parlamendi 6. veebruari 2013. aasta seadusandlik resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus mootorsõidukite mürataseme kohta (COM(2011)0856 – C7-0487/2011 – 2011/0409(COD))

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

(2016/C 024/23)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2011)0856),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2 ja artiklit 114, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C7-0487/2011),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,
 - võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 25. aprilli 2012. aasta arvamust (¹),
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 55,
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjoni raportit ning siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni ja transpordi- ja turismikomisjoni arvamusi (A7-0435/2012),
1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle muu tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

(¹) ELT C 191, 29.6.2012, lk 76.